



**Школа
экспорта РЭЦ**

 **РОССИЙСКИЙ
ЭКСПОРТНЫЙ ЦЕНТР**



THE WORLD BANK
IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP

МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ

**УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫХ
ЗАКУПКАХ ГРУППЫ ВСЕМИРНОГО
БАНКА И ЕЕ ЗАЁМЩИКОВ**

АНО ДПО «Школа экспорта АО «Российский экспортный центр»

2021 г.

Всемирный банк - один из крупнейших в мире финансовых институтов, предоставляющих средства на цели развития. В его задачи входит оказание помощи развивающимся странам в преодолении бедности, модернизации экономики и инфраструктуры, создании условий для устойчивого экономического роста. Всемирный банк – один из пяти тесно связанных между собой учреждений, образующих Группу Всемирного банка. Для реализации своих задач Группа и ее заемщики проводят закупки товаров и услуг различного объема и сложности по всему миру. Общий объем закупок Группы Всемирного банка оценивается в 8–15 млрд долл. США ежегодно.

Методическое пособие включает в себя общую информацию о Группе Всемирного банка, направлениях ее деятельности, видах и принципах закупок ГВБ и ее заемщиков, инструментах поиска тендеров, а также приведен ряд советов поставщикам. Задачей данного методического пособия является предоставление русскоязычным поставщикам полезной информации о закупках Группы Всемирного банка и ее заемщиков с целью увеличить число и объем участия российских поставщиков Группы Всемирного банка во всех видах делового сотрудничества.

Все права защищены.

При цитировании и использовании материалов Пособия необходимо указывать ссылку на источник – АНО ДПО «Школа экспорта Акционерного общества «Российский экспортный центр».

Организация-разработчик:

© АНО ДПО «Школа экспорта Акционерного общества «Российский экспортный центр», 2021 г.

При участии Елисеева Максима Сергеевича

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	4
О ГРУППЕ ВСЕМИРНОГО БАНКА	5
ИСТОРИЯ ВСЕМИРНОГО БАНКА.....	5
СТРУКТУРА ГВБ	7
СТАТИСТИКА ЗАКУПОК НА ПРОЕКТЫ ГВБ.....	9
НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ГВБ	13
ПРОЕКТЫ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ	13
ЗНАНИЯ И ИННОВАЦИИ	14
ЗАЙМЫ И КОНСУЛЬТАЦИИ	14
ЗАКУПКИ ГВБ И ЕЕ ЗАЕМЩИКОВ	16
КОРПОРАТИВНЫЕ ЗАКУПКИ.....	17
ОПЕРАЦИОННЫЕ ЗАКУПКИ ЗАЕМЩИКОВ БАНКА.....	21
ПРИНЦИПЫ ЗАКУПОК ГВБ	24
ПОИСК ТЕНДЕРОВ ГВБ	26
САЙТ ВСЕМИРНОГО БАНКА	26
РАССЫЛКА ОПОВЕЩЕНИЙ ОТ ГВБ	33
ПЛАТФОРМА UNDB	40
СОВЕТЫ ПОСТАВЩИКАМ	56
ОБЩИЕ СОВЕТЫ ПОСТАВЩИКАМ	56
ОБЩИЙ АЛГОРИТМ ПОДГОТОВКИ КОММЕРЧЕСКИХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ.....	58
ТИПОВЫЕ ОШИБКИ ПРИ ПОДГОТОВКЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ	59
ЖАЛОБЫ, ПРОТИВОПРАВНЫЕ ДЕЙСТВИЯ И РАССЛЕДОВАНИЯ.....	60
ПРОТИВОПРАВНЫЕ ДЕЙСТВИЯ.....	60
АЛГОРИТМ ПРОВЕДЕНИЯ РАССЛЕДОВАНИЙ	61
РАЗЪЯСНЕНИЯ И ЖАЛОБЫ	62
КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ СЛУЖБЫ ЗАКУПОК ГВБ.....	63
ССЫЛКИ НА КЛЮЧЕВЫЕ ИСТОЧНИКИ ИНФОРМАЦИИ	64
ПРИЛОЖЕНИЕ 1.	65
ОБЩИЕ УСЛОВИЯ КОНТРАКТА НА КОНСАЛТИНГОВЫЕ УСЛУГИ.....	65
ПРИЛОЖЕНИЕ 2.	89
ОБЩИЕ УСЛОВИЯ КОНТРАКТА НА ПОСТАВКУ ТОВАРОВ И УСЛУГ	89

ВВЕДЕНИЕ

Группа Всемирного банка ведет работу во всех основных областях развития. Она предоставляет широкий спектр финансовых продуктов и технической помощи, а также помогает странам делиться инновационными знаниями и решениями стоящих перед ними проблем и применять их на практике.

Для решения поставленных задач Группа Всемирного банка и ее заемщики проводят корпоративные и операционные закупки по всему миру. Объем закупок Группы Всемирного банка оценивается в 8–10 млрд долл. США ежегодно.

В связи с завершением проектов ГВБ в России доля закупок у российских поставщиков неуклонно снижается. Также существенными барьерами для российских компаний являются языковой барьер, недостаток информированности и опыта работы по международным тендерам.

Задачей данного методического пособия является освещение темы закупок Группы Всемирного банка и ее заемщиков для российских поставщиков. В пособии приведена общая информация о Группе Всемирного банка, направлениях ее деятельности, видах и принципах закупок, инструментах поиска тендеров ГВБ и ее заемщиков, а также приведен ряд советов поставщикам. Целью данного пособия является увеличение участия российских компаний в тендерах ГВБ.

О ГРУППЕ ВСЕМИРНОГО БАНКА

ИСТОРИЯ ВСЕМИРНОГО БАНКА

В последние 70 лет в мировой экономике произошли масштабные перемены. За это время Группа Всемирного банка – крупнейшее в мире учреждение, занимающееся проблемами развития, – помогла более чем 100 развивающимся странам и странам с переходной экономикой приспособиться к этим переменам, предоставляя им заемные средства, а также информацию и рекомендации, соответствующие специфике положения в этих странах. Группа Всемирного банка сотрудничает с национальными правительствами, частным сектором, организациями гражданского общества, региональными банками развития, исследовательскими центрами и другими международными учреждениями по широкому кругу вопросов – от изменения климата, урегулирования конфликтов и продовольственной безопасности до проблем образования, сельского хозяйства, финансов и торговли. Эта деятельность способствует достижению двух взаимосвязанных целей Группы Банка – искоренению крайней бедности к 2030 году и ускоренному обеспечению общего благосостояния беднейших 40 процентов населения всех стран.

Созданный в 1944 году Международный банк реконструкции и развития, который вскоре стал называться Всемирным банком, впоследствии превратился из одной организации в группу из пяти тесно связанных между собой учреждений, занимающихся проблемами развития. Первоначально предоставляемые им займы помогали восстановлению стран, разоренных Второй мировой войной. Со временем основной акцент сместился с реконструкции на развитие, причем приоритетное внимание уделялось объектам инфраструктуры – плотинам, линиям электропередачи, ирригационным системам и дорогам. С созданием в 1956 году Международной финансовой корпорации у Всемирного банка появилась возможность кредитовать частные компании и финансовые организации в развивающихся странах. А учреждение в 1960 году Международной ассоциации развития обозначило укрепление решимости наращивать объемы помощи беднейшим странам мира и стало частью постепенного сдвига, ставящего искоренение бедности первоочередной целью Группы Банка. Создание в дальнейшем Многостороннего агентства по инвестиционным гарантиям и Международного центра по урегулированию инвестиционных споров еще более упрочило способность Группы Банка привлекать глобальные финансовые ресурсы на цели удовлетворения потребностей развивающихся стран.

Сегодня деятельность Группы Банка затрагивает практически любую отрасль, имеющую важное значение для борьбы с бедностью, поддержки экономического роста и обеспечения устойчивого улучшения качества жизни населения в развивающихся странах. Продолжая придавать первостепенное значение взвешенному отбору проектов и их основательной проработке, Группа Банка признаёт при этом, что для успеха чрезвычайно важен целый ряд факторов – эффективные институты, продуманные меры политики, постоянное изучение накопленного опыта посредством оценки и обмена информацией, а также партнерские отношения, в том числе и с частным сектором. Для решения проблем в области развития, которые всё чаще носят глобальный характер, Группа Банка активно использует свои многолетние отношения партнерства с более чем 180 государствами-членами. Что касается таких ключевых проблем, как изменение климата, пандемии и вынужденное переселение, то Группа Банка играет ведущую

роль в их решении благодаря имеющимся у нее возможностям организовать их обсуждение с участием государств-членов и широкого круга партнеров. Она способна оказать помощь в преодолении кризисных ситуаций и в то же время в закладке фундамента долгосрочного устойчивого развития.

Происходившие в Группе Банка перемены нашли свое отражение в ее многообразном и многопрофильном штате сотрудников, в числе которых экономисты, эксперты по вопросам государственной политики, отраслевые эксперты и социологи, работающие как в штаб-квартире Группы в Вашингтоне, так и на местах. Свыше трети сотрудников трудятся в страновых представительствах.

На протяжении десятилетий спрос на услуги Группы Всемирного банка постоянно растет и она делает все необходимое для его удовлетворения, о чем свидетельствуют следующие цифры: в 1947 году Всемирным банком было предоставлено четыре займа на общую сумму в 497 млн долл. США в сравнении с 282 млрд долл. США, зарезервированными по 1 966 операциям в 2021 году.



СТРУКТУРА ГВБ

Группа Всемирного банка состоит из 5 учреждений. В совокупности все 5 учреждений именуются Группой Всемирного банка. Модель операционной деятельности Группы Всемирного банка описана ниже.



Рисунок 1. Структура и специализация ГВБ.

1. Международный банк реконструкции и развития

Международный банк реконструкции и развития (МБРР) – это глобальная организация развития, совладельцами которой являются 189 её государств-членов. Являясь крупнейшим банком развития в мире, Международный банк реконструкции и развития вносит существенный вклад в реализацию миссии Группы Всемирного банка, которая заключается в предоставлении займов, гарантий, продуктов управления рисками и консультационных услуг правительствам стран со средним уровнем дохода, а также платежеспособным странам с низким уровнем дохода. Помимо этого, МБРР выступает координатором мер по решению целого ряда региональных и глобальных проблем.

Вместе с Международной ассоциацией развития, Фондом ГВБ для помощи беднейшим странам мира МБРР образует Всемирный банк. Обе организации тесно сотрудничают с остальными институтами Группы Всемирного банка, а также со структурами государственного и частного сектора в развивающихся странах в целях сокращения бедности и обеспечения благосостояния для всех.

2. Международная ассоциация развития

Международная ассоциация развития (МАР) является одной из крупнейших платформ борьбы с крайней бедностью в беднейших странах мира.

МАР является крупнейшим источником льготного финансирования для беднейших стран мира. В настоящее время насчитывается 76 таких стран; в них проживает почти две трети беднейшего населения планеты – около 500 млн человек. В рамках 19-го пополнения ресурсов МАР финансовую поддержку получают 74 страны.

МАР уделяет приоритетное внимание предоставлению финансирования на цели развития и оказанию межсекторальной поддержки, ориентированной на решение сложных глобальных задач и помогающей странам улучшать их результаты в области развития, – поэтому Ассоциация является ценным партнером для мирового сообщества.

3. Международная финансовая корпорация

МФК, входящая в Группу Всемирного банка, способствует экономическому развитию и улучшению жизни людей, стимулируя рост частного сектора в развивающихся странах.

МФК была создана в 1956 году и основана на идее о том, что частный сектор способен стать движущей силой преобразования развивающихся стран. С тех пор корпорация распространила свою деятельность более чем на 100 стран мира, сформировала понятие «страны с формирующейся рыночной экономикой» и инициировала создание новых рынков, например, рынка устойчивых облигаций.

МФК создает новые рынки, привлекает других инвесторов, делится знаниями и опытом. При этом организация создает рабочие места и повышает уровень жизни, особенно бедных и уязвимых слоев населения. Деятельность МФК способствует достижению двух взаимосвязанных целей Группы Всемирного банка – искоренение крайней бедности и содействие обеспечению общего благосостояния.

Чтобы помочь странам в развитии частного сектора, корпорация применяет разнообразные механизмы:

- Инвестиции в компании в виде займов, участия в акционерном капитале, долговых обязательств и гарантий.
- Привлечение средств других кредиторов и инвесторов в форме синдицированных займов, параллельных займов и иными способами.
- Консультирование компаний и правительств по вопросам стимулирования частных инвестиций и улучшения инвестиционного климата.

4. Многостороннее агентство по инвестиционным гарантиям

Многостороннее агентство по инвестиционным гарантиям (МАГИ) является членом Группы Всемирного банка. Его мандат заключается в оказании содействия прямым иностранным инвестициям в развивающиеся страны путем предоставления страхования - гарантий покрытия политических рисков и механизмов повышения кредитного качества - инвесторам и кредиторам. Гарантии МАГИ защищают инвестиции от некоммерческих рисков и позволяют инвесторам получить доступ к источникам финансирования на более выгодных финансовых условиях. МАГИ обладает уникальными возможностями благодаря членству в Группе Всемирного банка, а также благодаря собственной структуре как международной организации, акционерами которой являются большинство стран мира. Это позволяет МАГИ служить своего рода сдерживающим фактором против действий правительств, способных сорвать реализацию проектов, а также содействовать разрешению споров между инвесторами и правительствами. МАГИ также обладает дополнительными возможностями благодаря своей способности делиться с клиентами обширной информацией и знаниями о формирующихся рынках и передовом международном опыте в области рационального природопользования и управления социальными аспектами развития. Агентство тесно сотрудничает с государственными и частными страховщиками политических рисков в целях

наращивания потенциала страхования. МАГИ может выступать в качестве организатора общего пакета страхования в рамках проекта.

5. Международный центр по урегулированию инвестиционных споров

Международный центр по урегулированию инвестиционных споров (МЦУИС) обеспечивает урегулирование инвестиционных споров между правительствами и иностранными частными инвесторами, либо улаживая разногласия, либо через арбитражное разбирательство. Он был создан в 1966 г. в соответствии с Конвенцией об урегулировании инвестиционных споров между государствами и гражданами других государств. Обращение в МЦУИС делается на добровольной основе, но, согласившись на арбитражное разбирательство, ни одна из сторон не может отказаться от него в одностороннем порядке.

МЦУИС является самостоятельной организацией, тесно связанной со Всемирным банком, все его члены также являются членами Банка. В Административный совет под председательством Президента Всемирного банка входит по одному представителю от каждого государства, ратифицировавшего Конвенцию.

СТАТИСТИКА ЗАКУПОК НА ПРОЕКТЫ ГВБ

Объем закупок по категориям:

КАТЕГОРИЯ ЗАКУПОК	ГОД	СУММА КОНТРАКТОВ, МЛРД ДОЛЛ. США
Строительные работы	2018	7,7
	2019	6,4
	2020	5,0
Товары	2018	1,5
	2019	2,5
	2020	1,4
Консультационные услуги	2018	1,3
	2019	1,7
	2020	1,3
Неконсультационные услуги	2018	0,3
	2019	0,3
	2020	0,3

Общее количество подписанных контрактов, 2018-2021 ф.г.:

ФИНАНСОВЫЙ ГОД	ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО КОНТРАКТОВ
2018	3 141
2019	2 904
2020	2 790
2021	1 653

Основные поставщики ГВБ по происхождению, 2020 ф.г.:

МЕСТО	СТРАНА	ОБЪЕМ ПРИСУЖДЕННЫХ КОНТРАКТОВ, МЛН ДОЛЛ. США
1	Китай	1 901
2	Индия	1 342
3	Турция	463
4	Прочие	389
5	Нигерия	226
6	Франция	189
7	Япония	120
8	Конго	120
9	Вьетнам	113
10	Египет	104
11	Германия	104
12	Сенегал	98
13	Россия	91
14	Бангладеш	90
15	ОАЭ	86

Страны происхождения участников торгов, получивших крупные (>25 млн) контракты за последние 10 лет:

СТРАНА ПРОИСХОЖДЕНИЯ	МЛН ДОЛЛ. США
Китай	15 588
Индия	9 512
Италия	5 335
Испания	4 183
Турция	3 400
Бразилия	3 355
ЮАР	2 745
Азербайджан	1 631
Корея	1 550

Франция	1 499
Аргентина	1 397
Прочие	1 349
Греция	1 158
Германия	1 149
Нигерия	828
Россия	675

Крупнейшие российские поставщики, 2019 ф.г.:

МЕСТО	ПОСТАВЩИК	СТОИМОСТЬ КОНТРАКТА (ДОЛЛ. США)	В % ОТ ОБЩЕЙ СТОИМОСТИ
1	АО «РЕНЕССАНС-РЕСТАВРАЦИЯ»	36 317 599	56,4%
2	«ЛАНИТ»	15 550 676	24,1%
3	«УПЗ»	3 558 795	5,5%
4	ЗАО «ПАКК»	2 562 267	3,9%
5	«РУ-ИНЖИНИРИНГ»	2 433 290	3,8%
6	«ЗАРНИЦА»	1 429 638	2,2%
7	«РУСНЕФТЕГАЗ ТРЕЙДИНГ»	1 083 392	1,7%
8	«ЦЕНТР СМАЗОК»	676 521	1,1%
9	«ЭНЕРГОТЕХНИКА»	640 000	1,0%
10	НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ «ВЫСШАЯ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ»	164 321	0,3%

Контракты, заключенные с российскими компаниями в 2019 ф.г., в разбивке по категориям:

КАТЕГОРИЯ	%
Строительные работы	56
Товары	40
Консультационные услуги	4

Тенденции работы российских компаний по портфелю проектов ВБ за последние 10 лет:

СТРАНА-ПОСТАВЩИК РОССИЯ, РАБОТЫ ВНУТРИ РОССИИ		
ФИНАНСОВЫЙ ГОД	КОЛИЧЕСТВО КОНТРАКТОВ	СТОИМОСТЬ (МЛН ДОЛЛ. США)
2010	126	194
2011	107	107
2012	97	178
2013	80	155
2014	63	109
2015	50	103
2016	70	216
2017	42	136
2018	9	45
2019	5	54
2020	0	0
Всего	649	1 297

СТРАНА-ПОСТАВЩИК РОССИЯ, РАБОТЫ В РЕГИОНЕ ЕВРОПЕЙСКОЙ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ		
ФИНАНСОВЫЙ ГОД	КОЛИЧЕСТВО КОНТРАКТОВ	СТОИМОСТЬ (МЛН ДОЛЛ. США)
2010	23	56
2011	29	13
2012	35	353
2013	21	6
2014	20	9
2015	27	64
2016	23	17
2017	14	10
2018	6	4
2019	9	8
2020	2	20
Всего	209	560

Источник: <https://financesapp.worldbank.org/>

НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ГВБ

Группа Всемирного банка ведет работу во всех основных областях развития. Она предоставляет широкий спектр финансовых продуктов и технической помощи, а также помогает странам делиться инновационными знаниями и решениями стоящих перед ними проблем и применять их на практике.

ПРОЕКТЫ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Начиная с 1944 года, Всемирный банк обеспечил финансирование более 12 000 проектов развития, предоставив традиционные займы, беспроцентные кредиты и гранты.

- Подробный поиск проектов ГВБ доступен на сайте:

<https://projects.vsemirnyjbank.org/ru/projects-operations/project-search?lang=ru>

- Поиск проектов по странам:

<https://projects.vsemirnyjbank.org/ru/projects-operations/project-country?lang=ru&page=>

- Поиск проектов по секторам:

<https://projects.worldbank.org/en/projects-operations/project-sector?lang=ru&page=>

- Поиск проектов по темам:

<https://projects.worldbank.org/en/projects-operations/project-theme?lang=ru&page=>

Приоритетными направлениями по секторам в рамках будущих операций ГВБ являются:

СЕКТОР	ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ
Сельское хозяйство	Информационно-консультационные услуги, рыболовство, лесоводство, ирригация и мелиорация, животноводство
Образование	Образование для взрослых / базовое образование / непрерывное образование, начальное/среднее/высшее образование, развитие трудовых ресурсов/навыков
Энергетика и горнодобывающая промышленность	Передача и распределение энергии, горнодобывающая промышленность, производство энергии из невозобновляемых источников, нефтегазовая промышленность, энергия из возобновляемых источников – энергия биомассы / геотермальная энергия / гидроэнергия / солнечная энергия / ветровая энергия

Здравоохранение	Здравоохранение, развитие и строительство учреждений здравоохранения
Транспорт	Авиация, порты / водные пути, железные дороги, сельские и городские дороги, городской транспорт, инфраструктура ИКТ, услуги ИКТ
Водное хозяйство	Водоснабжение, санитария, управление отходами

ЗНАНИЯ И ИННОВАЦИИ

Всемирный банк опубликовал более 200 000 документов с целью углубления понимания процессов мирового развития. Эти доклады, рабочие документы, а также первичные данные, на которых основываются выводы экспертов, размещены в открытом доступе.

Политика ГВБ в области раскрытия информации стала катализатором таких инициатив, как создание портала «Открытые знания» и проект «Открытые данные».

- Сайт проекта «Открытые данные»:

<https://data.worldbank.org/>

- Сайт проекта «Институт открытого обучения»:

<https://olc.worldbank.org/>

- Политика ГВБ в отношении доступа к данным:

<https://www.vsemirnyjbank.org/ru/access-to-information>

- Сайт проекта «Открытый банк знаний»:

<https://openknowledge.worldbank.org/>

ЗАЙМЫ И КОНСУЛЬТАЦИИ

ГВБ поддерживает развивающиеся страны, предоставляя рекомендации и экспертизу в области развития, проводит исследования и оказывает техническую помощь. Результаты аналитической работы подкрепляются финансовыми услугами, что позволяет странам принимать взвешенные и компетентные решения в области развития.

Среди финансовых продуктов ГВБ выделяют следующие:

- финансирование инвестиционных проектов,
- финансирование политики развития,
- программа для достижения результатов,
- целевые фонды и гранты,
- возможности финансирования частного сектора,
- индивидуальные опции и управление рисками,
- многоэтапный программный подход.

Более подробная информация о финансовых продуктах ГВБ:

<https://www.worldbank.org/en/projects-operations/products-and-services>

Также Всемирный банк осуществляет аналитическую и консультативную деятельность для информирования страновой, региональной и глобальной повестки дня в области развития в соответствии со своей приверженностью двукратной цели - искоренению крайней бедности и повышению общего благосостояния на устойчивой основе. Работы выполняются как на коммерческой, так и некоммерческой основе. Более подробная информация об аналитической и консультативной деятельности ГВБ:

<https://www.worldbank.org/en/projects-operations/products-and-services#3>

Измерение и отчетность о результатах имеют решающее значение для обеспечения эффективности деятельности. ГВБ работает со странами-клиентами над улучшением систем измерения, которые помогают им отслеживать прогресс, извлекать уроки и своевременно вносить коррективы для достижения своих целей в области развития. Банк демонстрирует результаты по различным каналам. Ознакомьтесь с информационными бюллетенями, чтобы узнать больше о том, как Банк оценивает и сообщает о результатах. Более подробная информация о результатах работы ГВБ:

<https://www.worldbank.org/en/results>

ЗАКУПКИ ГВБ И ЕЕ ЗАЕМЩИКОВ

Компании и индивидуальные консультанты могут поставлять свои товары и услуги для ГВБ и ее заемщиков. Потребность существует как на корпоративном уровне (корпоративные закупки) – организации, входящие в состав ГВБ, так и на уровне проектов, реализуемых заемщиками ГВБ по всему миру (операционные закупки). Объем операционных закупок (около 17 млрд долл. США) во много раз превышает объем корпоративных закупок (1,7 млрд долл. США).

Корпоративные закупки относятся к закупкам, проводимым для работы Банка, в то время как закупки по проектам – это возможности, связанные с проектами развития за рубежом. На разработку этих проектов часто уходят годы, и есть много возможностей для оказания консультационной и технической помощи во время формирования проекта. Важно проявлять активность во время разработки проекта, поскольку многие фирмы окажутся в невыгодном положении, если дождутся официального утверждения проекта. Требуется упреждающий подход, когда компании взаимодействуют внутри страны со Всемирным банком и правительством принимающей страны (заемщика) через местных представителей, агентов компании и т. д.

Каждая страна-заемщик Всемирного банка заполняет Рамочную программу партнерства со страной (Country Partnership Framework / CPF). Рамочная программа партнерства является важным документом, и ее необходимо проанализировать для той страны, в которой компания хочет вести дела со Всемирным банком.

Компании могут просматривать возможности Всемирного банка по странам, отраслям или по общей теме. Кроме того, Всемирный банк публикует наборы данных, которые компании сочтут полезными при оценке возможностей.

Закупки ГВБ имеют следующие преимущества для поставщиков:

- Многомиллиардные возможности для бизнеса;
- Возможность работать во всем мире;
- Возможность выйти на развивающиеся рынки;
- Равные возможности и справедливое отношение;
- Прозрачность процесса и высокая степень надежности;
- Высокая вероятность получения оплаты;
- Различные размеры контрактов;
- Возможности для всех – от МСП до крупных транснациональных компаний;
- Широкий спектр отраслей;
- Спрос на разнообразную специализацию.

КОРПОРАТИВНЫЕ ЗАКУПКИ

Группа Всемирного банка ежегодно тратит 2 миллиарда долларов США на товары, работы, консалтинговые или неконсультационные услуги для удовлетворения собственных деловых и операционных требований, включая потребности, финансируемые донорскими целевыми фондами, которые поддерживают кредитные операции ГВБ.

Группа Всемирного банка закупает через свое подразделение корпоративных закупок все товары, работы, консультационные или неконсультационные услуги, необходимые для работы учреждения. Вот некоторые из них:

- Корпоративные услуги и недвижимость - строительство и ремонт, услуги по эксплуатации помещений, услуги безопасности, полиграфические и издательские услуги, доставка и логистика, питание и конференц-услуги, путешествия;
- Кадровые вопросы - здоровье и благополучие, медицинские льготы, услуги по найму, услуги по трудоустройству, обучение и развитие лидерских качеств, коучинг, экстренная эвакуация;
- Информационные технологии - аппаратное и программное обеспечение, облачные сервисы и решения, управляемые программные решения, ИКТ, системы финансовых услуг, телекоммуникационное оборудование и услуги;
- Профессиональные услуги-консультации (административные и операционные);
- Финансовые услуги - страхование и брокерские услуги, аудит и бухгалтерские услуги, глобальные платежные услуги, управленческий консалтинг.

Подразделение корпоративных закупок ГВБ отвечает за координацию и надзор за стратегией поиска поставщиков, отбором и исполнением контрактов во всех офисах ГВБ по всему миру.

Публично анонсируются заявки на заключение контрактов на сумму 250 000 долларов США или более и на сумму 50 000 долларов США или более в случае требований к операционному консультированию. Поставщики должны самостоятельно отслеживать ряд сайтов для поиска новых возможностей. Чтобы выразить заинтересованность в этих закупках, участники торгов должны следовать инструкциям, представленным в отдельных уведомлениях.

Заинтересованным участникам торгов рекомендуется ознакомиться с информацией, представленной на веб-сайте по корпоративным закупкам, прежде чем подавать предложение, чтобы убедиться, что они имеют право зарегистрироваться и стать утвержденным поставщиком Группы Всемирного банка.

 THE WORLD BANK IBRD • IDA				WHO WE ARE	WHAT WE DO	WHERE WE WORK	UNDERSTANDING POVERTY	WORK WITH US	COVID-19	Q
Who We Are / Corporate Procurement / Business Opportunities										
Current Opportunities										
> Solicitation Title				> Number		> Issue Date		> Closing Date		
Invitation for Bid for SIP Trunking Services.				IFB NO. 21-0382		April 12, 2021		April 30, 2021		
RFP 21-0367 Open Learning Campus (OLC) Technology Enhancement				RFP 21-0367		April 15, 2021		May 14, 2021		
FIT-OUT AND RENOVATION SERVICES, WB OFFICE, NAIROBI				RFP NO. 21-0352		April 19, 2021		May 10, 2021		
CALL FOR EXPRESSION OF INTEREST FOR THE WORLD BANK GROUP PROVISION OF CENTRAL ASIAN LANGUAGES FREELANCE TRANSLATION SERVICES				EOI 2021/1		April 23, 2021		May 15, 2021		
Outsourced Administrative Support Services IBRD & IFC, Ghana.				RFP 21-0410		April 28, 2021		May 05, 2021		

Рисунок 2. Сайт Всемирного банка - текущие корпоративные закупки.

- Основная страница с информацией о корпоративных закупках:
<http://www.worldbank.org/en/about/corporate-procurement/business-opportunities>
- Корпоративные закупки товаров, услуг и работ:
<http://www.worldbank.org/en/about/corporate-procurement/business-opportunities/administrative-procurement>
- Корпоративные закупки консультационных услуг для содействия проектам ГВБ:
<http://www.worldbank.org/en/about/corporate-procurement/business-opportunities/operational-consulting-opportunities>

Пример тендера на предоставление переводческих услуг для проектов в странах Центральной Азии:

CALL FOR EXPRESSION OF INTEREST FOR THE WORLD BANK GROUP PROVISION OF CENTRAL ASIAN LANGUAGES FREELANCE TRANSLATION SERVICES

SOLICITATION NUMBER: EOI/2021/1
 INSTITUTION: IBRD/IDA
 ASSIGNMENT LOCATION: Home-based
 ISSUE DATE AND TIME: Apr 23, 2021 09:46
 CLOSING DATE AND TIME: May 15, 2021 09:46

CLOSING DATE AND TIME: MAY 15, 2021 @ 5:00 PM WASHINGTON, DC TIME

GLOBAL CORPORATE SOLUTIONS TRANSLATION AND INTERPRETATION UNIT (GCSTI)
 THE WORLD BANK

Expression of interest is hereby invited from English, Uzbek, Kazakh, Tajik, Turkmen, and/or Kyrgyz translators to provide freelance translation services for the Global Corporate Solutions Translation and Interpretation Unit (GCSTI) of the World Bank.

Unit issuing the Invitation: Global Corporate Solutions Translation and Interpretation

Brief description of the assignment: Individual translation service providers (freelancers)

Place of assignment: Home-based

Commencement date: June 1, 2021

For more info send email to: translations@worldbank.org

BACKGROUND
 The Global Corporate Solutions Translation and Interpretation Unit (GCSTI) of the World Bank provides a wide range of language services to its internal clients. Its highly trained in-house language professionals located at headquarters in Washington DC and in regional country offices around the world are supplemented by a network of external vendors (or "freelancers"), who account for approximately 80% of the Unit's capacity. GCSTI is seeking to strengthen its vendor capacity in Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, and Uzbekistan with reliable seasoned self-revised translators to serve Bank operations in Central Asia. Translation vendors are expected to provide high quality translations in accordance with World Bank terminology and translation style guide that require very little or no revision.

Рисунок 3. Пример объявления о тендере.

Краткое резюме политики ГВБ в отношении корпоративных закупок находится на сайте:

<http://pubdocs.worldbank.org/en/496441507809952444/CorporateProcurementPolicySummary.pdf>

Каждый процесс проведения корпоративной закупки уникален, но следует основным этапам. Общие этапы проведения закупки описаны ниже.

1. Планирование закупки	➤ Определение требований ➤ Исследование рынка ➤ Определение стратегии запроса предложений и присуждения контракта
Собрание комитета по закупкам ГВБ	
2. Запрос предложений	➤ Запрос предложений ➤ Оценка предложений ➤ Выбор поставщика
Собрание комитета по закупкам ГВБ	
3. Присуждение контракта	➤ Переговоры ➤ Присуждение контракта
Подписание контракта	
4. Управление контрактом	➤ Администрирование ➤ Мониторинг результатов работы ➤ Оценка поставщика ➤ Закрытие контракта
Запись в истории закупок	

Методы поиска предложений. Закупки, осуществляемые Группой Всемирного банка, по возможности проходят в рамках официального процесса конкурсных торгов, согласно требованиям соответствующих политик и процедур. Это делается либо по приглашению, либо по объявлению с использованием различных традиционных инструментов запроса предложений, таких как запросы предложений, приглашения к участию в торгах и т. д. Корпоративные закупки используют электронные системы, что позволяет ГВБ повысить эффективность процессов, обеспечивая при этом прозрачность, справедливость и конкуренцию.

Участие в процессе запроса предложений. Все заявки включают информацию об организации и технические требования Группы Всемирного банка, а также о критериях отбора. Информация, которая может составлять часть тендерной документации, включает спецификации, описание работ, техническое задание, прайс-листы, соответствующие опросники, предлагаемые условия контракта, критерии оценки и любую другую необходимую информацию.

Потенциальные поставщики должны внимательно прочитать тендерную документацию, так как она будет включать конкретные инструкции по подготовке предложения, процесс закупки и алгоритмы решения спорных ситуаций. Поставщикам будет предоставлено время для того, чтобы задать вопросы или запросить разъяснения. Некоторые закупки могут включать в себя проведение брифинга для участников конкурса. В таком случае в тендерной документации будет указано, является ли присутствие обязательным или нет.

Раскрытие информации о присуждении контрактов. Согласно политике раскрытия информации ГВБ, некоторые данные о заключенных контрактах на сумму 250 000 долларов США или более в рамках корпоративных закупок могут быть опубликованы. При раскрытии информации на веб-сайте Всемирного банка становится доступной следующая информация:

1. Имя поставщика, получившего контракт.
2. Краткое описание товаров или услуг по контракту.
3. Сумма контракта.

Деловая этика. Корпоративные закупки устанавливают минимальные стандарты поведения, ожидаемые от поставщиков ГВБ. Они являются частью Политики добросовестности поставщиков. Несоблюдение Кодекса поведения может лишить поставщиков права на получение контракта или привести к его расторжению.

Дополнительную информацию о Кодексе поведения и связанных с ним Политиках добросовестности поставщиков можно найти по адресу:

<http://www.worldbank.org/en/about/corporate-procurement/vendors>

Право на участие в закупках. Чтобы участвовать в процессе подачи предложений на тендер потенциальные поставщики не обязаны иметь статус зарегистрированного поставщика ГВБ. Однако, чтобы получить контракт, поставщик должен быть зарегистрирован. Процесс регистрации поставщика ГВБ состоит из заполнения электронной формы заявки, соответствия всем требованиям и предоставления всей необходимой документации. Поставщики, которые были определены подходящими и успешно завершили процесс регистрации, получают идентификационный номер поставщика (Vendor Identification Number / VIN).

ГВБ рекомендует заранее просмотреть все требуемые документы, особенно те, которые связаны с регистрацией поставщика. Для получения дополнительной информации о программе и правилах регистрации поставщиков посетите страницу: <http://www.worldbank.org/en/about/corporate-procurement/vendors>

Жалобы и опротестование итогов конкурсов. В процессе запроса предложений поставщики должны сообщить специалисту по закупкам, указанному в тендерной документации, если они считают, что спецификации или другие требования тендера являются ошибочными, ненужными или препятствуют конкуренции.

Процедуры подведения итогов конкурсов и их опротестование подробно описаны в 14 разделе Резюме корпоративной политики в области закупок: <http://pubdocs.worldbank.org/en/496441507809952444/CorporateProcurementPolicySummary.pdf>

Подробный документ о поиске деловых возможностей с ГВБ и ее заемщиками находится на сайте: <https://pubdocs.worldbank.org/en/767421522948635843/Procurement-Guidelines-finding-opportunities-2018.pdf>

ОПЕРАЦИОННЫЕ ЗАКУПКИ ЗАЕМЩИКОВ БАНКА

Операционные закупки – это закупки, осуществляемые при реализации проектов международного развития, финансируемых Всемирным банком (МБРР/ МАР). Финансирование закупок Всемирным банком предоставляется заемщикам через финансирование инвестиционных проектов (ФИП/IPF). В операционных закупках покупателем является сам заемщик. Когда участник закупки выигрывает - контракт заключается с заемщиком, а не со Всемирным банком.

Через ФИП Всемирный банк ежегодно финансирует операционные закупки на сумму около 15 миллиардов долларов США в 132 странах. Операционные закупки происходят в разных местах, а иногда и в сложных условиях. Закупки варьируются от простых повседневных товаров и услуг до сложных крупных проектов. Типы крупных проектов включают в себя следующие категории:

1. Крупные объекты инфраструктуры, например, железные дороги, электростанции, водоочистные сооружения.
2. Консультационные услуги, например, инженерное проектирование и надзор, консультации по сбору налогов, исследования и разработки.
3. Основные установки и оборудование, например, генераторы, ветряки, насосы, железнодорожный состав.
4. Высокотехнологичные информационные технологии, например, компьютеры, сети мобильной связи.
5. Неконсультационные услуги, например, аэросъемка, картография, геологоразведка.
6. Критические поставки, например, предметы первой необходимости, укрытия, еда.

Помимо непосредственной помощи в финансировании проекта, ГВБ дополнительно обеспечивает заемщика соответствующим обучением,

содействием в реализации проекта, а также выполняет функции мониторинга и контроля над процедурами закупок.

Операционные закупки контролируются Всемирным банком, в основном через региональные группы Банка или его международные подразделения. По мере возникновения проектов они передаются Руководителю задач (Task Leader), обычно находящемуся в стране, которая отвечает за реализацию проекта. При выполнении этой функции Банк применяет риск-ориентированный подход.

Сами проекты и возникающие в них потребности могут охватывать широкий спектр товаров, работ, консультационных и неконсультационных услуг. Типы возможностей для бизнеса различаются по объему, стоимости и сложности и подходят для реализации различными поставщиками - от малых и средних предприятий до крупных транснациональных компаний. Контракты реализуются по всему миру и открывают возможности как для местных, так и для международных поставщиков. Контракты могут быть краткосрочными, среднесрочными или долгосрочными.

Получение контракта, финансируемого Всемирным банком, может быть хорошим способом выхода на развивающийся рынок с меньшим риском, особенно если компания имеет небольшой опыт в секторе развития в этом регионе или стране.

Чтобы понять, как появляются операционные закупки, полезно ознакомиться с процессами Всемирного банка по предоставлению и администрированию ФИП. Ключевые этапы процесса финансирования проекта отражены в проектном цикле Банка.



Рисунок 4. Этапы проекта ВБ и возникающие деловые возможности.

Проект на этапах 1–4 считается находящимся в стадии разработки. Тем не менее краткосрочные консультационные работы могут быть закуплены на данных стадиях. Консультанты могут быть привлечены напрямую Всемирным банком или его заемщиком. Если Всемирный банк привлекает консультантов, в зависимости от требований, это осуществляется либо через процедуры корпоративных закупок банка, либо через кадровую службу, где специалисты нанимаются в качестве индивидуальных консультантов на краткосрочной основе (Short Term Consultancy).

Основное количество закупок проходит на 5-м этапе в рамках практической реализации проекта. В зависимости от характера проекта это может привести к множеству закупок крупных и мелких товаров, работ, строительству заводов, поставок оборудования, консультационных и неконсультационных услуг.

Подробный документ о поиске деловых возможностей с ГВБ и ее заемщиками находится на сайте: <https://pubdocs.worldbank.org/en/767421522948635843/Procurement-Guidelines-finding-opportunities-2018.pdf>

ПРИНЦИПЫ ЗАКУПОК ГВБ

ПРИНЦИПЫ	РЕЗУЛЬТАТЫ
Соотношение цены и качества	Предусматривает эффективное, продуктивное и экономичное использование ресурсов, требующее проведения анализа сопутствующих расходов и выгод, а также оценки рисков, а в случае необходимости также неценовых факторов и/или расходов в рамках полного срока эксплуатации. Взятая отдельно цена далеко не всегда является выражением принципа соотношения цены и качества.
Экономичность	Предусматривает учет таких факторов, как устойчивость, качество и неценовые факторы и/или расходы в рамках полного срока эксплуатации, если это необходимо, и поддерживает, таким образом, принцип соотношения цены и качества.
Добросовестность	Относится к использованию средств, ресурсов, активов и полномочий в соответствии с принятыми целями и на основании полной информированности общества, при соблюдении государственных интересов и более общих принципов концепции «надлежащего управления» («Good Governance»).
Соответствие целям	Применяется как в отношении предполагаемых результатов, так и в отношении механизмов закупок. Используется для определения наиболее соответствующего подхода к достижению целей и результатов проекта, с учетом имеющихся условий, а также риска, стоимости и сложности закупок.
Эффективность	Предусматривает обеспечение соответствия процессов закупок стоимости и рискам сопутствующей деятельности по проекту. Механизмы закупок, как правило, действуют в срочном порядке; при этом следует стремиться избежать задержек.
Прозрачность	Предусматривает проведение Заемщиком и Банком надлежащего обзора деятельности по закупкам, с предоставлением соответствующей документации и раскрытием информации.

Справедливость	Относится к: (i) равным возможностям и одинаковому отношению к участникам торгов и консультантам; (ii) равноправному распределению прав и обязанностей между Заемщиками и поставщиками, участниками торгов, консультантами и подрядчиками и (iii) наличию надежных механизмов рассмотрения жалоб, связанных с закупками, и предоставления средств защиты.
-----------------------	--

ПОИСК ТЕНДЕРОВ ГВБ

САЙТ ВСЕМИРНОГО БАНКА

Выявление деловых возможностей на ранних этапах проекта

На начальном этапе очень важно определить области, которые отражают специализацию вашего бизнеса, и определить страны, в которых ваша компания больше всего заинтересована. Это упростит поиск, налаживание деловых контактов и эффективное взаимодействие с наиболее подходящим исполнительным агентством заемщика или частью ГВБ, а также поможет найти контактное лицо для выстраивания сотрудничества.



Рисунок 5. Сайт ВБ. Тематический раздел по сельскому хозяйству.

Если вы заинтересованы в определенной сфере деятельности, вы можете изучить области работы профильных отделов ГВБ (см. Global practices и Global themes) и установить рабочий контакт с ответственными сотрудниками: <https://www.worldbank.org/en/about/unit>

Также вы можете найти и напрямую обратиться к профильным секторальным экспертам ГВБ: <https://www.worldbank.org/en/about/people/all>



Ayhan Kose

Ayhan Kose is Acting Vice President of Equitable Growth, Finance and Institutions (EFI) Practice Group at the World Bank and Director of EFI Prospects Group. He manages operational, policy and advisory...

Job Title: Acting Vice President, Equitable Growth, Finance and Institutions (EFI) and Director, Prospects Group
Language: English, Turkish



Tito Cordella

Tito Cordella is an adviser in the Office of the Chief Economist at the World Bank. Before joining the Bank, he worked at the International Monetary Fund alternating operational and research activities...

Job Title: Adviser **Language:** English, Italian



Chorching Goh

Chorching is an Adviser in the Strategy and Operations Unit of the Development Economics Vice Presidency. Before joining DEC, Chorching was based in Beijing (2012-2015) as the Lead Economist for China...

Job Title: Adviser, Development Economics **Language:** English, Chinese, Japanese, French



Devictor Xavier

Xavier Devictor is the Advisor for the Fragility, Conflict and Violence Group at the World Bank, leading work on forced displacement as a development challenge. He has broad experience across regions on...

Job Title: Advisor **Language:** English, French, German

Рисунок 6. Сайт ВБ. Раздел с экспертами.

Если вы заинтересованы в работе в конкретной стране или регионе, вы можете воспользоваться поиском проектов на сайте: <https://projects.worldbank.org/en/projects-operations/projects-home>, интерактивной картой проектов ГВБ: <https://maps.worldbank.org/> или ознакомиться с профильными страницами о региональном сотрудничестве.

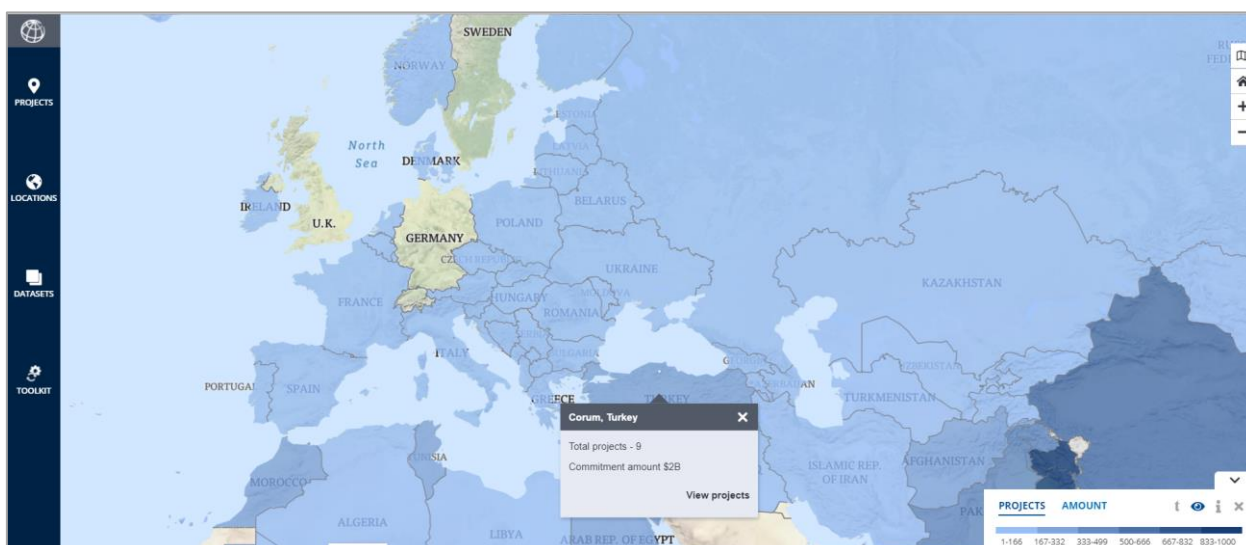


Рисунок 7. Сайт ВБ. Интерактивная карта проектов ГВБ.

Для поиска деловых возможностей от ГВБ в конкретной стране или регионе на ранних этапах следует изучить Рамочные программы партнерства по интересующей стране: <https://www.worldbank.org/en/projects-operations/country-strategies>

Links to CPFs, Discussion Summaries, Information Notices (updated May 6, 2021)

Afghanistan FY17-20	Discussion Summary
Albania FY15-19 (Albanian)	Discussion Summary
Argentina FY19-22 (Spanish)	
Armenia FY19-23 (Armenian)	
Azerbaijan FY16-20	Discussion Summary
Bangladesh FY16-20	Discussion Summary Executive Summary
Belarus FY18-22	

Рисунок 8. Сайт ВБ. Рамочные соглашения о сотрудничестве со странами.



THE WORLD BANK

IBRD - IDA

WHO WE ARE

WHAT WE DO

WHERE WE WORK

UNDERSTANDING POVERTY

WORK WITH US

COVID-19



What We Do / Projects & Operations

This page in: English | Español | Français | العربية | Русский | 中文 |

Agriculture

Agricultural Extension, Research, and Other Support Activities

Irrigation and Drainage

Crops

Livestock

Fisheries

Other Agriculture, Fishing and Forestry

Forestry

Public Administration - Agriculture, Fishing & Forestry

Education

Adult, Basic and Continuing Education

Public Administration - Education

Early Childhood Education

Secondary Education

Other Education

Tertiary Education

Primary Education

Workforce Development/Skills

Energy & Extractives

Energy Transmission and Distribution

Other Energy and Extractives

Renewable Energy Hydro

Mining

Public Administration - Energy and Extractives

Renewable Energy Solar

Non-Renewable Energy Generation

Renewable Energy Biomass

Renewable Energy Wind

Oil and Gas

Renewable Energy Geothermal

Financial Sector

Banking Institutions

Public Administration - Financial Sector

Capital Markets

Insurance and Pension

Other Non-bank Financial Institutions

Health

Health

Health Facilities and Construction

Public Administration - Health

Рисунок 9. Сайт ВБ. Список проектов ГВБ по отраслям.

Найдя конкретный проект, который соответствует интересу вашего бизнеса, вы можете ознакомиться с подробностями проекта и, в частности, проектным документом и стратегией реализации, а также планом закупок.



THE WORLD BANK

IBRD • IDA

WHO WE ARE

WHAT WE DO

WHERE WE WORK

UNDERSTANDING POVERTY

WORK WITH US

COVID-19



What We Do / Projects & Operations

This page in: [English](#) | [Español](#) | [Français](#) | [العربية](#) | [Русский](#) | [中文](#) | 

Ghana Productive Safety Net Project 2

SUMMARY

PROCUREMENT

DOCUMENTS

NEWS AND MEDIA

PHOTO GALLERY

PROJECT DOCUMENTS

ARCHIVAL RECORDS

Download to Excel: 

DOCUMENT TITLE 	DATE 	REPORT NO. 	DOCUMENT TYPE 
Ghana - Second Productive Safety Net Project (English)	March 8, 2021	PAD4393	Project Appraisal Document
Environmental and Social Commitment Plan (ESCP) Ghana Productive Safety Net Project 2 (P175588) (English)	March 4, 2021		Environmental and Social Commitment Plan
Ghana - AFRICA WEST- P175588- Ghana Productive Safety Net Project 2 - Procurement Plan (English)	March 1, 2021	STEP45812	Procurement Plan
Environmental and Social Management Framework (ESMF) Ghana Productive Safety Net Project 2 (P175588) (English)	February 23, 2021		Environmental and Social Management Plan
Project Information Document - Ghana Productive Safety Net Project 2 - P175588 (English)	February 23, 2021	PIDA31361	Project Information Document
Resettlement Framework Ghana Productive Safety Net Project 2 (P175588) (English)	February 19, 2021		Environmental and Social Management Framework
Appraisal Environmental and Social Review Summary (ESRS) - Ghana Productive Safety Net Project 2 - P175588 (English)	February 15, 2021	ESRSA01281	Environmental and Social Review Summary
Environmental and Social Commitment Plan (ESCP) - Ghana Productive Safety Net Project 2 - P175588 (English)	February 15, 2021		Environmental and Social Commitment Plan
Stakeholder Engagement Plan (SEP) - Ghana Productive Safety Net Project 2 - P175588 (English)	February 15, 2021		Stakeholder Engagement Plan
Concept Environmental and Social Review Summary (ESRS) - Ghana Productive Safety Net Project 2 - P175588 (English)	December 21, 2020	ESRSC01775	Environmental and Social Review Summary

Рисунок 10. Сайт ВБ. Страница проекта в Гане.

PROCUREMENT PLAN																					
Russian Federation : RUSSIA HYDROMETEOROLOGICAL SERVICES MODERNIZATION																					
General Information																					
Country:		Russian Federation		Bank's Approval Date of the Original Procurement Plan:		2019-11-11															
Project ID:		P127676		CPN Date:		2021-04-13															
Project Name:		RUSSIA HYDROMETEOROLOGICAL SERVICES MODERNIZATION																			
Loan / Credit No:		IBRD / 82310																			
Executing Agencies		Foundation Bureau of Economic Analysis																			
WORKS																					
Activity Reference No. / Description	Loan / Credit No.	Component	Review Type	Method	Market Approach	Procurement Process	Prequalification (Y/N)	High SEA/OP Risk	Procurement of Documents Type	Actual Amount (US\$)	Process Status	Draft Pre-qualification Documents	Prequalification Evaluation Report	Draft Bidding Documents / Invitation	Specific Procurement Notice / Invitation	Bidding Documents as Issued	Proposed Submission / Opening / Minutes	Bid Evaluation Report and Recommendation for Award	Signed Contract	Contract Completion	
												Planned	Actual	Planned	Actual	Planned	Actual	Planned	Actual	Planned	Actual
GOODS																					
Activity Reference No. / Description	Loan / Credit No.	Component	Review Type	Method	Market Approach	Procurement Process	Prequalification (Y/N)	Actual Amount (US\$)	Process Status	Draft Pre-qualification Documents	Prequalification Evaluation Report	Draft Bidding Documents / Invitation	Specific Procurement Notice / Invitation	Bidding Documents as Issued	Proposed Submission / Opening / Minutes	Bid Evaluation Report and Recommendation for Award	Signed Contract	Contract Completion			
												Planned	Actual	Planned	Actual	Planned	Actual	Planned	Actual	Planned	Actual
WBMF/LSL.1.2 / Supply of laboratory Calibration Laboratory	880 / 82310	Component A: Strengthening information and systems including weather, climate and hydrological data and information	Prior	Request for Bids	Open - International	Single Stage - One Envelope		4,263,808.59	Signed								2018-08-10		2018-08-10		
WBMF/LSL.1.3 / Supply and installation of Equipment for the Observation Network	880 / 82310	Component A: Strengthening information and systems including weather, climate and hydrological data and information	Prior	Request for Bids	Open - International	Single Stage - One Envelope		3,818,211.77	Signed								2018-10-12		2018-10-12		
WBMF/LSL.1.4 / Development of communication and information systems including weather, climate and hydrological data and information	880 / 82310	Component A: Strengthening information and systems including weather, climate and hydrological data and information	Prior	Request for Bids	Open - International	Single Stage - One Envelope		3,063,717.88	Signed								2015-09-12		2015-09-12		
WBMF/LSL.1.5 / Supply of Meteorological Calibration Laboratory	880 / 82310	Component A: Strengthening information and systems including weather, climate and hydrological data and information	Prior	Request for Bids	Open - International	Single Stage - One Envelope		3,085,433.18	Signed								2015-10-05		2015-10-05		

Рисунок 11. Пример плана закупок.

Ежемесячные операционные сводки

Ежемесячные операционные сводки со статусами проектов публикуются на сайте Всемирного банка, а также на платформе UNDB:

<https://www.worldbank.org/en/projects-operations/products-and-services/brief/monthly-operational-summary>

Сводки касаются исключительно проектов в стадии разработки. Как только проектный документ одобрен и выделен заем, информация более не входит в сводку. Далее приведен фрагмент сводки от марта 2021 года по Республике Беларусь:

Belarus

Education

Belarus Education Modernization Project - Additional Financing: The objectives of the proposed Project are to: (i) improve access to a quality learning environment in selected general secondary education institutions; and (ii) strengthen the Belarus' student assessment and education management information systems. Approval completed on 18 April 2019. Environmental Assessment Category B. Project: P166719. US\$102.3 (IBRD). Consulting services to be determined. Ministry of Education.

Energy & Extractives

Sustainable Energy Scale-Up: The Project Development Objective is to scale up efficient energy use in space heating of multi-apartment buildings and renewable wood biomass utilization for heating in selected localities in Belarus. Approval completed on 30 October 2019. Project: P170996. US\$ 3.7 (GEFU). No consultants are required. Energy Efficiency Department, State Committee for Standardization.

Belarus Public Buildings Energy Efficiency Project: The project development objective is to improve the energy efficiency in selected public buildings, and design and demonstrate a sustainable financing mechanism to support the scale-up of energy efficiency in public buildings. Concept completed on 1 June 2020. Project: P173192. US\$60.0 (IBRD). No consultants are required. Energy Efficiency Department of State Committee for Standardization; RUE 'Belinvestenergoberezhnie' (BIES).

Environment, Natural Resources & the Blue Economy

Belarus Forestry Development Project - Additional Financing: The Project Development Objective is to enhance silvicultural management and reforestation and afforestation, increase the use of felling residues and improve the public good

Рисунок 12. Фрагмент месячной сводки по проектам Республики Беларусь.

Актуальные объявления о тендерах

Объявления о тендерах публикуются на сайте банка:
<https://projects.worldbank.org/en/projects-operations/procurement?showrecent=true&srce=notices>

The screenshot shows the 'Procurement Results' section of the World Bank website. On the left, there is a 'FILTER' sidebar with options for Country, Region, Notice Type, and Procurement Method. The main area displays a table of procurement notices. The table has columns for Description, Country, Project Title, Notice Type, Language, and Published Date. The first row shows a notice for 'CGMP Beneficiary Survey exercise' in Solomon Islands. The second row shows a notice for 'Expert in Computer Science/ICT' in Uzbekistan. The third row shows a notice for 'International Expert in Virology/Epidemiology' in Uzbekistan. The fourth row shows a notice for 'Foreign Venture Investor' in Uzbekistan.

Description	Country	Project Title	Notice Type	Language	Published Date
CGMP Beneficiary Survey exercise will be conducted throughout the four project provinces and local Enumerators will be engaged for the data collection	Solomon Islands	Solomon Islands Community Governance and Grievance Management Project - P147005	Request for Expression of Interest	English	April 28, 2021
Expert in Computer Science/ICT (Member of the International Expert Board)	Uzbekistan	Modernizing Uzbekistan National Innovation System Project - P170206	Request for Expression of Interest	English	April 28, 2021
International Expert in Virology/Epidemiology	Uzbekistan	Modernizing Uzbekistan National Innovation System Project - P170206	Request for Expression of Interest	English	April 28, 2021
Foreign Venture Investor	Uzbekistan	Modernizing Uzbekistan National Innovation System Project - P170206	Request for Expression of Interest	English	April 28, 2021

Рисунок 13. Раздел сайта ВБ с объявлениями об операционных закупках.

Пользователю доступны фильтры по стране и региону проведения тендера, виду объявления и методу закупки, а также объекту закупки – товары, услуги, консультационные работы и т.д. Также имеется возможность выбрать сектора (65) и темы (62) закупок.

Платформа «WBG Finances»

«WBG Finances» – это цифровая платформа Группы Всемирного банка, которая предоставляет клиентам и партнерам доступ к публичным финансовым данным и информации о портфелях из всех подразделений ГВБ в одном месте. Эта интерактивная платформа для сбора и анализа финансовых данных ГВБ. Платформа «Finances One» подробно описывает все проекты, в которых участвует Банк, от идентификации до завершения реализации. Таким образом, она включает как запланированные, так и незавершенные проекты.

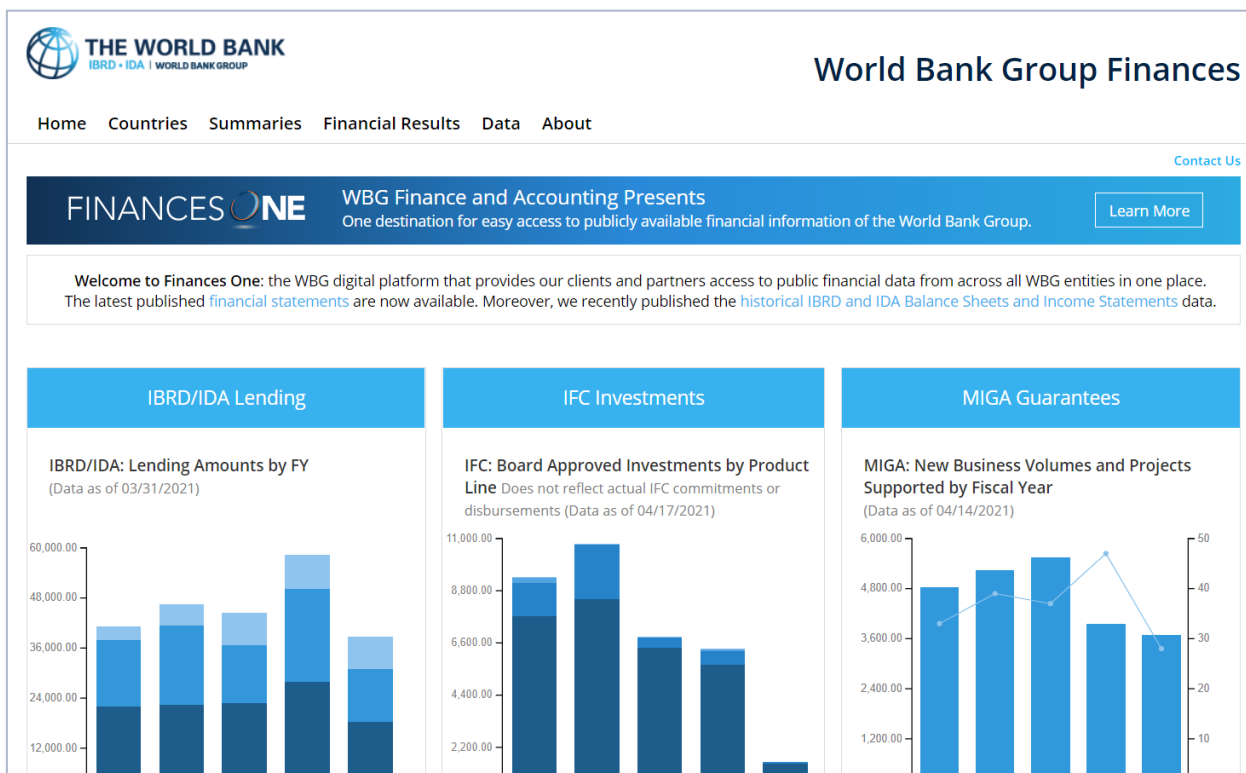


Рисунок 14. Сайт «WBG Finances».

Эта платформа объединяет данные с нескольких веб-сайтов. Платформа не требует никакой регистрации или входа в систему для начала использования.

Через эту платформу продавцы могут получить доступ к портфелю проектов Банка, финансам и предстоящим ключевым возможностям закупок. Это приложение можно использовать следующим образом:

1. Определить будущие проекты, закупки и возможности для бизнеса.
2. Получать уведомления о закупках/тендерах и отслеживать бизнес-возможности в более чем 100 странах.
3. Получать новости о незавершенных проектах, находящихся в стадии разработки, а также о последних утвержденных проектах.
4. Проверять данные о выплатах, обновляемые ежемесячно, и взносы в целевые фонды.
5. Взаимодействовать с банком путем обмена информацией, отслеживания его проектов и инвестиций или предоставления отчетов.
6. Получить доступ к данным о ранее проверенных контрактах по всем активным проектам, включая информацию о том, какие фирмы выиграли контракты в проектах банка и насколько крупными были эти контракты (данные охватывают период с 2000 финансового года по настоящее время).
7. Просматривать сводки финансовых отчетов организаций ГВБ.

Платформа доступна по ссылке: <https://financesapp.worldbank.org/>

Приложение «World Bank Project Procurement»

Приложение «World Bank Project Procurement» по закупкам проектов ГВБ позволяет продавцам анализировать исторические данные о закупках. Продавцы могут использовать это приложение для сбора исторической информации о типах закупок, в которых они заинтересованы. Приложение используется для того, чтобы узнать, кто в настоящее время выигрывает контракты, где, за какие работы и на какую сумму. Продавцы могут использовать эти данные для формирования своего мнения об уровне конкуренции и для рассмотрения возможных партнеров для совместных заявок на тендеры.

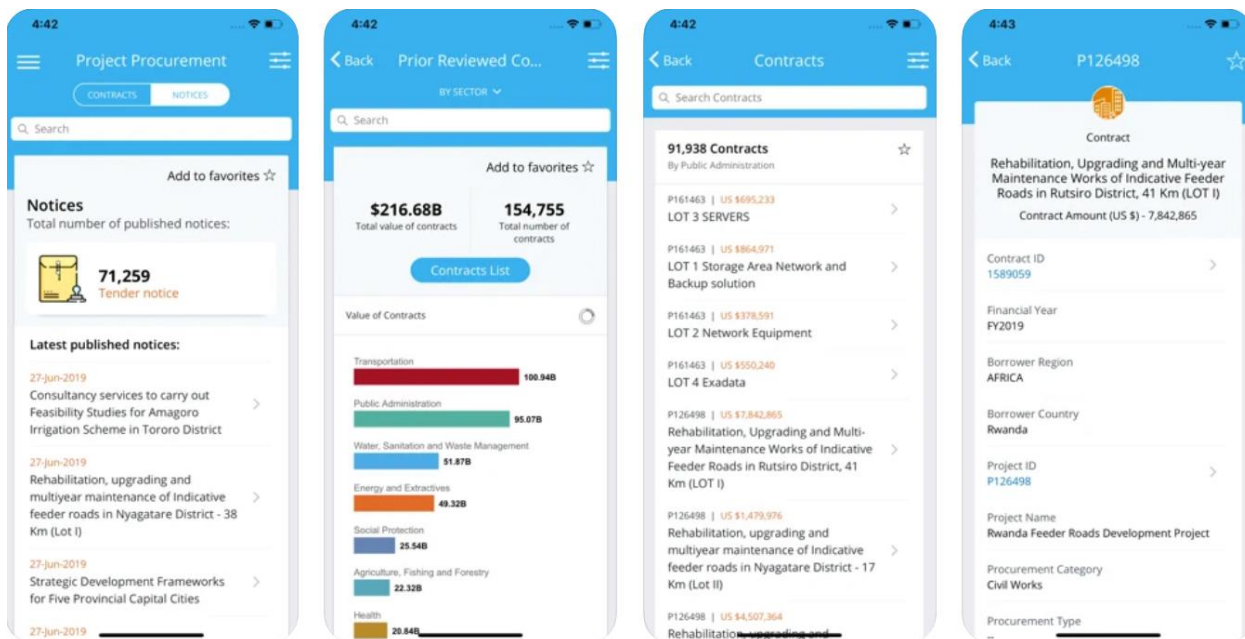


Рисунок 15. Приложение «World Bank Project Procurement».

В приложении представлена информация по всем крупным ранее рассмотренным контрактам, заключенным в рамках инвестиционных проектов Всемирного банка и соответствующих трастовых фондов с 1995 года. Приложение позволяет пользователям искать и анализировать данные с помощью различных визуализированных запросов. Вся информация в приложении общедоступна. Продавцы могут найти эти данные полезными для формирования их собственной стратегии развития бизнеса в отношении торгов на будущие закупки, финансируемые Банком. Приложение разработано для платформ iOS и Android.

РАССЫЛКА ОПОВЕЩЕНИЙ ОТ ГВБ

Одним из рабочих способов получать информацию о тендерах ГВБ является подписка на систему оповещений по электронной почте. Данный способ является бесплатным и требует минимальных усилий со стороны поставщика.

Для оформления подписки на оповещения необходимо перейти на сайт: <https://alerts.worldbank.org/>

Сайт функционирует на нескольких языках, в том числе и на русском.

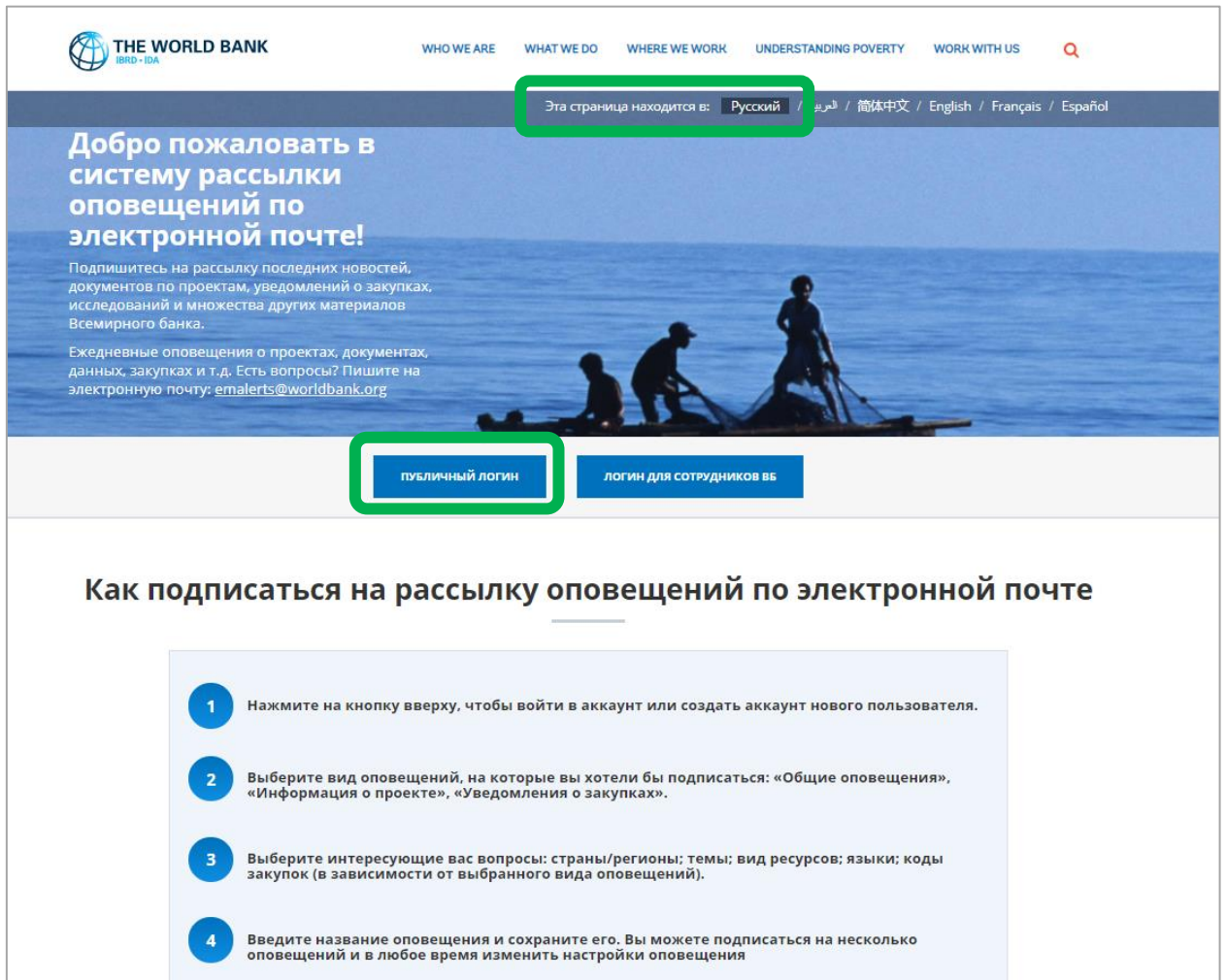


Рисунок 16. Оформление подписки на уведомления ГВБ (1).

Нажмите на кнопку «Публичный логин» для прохождения регистрации.

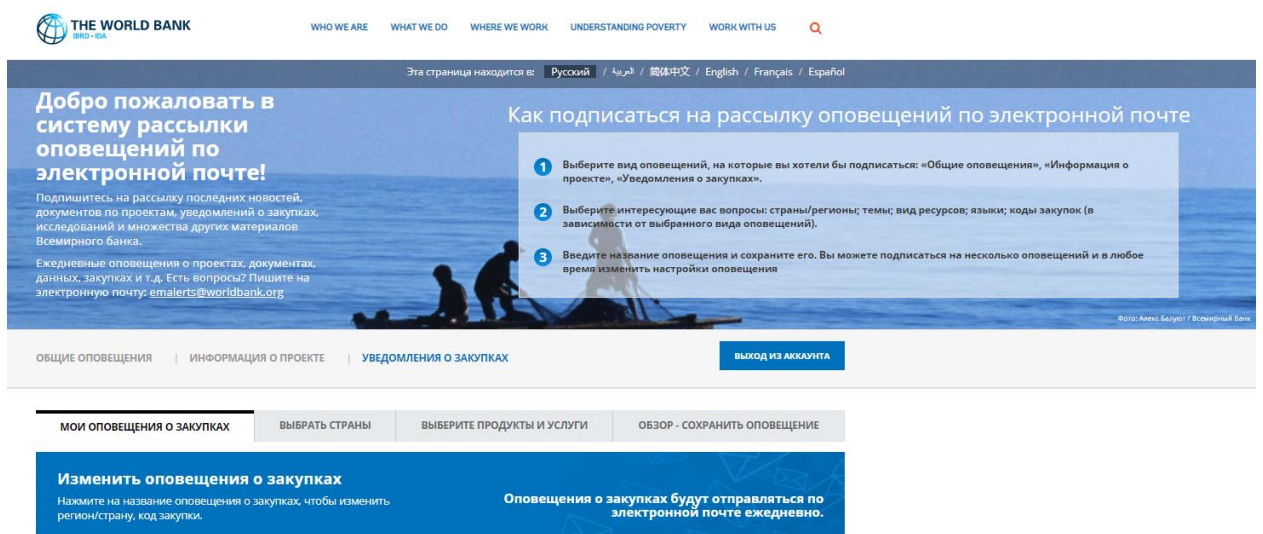


Рисунок 17. Оформление подписки на уведомления ГВБ (2).

Нажав «Выбрать страны», выберите страны или регионы, которые представляют для вас интерес, или не выбирайте ничего, если хотите получать рассылку по всем странам и регионам.

Рисунок 18. Оформление подписки на уведомления ГВБ (3).

Во вкладке «Выберите продукты и услуги» вы можете отметить профильные виды товаров и услуг, которые соответствуют вашим деловым интересам. Выбор осуществляется по кодам СКТУ (Система классификации товаров и услуг) ООН. Данные коды не имеют аналогов с российскими классификаторами, и потому поиск соответствующих кодов необходимо провести самостоятельно. Вы можете воспользоваться как встроенным инструментом по поиску кодов на английском языке, так и альтернативным инструментом на сайте UNGM, где коды также представлены на русском языке: <https://www.ungm.org/Public/UNSPSC>

Выбор всех релевантных кодов позволит вам работать не только по тендерам ГВБ, но и по тендерам организаций системы ООН, которые также используют этот классификатор.

Добро пожаловать в систему рассылки оповещений по электронной почте!

Подпишитесь на рассылку последних новостей, документов по проектам, уведомлений о закупках, исследований и множества других материалов Всемирного банка.

Ежедневные оповещения о проектах, документах, данных, закупках и т.д. Есть вопросы? Пишите на электронную почту: emalerts@worldbank.org

Как подписаться на рассылку оповещений по электронной почте

- 1 Выберите вид оповещений, на которые вы хотели бы подписаться: «Общие оповещения», «Информация о проекте», «Уведомления о закупках».
- 2 Выберите интересующие вас вопросы: страны/регионы; темы; вид ресурсов; языки; коды закупок (в зависимости от выбранного вида оповещений).
- 3 Введите название оповещения и сохраните его. Вы можете подписаться на несколько оповещений и в любое время изменить настройки оповещения

Эта страница находится в: Русский / العربية / 简体中文 / English / Français / Español

ОБЩИЕ ОПОВЕЩЕНИЯ | ИНФОРМАЦИЯ О ПРОЕКТЕ | УВЕДОМЛЕНИЯ О ЗАКУПКАХ

МОИ ОПОВЕЩЕНИЯ О ЗАКУПКАХ | ВЫБРАТЬ СТРАНЫ | **ВЫБЕРИТЕ ПРОДУКТЫ И УСЛУГИ** | ОБЗОР - СОХРАНИТЬ ОПОВЕЩЕНИЕ

Выбор кодов

Осуществляйте поиск товаров по названию, коду, или часто упоминаемым товарам, или нажмите на поле внизу, чтобы открыть или закрыть поиск по кодам СКТУ ООН

Чтобы просмотреть полный список кодов СКТУ ООН, [нажмите здесь](#)

Введите код или название, чтобы сузить результаты закупок

Отдельные коды

- ☐ 10000000: Live Plant and Animal Material and Accessories and Supplies
 - ☐ 10100000: Live animals
 - ☐ 10101500: Livestock
 - ☐ 10101501: Cats
 - ☐ 10101502: Dogs

Рисунок 19. Оформление подписки на уведомления ГВБ (4).

После выбора всех релевантных кодов перейдите на соседнюю вкладку для сохранения параметров оповещения.

МОИ ОПОВЕЩЕНИЯ О ЗАКУПКАХ | ВЫБРАТЬ СТРАНЫ | ВЫБЕРИТЕ ПРОДУКТЫ И УСЛУГИ | **ОБЗОР - СОХРАНИТЬ ОПОВЕЩЕНИЕ**

Предварительный просмотр результатов и сохранение оповещения.

Используйте информацию, представленную ниже, чтобы просмотреть выбранные варианты и сохранить оповещение.

заглавие * Test СОХРАНИТЬ ОПОВЕЩЕНИЕ

Я предпочитаю получать это оповещение на * Русский

Идентификатор сегмента	Название сегмента	Идентификатор товарного раздела	Название товарного раздела	Идентификатор классификации	Название классификации	Идентификатор товара	Название товара	Действие
22000000	Building and Construction Machinery and Accessories							✕
27000000	Tools and General Machinery							✕
43000000	Information Technology Broadcasting and Telecommunications							✕
51000000	Drugs and Pharmaceutical Products							✕
52000000	Domestic Appliances and Supplies and Consumer Electronic Products							✕

Для данного оповещения были выбраны следующие страны.

Европа и Центральная Азия (ЕЦА):
Казахстан, Латвия, Российская Федерация, Таджикистан, Туркмения, Украина, Узбекистан

Рисунок 20. Оформление подписки на уведомления ГВБ (5).

Ознакомьтесь и примите условия рассылки, нажав «Принять и сохранить».

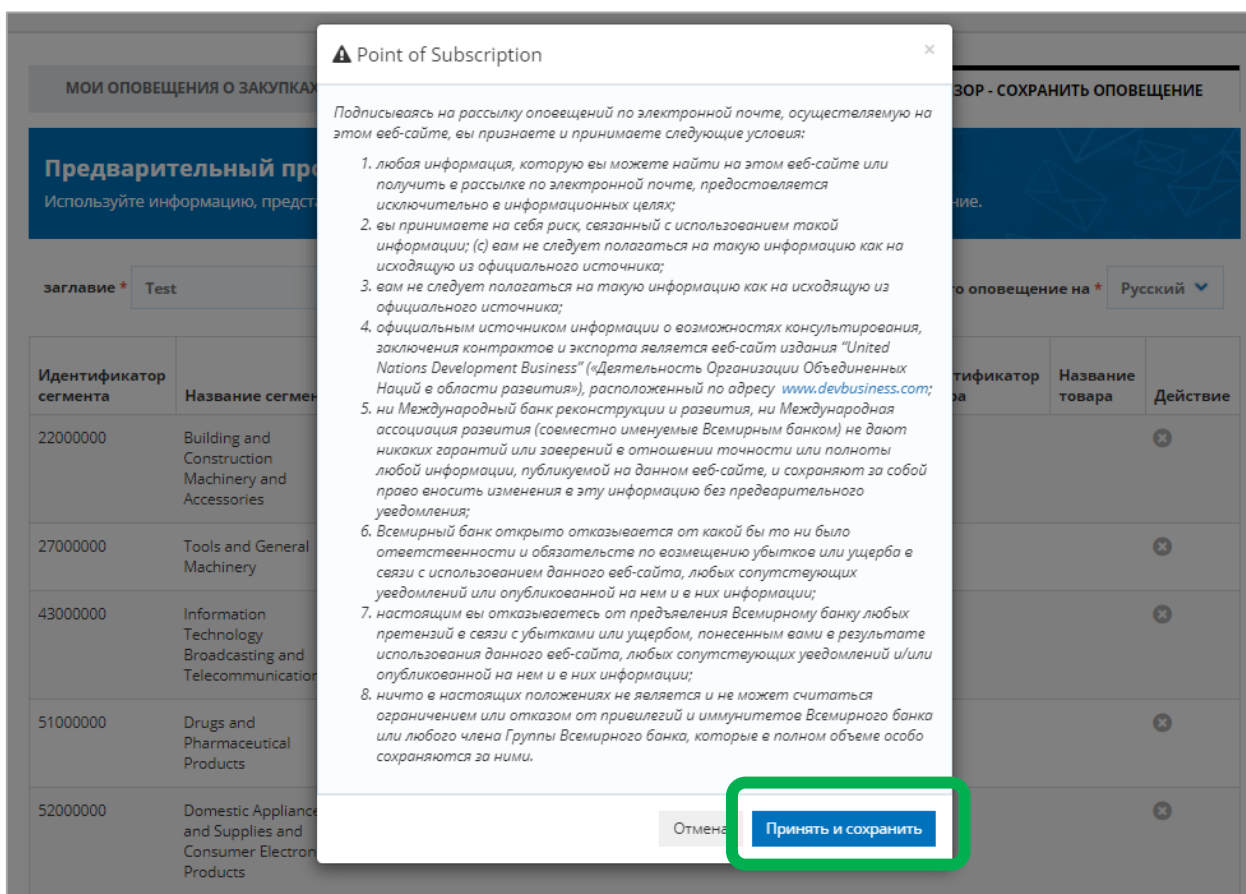


Рисунок 21. Оформление подписки на уведомления ГВБ (6).

В результате во вкладке «Мои оповещения о закупках» вы увидите имя и параметры сохраненной рассылки.

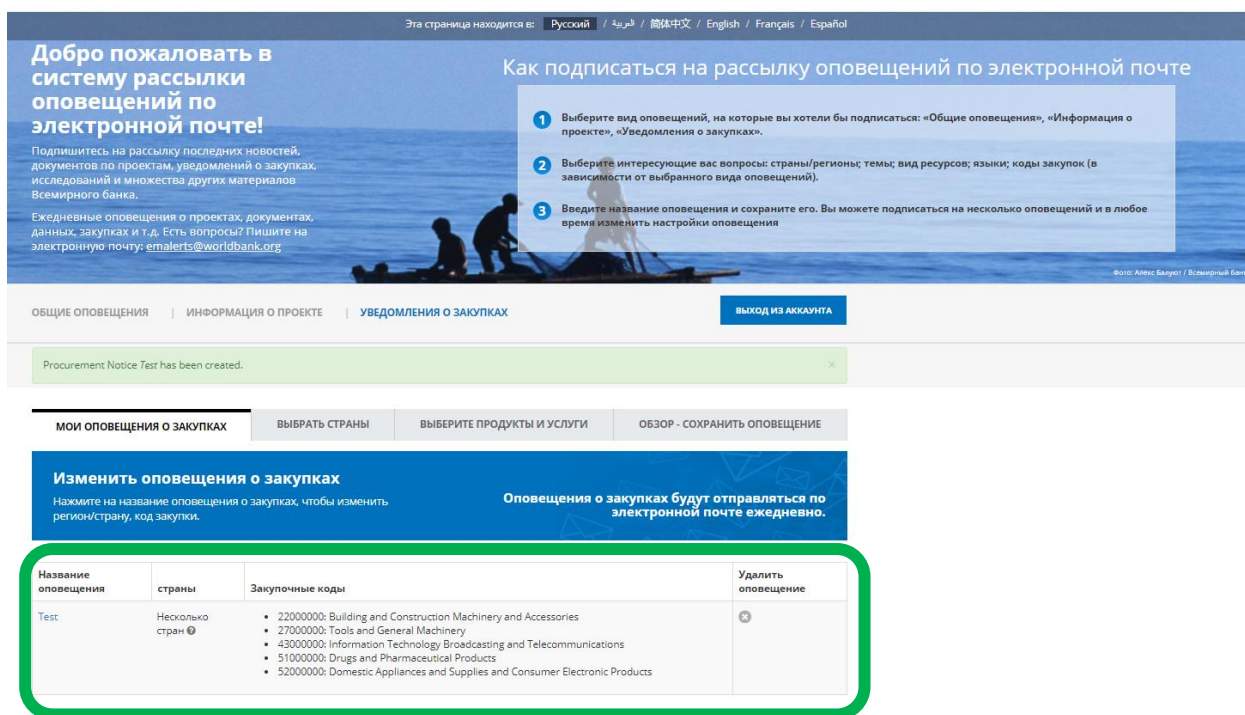


Рисунок 22. Оформление подписки на уведомления ГВБ (7).

В дальнейшем вы будете получать уведомления об опубликованных тендерах на ежедневной основе. Стоит отметить, что вместе с уведомлениями о тендерах вы также будете получать уведомления о присуждении контрактов и другие информационные объявления. Пример подобной рассылки приведен ниже.

The World Bank has published the following procurements that align with your "ALL" subscription preferences: **Procurement codes** - Multiple procurements. **Countries** - Multiple Countries. To manage your alerts, please visit the [World Bank Email Alerts](#) user page. For questions on individual procurement notices, please contact the named contact person in the procurement notice.

Procurement Notices:

Title: [Management Consultancy Services for Realization and Implementation Support of Best Practice ISO Compliant Process Management and Quality Management Systems, including Audit, ISO Certifications and Effective Change management & Leadership](#)

Project Country: Ethiopia

Project Title: Road Sector Support Project

Project ID: P131118

Borrower Bid Reference: S/11/ICB/RFP/IDA/2013 EFY

Notice Number: OP00108351

Notice Type: Request for Expression of Interest

Submission Deadline: May 31, 2021 04:30

Notice Published Date: April 26, 2021

Title: [Agriculture Specialist](#)

Project Country: Somalia

Project Title: Somalia - Water for Agro-pastoral Productivity and Resilience

Project ID: P167826

Рисунок 23. Пример рассылки.

Нажав на интересующее вас название, вы будете перенаправлены на отдельную страницу объявления.

THE WORLD BANK
IBRD • IDA

WHO WE ARE | WHAT WE DO | WHERE WE WORK | UNDERSTANDING POVERTY | WORK WITH US | COVID-19

What We Do / Projects & Operations

Road Sector Support Project

SUMMARY

Overview

NOTICE AT-A-GLANCE			
Project ID P131118	Project Title Road Sector Support Project	Country Ethiopia	Notice No OP00108351
Notice Type Request for Expression of Interest	Notice Status Published	Borrower Bid Reference S/11/ICB/RFP/IDA/2013 EFY	Procurement Method Quality And Cost-Based Selection
Language of Notice English	Submission Deadline Date/Time May 31, 2021 04:30	Published Date Apr 26, 2021	

CONTACT INFORMATION

Organization/Department Ethiopia Roads Authority	Name Zekarias G/ giorgis	Address P.O.Box 1770Addis Ababa	City
Province/State Ethiopia	Postal Code	Country Ethiopia	Phone +251 11 515 0419
Email eraprodir@gmail.com	Website		

Рисунок 24. Пример страницы уведомления о тендере.

Details

REQUEST FOR EXPRESSIONS OF INTEREST FOR

CONSULTANCY SERVICES

For

Realization and Implementation Support of ISO Compliant Best Practice Process Management and Quality Management Systems, including Audit, ISO Certifications and Effective Change Management & Leadership

Country: Federal Democratic Republic of Ethiopia

Name of Project: Road Sector Support Project (RSSP)

Loan/Credit No.: 5371-ET

Reference No.: S/11/ICB/RFP/IDA/2013 EFY

The Government of Federal Democratic Republic of Ethiopia has received financing from the World Bank toward the cost of the Road Sector Support Project (RSSP) initiative, and intends to apply part of the proceeds for Consultancy Services for Realization and Implementation Support of Best Practice ISO Compliant Process Management and Quality Management Systems, including Audit, ISO Certifications and Effective Change management & Leadership.

The consulting services ("the Services") include rendering the service with due diligence and efficiency in fully supporting the modernization and institutional transformation of ERA in integrated, standardized and modernized manner, through development and implementation of a holistic system and associated sub-systems, by benchmarking well recognized and proven international and national best practices. The services also involve development of Standard Organizational Guidance/Procedure Documents and Best-practice Technical Manuals related to Project Design, Procurement, and Construction Project Management, in alignment with and in support of the existing manuals/guidelines.

The entire assignment is expected to be completed within a period of 30 (Thirty) months after contract signing.

The Ethiopian Roads Authority now invites eligible consulting firms ("Consultants") to indicate their interest in providing the Services. Interested Consultants should provide information demonstrating that they have the required qualifications and relevant experience to perform the Services. The following criteria will be used to assess the Expression of Interest documents;

Eligibility,

Company Establishment *[Technical and Managerial Organization of the firm regarding its Areas of Expertise, Core Business and Year in the Business]*

Рисунок 25. Пример описания тендера.

Страница содержит не только основную информацию о проекте и закупке, но и описание тендера, условия участия, контактные данные ответственных сотрудников. Необходимо ознакомиться с текстом объявления и действовать в соответствии с предложенным алгоритмом.

ПЛАТФОРМА UNDB

Платформа «United Nations Development Business» является официальным источником информации о тендерах основных международных банков развития. Объем размещаемых тендеров на Платформе оценивается в 90 миллиардов долларов США. Платформа доступна по ссылке: <https://devbusiness.un.org/>

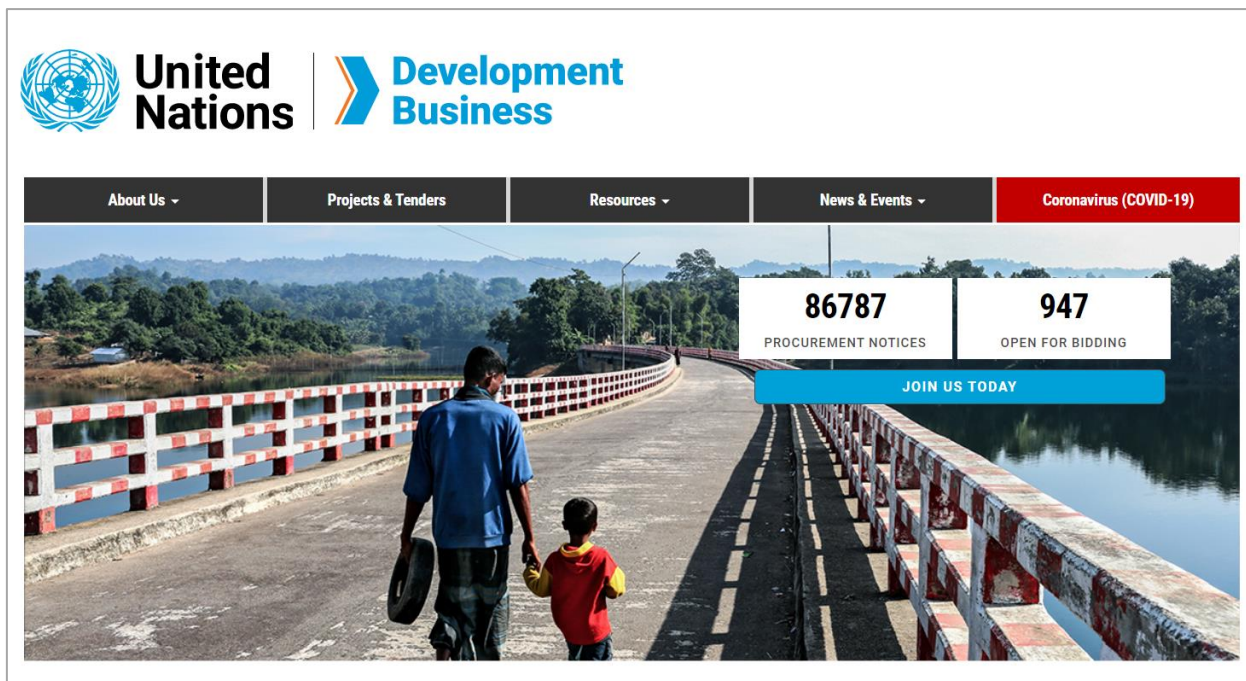


Рисунок 26. Главная страница платформы UNDB.

Платформа UNDB (United Nations Development Business) была создана в 1978 году в рамках инициативы Департамента общественной информации ООН при поддержке Всемирного банка, Африканского банка развития, Азиатского банка развития, Карибского банка развития и Межамериканского банка развития.

С 1978 года платформа существовала как печатный информационный бюллетень со сборником информации о проводимых закупках для поддержки прозрачной и честной международной конкуренции. С 2005 года UNDB функционирует как онлайн-платформа, публикуя около 16 тысяч тендеров ежегодно.

Платформа UNDB является официальной платформой для информирования о закупках консультационных услуг, заключения контрактов и развития возможностей экспорта. UNDB связывает консультантов, подрядчиков и поставщиков с проектами развития по всему миру, систематизируя информацию о закупках, чтобы сделать ее легкодоступной и полезной. UNDB является одним из наиболее надежных источников информации о закупках от банков развития, некоторых агентств Организации Объединенных Наций и государственных учреждений.

Оформление подписки на UNDB позволяет получить доступ к актуальным тендерам международных проектов, информации об официальных деловых возможностях (тендерах для компаний и индивидуальных работ) и планируемых проектах. Подписка дает доступ к инструментам, которые помогают успешно участвовать в торгах по международным контрактам в более чем 180 странах и 19 отраслях бизнеса. UNDB редактирует и публикует информацию, предоставляемую

международными финансовыми учреждениями, и делает ее доступной для заинтересованных сторон через платную подписку.

Платформа содержит три основных вида информации:

- Оперативные сводки банков развития,
- Информация о тендерах,
- Информация о присуждении контрактов.

Официальные партнеры UNDB и многосторонние банки развития являются основными источниками информации о проектах. Платформа содержит в себе информацию о тендерах следующих организаций:

НАИМЕНОВАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ	ОБЛАСТЬ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
Группа Всемирного банка (World Bank Group)	Группа Всемирного Банка, в состав которой входят 189 стран-членов, сотрудники из более чем 170 стран и офисы в более чем 130 регионах, представляет собой уникальное глобальное партнерство: пять организаций, работающих над устойчивыми решениями, которые сокращают бедность и обеспечивают общее процветание в развивающихся странах.
Межамериканский банк развития (Inter-American Development Bank)	Банк работает над улучшением жизни в странах Латинской Америки и Карибского бассейна. Предоставляя финансовую и техническую поддержку странам, работающим над сокращением бедности и неравенства, банк помогает улучшить здоровье и уровень образования, а также развивать инфраструктуру. Целью банка является достижение устойчивого и экологически безопасного развития.
Азиатский банк развития (Asian Development Bank)	АБР помогает своим членам и партнерам, предоставляя займы, техническую помощь, гранты и инвестиции в акционерный капитал для содействия социальному и экономическому развитию. Банк состоит из 68 членов, 49 из которых находятся в Азиатско-Тихоокеанском регионе.
Группа Африканского банка развития (African Development Bank Group)	Группа АфБР призвана стимулировать устойчивое экономическое развитие и социальный прогресс в странах-членах, тем самым способствуя сокращению бедности.

Карибский банк развития (Caribbean Development Bank (CBD))	Банк был создан в 1970 году по инициативе Карибского сообщества (КАРИКОМ) с целью содействия интеграции стран Карибского региона и стабилизации их экономического роста. Членами банка являются 20 государств: Ангилья, Колумбия, Венесуэла, Мексика, Антигуа и Барбуда, Багамские острова, Барбадос, Белиз, Виргинские острова (Брит.), Гайана, Гренада, Доминикана, Каймановы острова, Монтсеррат, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, острова Тёркс и Кайкос, Тринидад и Тобаго, Ямайка. Ключевые направления деятельности банка: ▪ привлечение инвестиций в обслуживаемый регион (преимущественно в малоразвитые страны); ▪ финансирование стран-членов с целью оптимизации ресурсной базы и развития экономики; ▪ повышение доли торговли и производства в отраслевой структуре стран-участниц; ▪ финансирование мероприятий по защите окружающей среды в регионе; ▪ льготное кредитование субъектов малого и среднего предпринимательства; ▪ предоставление грантов и поддержка развития энергетического сектора; ▪ повышение уровня урбанизации в странах-членах; ▪ предотвращение возникновения природных катастроф в Карибском регионе и финансирование борьбы с их последствиями.
Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР) (European Bank for Reconstruction and Development (EBRD))	ЕБРР был создан, чтобы помочь построить новую эру после холодной войны в Центральной и Восточной Европе. С тех пор он приобрел уникальный опыт в содействии изменениям в регионе и за его пределами, инвестируя более 130 миллиардов евро в более чем 5 200 проектов.

Исламский банк развития (Islamic Development Bank)	Исламский банк развития строит партнерские отношения между сообществами и странами в 57 странах-членах. Банк объединяет государственный и частный секторы, а также гражданское общество и сектор развития через государственно-частное партнерство и другие совместные проекты.
Арабский банк экономического развития в Африке (Arab Bank for Economic Development in Africa (BADEA))	Арабский банк экономического развития в Африке принадлежит восемнадцати арабским странам - членам Лиги арабских государств. Он был создан с целью укрепления экономического, финансового и технического сотрудничества между арабским и африканскими регионами и для воплощение арабо-африканской солидарности.
Корпорация «Вызовы тысячелетия» (Millennium Challenge Corporation)	Корпорация «Вызовы тысячелетия» является независимым правительственным агентством США по оказанию содействия развивающимся государствам, учрежденным Конгрессом в январе 2004 года с целью борьбы с нищетой в мире.
Центральноамериканский банк экономической интеграции (Banco Centro Americano de Integración Económica (BCIE))	Банк был основан в 1960 году Коста-Рикой, Гондурасом, Гватемалой, Сальвадором и Никарагуа. Мандат Банка заключается в содействии экономическому и социальному развитию Центральной Америки с особым упором на ссуды под низкие проценты для инфраструктурных проектов.
Черноморский банк торговли и развития (ЧБТР) (Black Sea Trade and Development Bank)	Черноморский банк торговли и развития (ЧБТР) создан как региональная международная финансовая организация в 1994 г. и приступил к операционной деятельности в 1999 г. Его учредителями являются входящие в Организацию Черноморского экономического сотрудничества Албания, Армения, Азербайджан, Болгария, Грузия, Греция, Молдавия, Румыния, Россия, Турция и Украина. Уставная цель деятельности ЧБТР заключается в содействии модернизации экономик стран-членов Банка путём финансирования инвестиционных проектов и продвижения региональной торговли.

Евразийский банк развития (ЕАБР) (Eurasian Development Bank)	Миссия Банка заключается в содействии развитию рыночной экономики государств — участников ЕАБР, их устойчивому экономическому росту и расширению торгово-экономических связей за счет осуществления инвестиционной деятельности. Согласно Стратегии на период с 2018 по 2022 год, Банк фокусирует свою деятельность на финансировании проектов с сильным интеграционным эффектом и национальных проектов развития, выстраивании сотрудничества с «якорными» клиентами – крупными компаниями, сотрудничество с которыми обеспечит Банку возможность занятия системно значимых ниш в приоритетных для экономик стран-членов отраслях. При этом в своей работе Банк стремится делать акцент на тех областях развития, в которых он может играть значимую роль и оказывать наибольшее влияние на процесс интеграции экономик стран-членов, их сбалансированный рост и повышение конкурентоспособности. ЕАБР фокусирует свою деятельность на следующих отраслях: ▪ инфраструктура (транспортная, коммунальная и иная), ▪ электроэнергетика, ▪ химическая и нефтехимическая промышленность, ▪ машиностроение, ▪ металлургическая и горнодобывающая промышленность, ▪ нефтегазовая промышленность, ▪ агропромышленный комплекс, ▪ финансовый сектор, ▪ информационные технологии.
--	---

Азиатский банк инфраструктурных инвестиций (АБИИ) (Asian Infrastructure Investment Bank)	Азиатский банк инфраструктурных инвестиций (АБИИ) запустил операционную деятельность в 2016 году и пока проходит стадию институционального становления. Целью деятельности Банка является: ▪ содействие устойчивому экономическому развитию, повышение благосостояния и улучшение инфраструктурных связей в Азии путем осуществления инвестиций в инфраструктуру и другие производственные сектора экономик, ▪ стимулирование регионального сотрудничества и партнерства в решении проблем в области развития за счет тесного взаимодействия с другими многосторонними и двусторонними институтами развития.
Организация американских государств (ОАГ) (Organization of American States)	Организация американских государств (ОАГ) создана в 1948 г., объединяет все 35 государств Западного полушария. Важное направление деятельности ОАГ - укрепление демократии и обеспечение прав человека. Среди основных тем повестки дня ОАГ - проблемы борьбы с наркобизнесом, терроризмом, незаконным оборотом оружия, коррупцией и другими новыми вызовами. Приняты межамериканские конвенции: о борьбе с коррупцией, о запрещении незаконного производства и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ, о транспарентности в приобретении обычных вооружений.
Project HOPE	Проект работает по пяти основным направлениям: бедствия и кризисы в области здравоохранения; инфекционные заболевания; незаразные болезни; здоровье матери и детей; политика в области здравоохранения.
Australian AID	Australian AID – австралийское объединение людей, организаций, сообществ, содействующее проектам развития и восстановления в различных странах мира.

BRAC	BRAC – глобальная некоммерческая организация, распространяющая решения по борьбе с бедностью для 11 развивающихся стран в Азии, Африке и Карибском бассейне. Организация предоставляет людям, живущим в бедности, инструменты, необходимые для создания такой жизни, которой они хотят для себя, своих семей и своих сообществ.
DanChurchAid (DCA)	DanChurchAid поддерживает беднейшие части мира в их борьбе за достойную жизнь и помогает тем, чья жизнь находится под угрозой. Организация предоставляет чрезвычайную помощь в пострадавших от стихийных бедствий районах и долгосрочную помощь в целях развития в бедных регионах для создания более справедливого и устойчивого мира.
Глобальный экологический фонд (ГЭФ) (Global Environment Facility (GEF))	ГЭФ предоставил около 20 млрд долларов США в виде грантов и мобилизовал дополнительные 107 млрд долларов США в виде софинансирования для более чем 4 700 проектов в 170 странах. Через свою Программу малых грантов ГЭФ оказал поддержку почти 24 тысячам гражданских и общественных инициатив в 128 странах мира.
Зеленый климатический фонд (Green Climate Fund (GCF))	Зеленый климатический фонд – это новый глобальный фонд, созданный для поддержки усилий развивающихся стран по реагированию на изменение климата. Фонд помогает развивающимся странам ограничивать или сокращать выбросы парниковых газов и адаптироваться к изменению климата. Он направлен на содействие смене парадигмы в сторону развития с низким уровнем выбросов и устойчивостью к изменению климата, принимая во внимание потребности стран, которые особенно уязвимы к воздействиям изменения климата.

Объединенная обучающая сеть для всеобщего охвата услугами здравоохранения (Joint Learning Network)	Объединенная обучающая сеть для всеобщего охвата услугами здравоохранения – это инновационная сеть в области здравоохранения, управляемая представителями стран-членов. В ее состав входят как политики, так и практики в области здравоохранения. Совместными усилиями участники разрабатывают международные информационные продукты, призванные помочь преодолеть разрыв между теорией и практикой, а также содействовать обеспечению всеобщего охвата услугами здравоохранения. Используя различные способы взаимодействия и с опорой на реальный опыт, участники сети разрабатывают и проводят эксперименты с новыми идеями и инструментами для достижения целей в области здравоохранения.
Северный фонд развития (Nordic Development Fund)	Северный фонд развития является совместным финансовым учреждением в области развития пяти стран Северной Европы, а именно Дании, Финляндии, Исландии, Норвегии и Швеции. Фонд был создан в ноябре 1988 года и начал свою деятельность в феврале 1989 года. Целью деятельности фонда является способствование инвестициям в области борьбы с изменением климата, в первую очередь, в странах с низкими доходами.
Фонд международного развития ОПЕК (Оpec Fund for International Development)	Фонд международного развития ОПЕК – это многостороннее учреждение по финансированию развития, основанное в 1976 году. Состоит из 12 стран-членов: Алжир, Венесуэла, Габон, Индонезия, Ирак, Иран, Кувейт, Ливия, Нигерия, ОАЭ, Саудовская Аравия, США и Эквадор.
Глобальный фонд (The Global Fund)	Партнерство Глобального фонда мобилизует и инвестирует более 4 миллиардов долларов США в год для поддержки программ, проводимых местными экспертами в более чем 100 странах мира.

Западноафриканский банк развития (West African Development Bank (BOAD))	Западноафриканский банк развития является общим финансовым учреждением в области развития стран-членов Западноафриканского валютного союза (WAMU). Он был учрежден Соглашением, подписанным 14 ноября 1973 года, и начал действовать в 1976 году. В число стран-членов входят Бенин, Буркина-Фасо, Кот-д'Ивуар, Гвинея-Бисау, Мали, Нигер, Сенегал и Того.
Всемирный фонд дикой природы (World Wildlife Fund for Nature (WWF))	Всемирный фонд дикой природы - природоохранная организация, работающая в 100 странах и пользующаяся поддержкой более одного миллиона членов в Соединенных Штатах и почти пяти миллионов во всем мире. Уникальный способ работы фонда сочетает в себе глобальный охват с научной работой.
Секретариат ООН (United Nations Secretariat)	Секретариат ООН, один из главных органов ООН, организован по принципу департаментов, при этом у каждого департамента или управления есть отдельная сфера деятельности и ответственности. Подразделения и департаменты координируют свои действия друг с другом, чтобы обеспечить сплоченность при выполнении повседневной работы Организации в отделениях и местах службы по всему миру. Во главе Секретариата Организации Объединенных Наций стоит Генеральный секретарь.
Программа развития ООН (ПРООН) (United Nations Development Programme (UNDP))	ПРООН – это глобальная сеть развития Организации Объединенных Наций. Она выступает за изменения и предоставляет странам знания, опыт и ресурсы, чтобы помочь людям построить лучшую жизнь для себя. Она предоставляет консультации экспертов, обучение и предоставляет гранты развивающимся странам, уделяя все большее внимание помощи наименее развитым странам. Она способствует техническому и инвестиционному сотрудничеству между странами.

Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) (United Nations Office for Project Services (UNOPS))	ЮНОПС было создано в 1973 году как часть ПРООН. В 1995 году оно стало независимой самофинансирующейся организацией. Видение ЮНОПС состоит в том, чтобы продвигать устойчивые методы осуществления в контексте развития гуманитарной помощи и миростроительства в некоторых из самых сложных географических областей. ЮНОПС концентрирует свою поддержку в тех областях, где у него есть четкий мандат и опыт: инфраструктура, служба закупок, управления проектами, кадры и финансовые инструменты.
ООН-Женщины (UN Women)	Структура «ООН-женщины» – это подразделение Организации Объединенных Наций, занимающееся вопросами гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Структура «ООН-женщины» работает во всем мире, чтобы сделать видение Целей устойчивого развития реальностью для женщин и девочек, и выступает за равноправное участие женщин во всех аспектах жизни.
Добровольцы ООН (UN Volunteers)	Программа добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН) — организация системы ООН, которая вносит свой вклад в дело мира и развития на основе волонтерства во всем мире. Базирующаяся в Бонне, Германия, ДООН ежегодно осуществляет свою деятельность примерно в 130 странах. ДООН, имеющая подразделения на местах в 86 странах, представлена во всем мире через отделения Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и подотчетна Исполнительному совету ПРООН.
Фонд совместных операций (Joint Operations Facility (JOF))	Фонд совместных операций – это пилотный проект Организации Объединенных Наций в Бразилии, который предлагает упорядочить ключевые оперативные области участвующих агентств путем объединения вспомогательных служб в один механизм на страновом уровне. Ожидается, что такая консолидация сократит дублирование функций и снизит административные и транзакционные издержки, в то же время повысив качество и эффективность этих услуг.

Программа по окружающей среде (ЮНЕП) (United Nations Environment Programme (UNEP))	ЮНЕП является ведущим глобальным экологическим органом, который определяет глобальную экологическую повестку дня, способствует последовательной реализации экологического аспекта устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и выступает в качестве авторитетного защитника глобальной окружающей среды.
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO))	Цель ЮНЕСКО - способствовать построению мира, искоренению бедности, устойчивому развитию и межкультурному диалогу посредством образования, науки, культуры, коммуникации и информации. Другие приоритеты организации включают обеспечение качественного образования для всех и обучение на протяжении всей жизни, решение возникающих социальных и этических проблем, содействие культурному разнообразию, культуре мира и построение инклюзивных обществ знаний с помощью информации и коммуникации.
Детский фонд ООН (ЮНИСЕФ) (United Nations Children's Fund (UNICEF))	ЮНИСЕФ – это учреждение Организации Объединенных Наций, отвечающее за предоставление гуманитарной помощи и помощи в целях развития детям во всем мире. Его программы делают упор на развитие услуг на уровне сообществ для улучшения здоровья и благополучия детей. Большая часть его работы ведется на местах и представлена в 192 странах и территориях. Его сеть включает 150 страновых отделений, штаб-квартир и других отделений, а также 34 «национальных комитета», которые выполняют свою миссию в рамках программ, разработанных с правительством принимающей страны.

Международный фонд сельскохозяйственного развития (International Fund for Agricultural Development)	МФСР - международное финансовое учреждение и специализированное учреждение Организации Объединенных Наций, базирующееся в Риме, в продовольственно-сельскохозяйственном центре ООН. Он инвестирует в сельских жителей, давая им возможность повысить свою продовольственную безопасность, улучшить питание своих семей и увеличить свои доходы. Это помогает им повысить устойчивость, расширить свой бизнес и взять на себя ответственность за собственное развитие. С 1978 года МФСР предоставил более 21 миллиарда долларов США в виде грантов и займов под низкие проценты проектам, которыми охвачено около 491 миллиона человек.
Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (Food and Agricultural Organization)	ФАО – специализированное учреждение Организации Объединенных Наций, которое возглавляет международные усилия по борьбе с голодом. Его цель - обеспечить продовольственную безопасность для всех и гарантировать, что люди имеют регулярный доступ к достаточному количеству высококачественной пищи, чтобы вести активный и здоровый образ жизни. ФАО насчитывает более 194 государств-членов и работает более чем в 130 странах мира.
Всемирная организация здравоохранения (World Health Organization)	Работая с 194 государствами-членами в шести регионах и из более чем 150 офисов, сотрудники ВОЗ объединены общей приверженностью делу улучшения здоровья для всех и во всем мире. Они работают для борьбы с болезнями - инфекционными болезнями, такими как грипп и ВИЧ, и неинфекционными заболеваниями, такими как рак и болезни сердца. ВОЗ помогает матерям и детям выжить и развиваться, чтобы они могли рассчитывать на здоровую старость.

Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (United Nations High Commissioner for Refugees)	УВКБ ООН создало глобальную сеть поставщиков, специализированных агентств и партнеров, чтобы помочь с оперативными потребностями тем, кто спасается от войны и других кризисов, в достижении долгосрочной защиты и реабилитации. Проекты могут варьироваться от отправки аварийных бригад на место кризиса, предоставления продовольствия, укрытия, воды и медикаментов, а также организации крупных воздушных перевозок для массового исхода беженцев или флотилии небольших лодок для небольшого числа покидающих места жительства гражданских лиц. Среди множества других программ есть проекты по защите окружающей среды, строительству школ и повышению осведомленности о таких проблемах, как ВИЧ и СПИД.
Управление ООН по наркотикам и преступности (United Nations Office on Drugs and Crime)	УНП ООН активно способствует международным и национальным усилиям по предупреждению преступности и борьбе с ней. УНП ООН помогает государствам-членам усилить способность ключевых субъектов и систем предупреждения преступности работать более эффективно, уделяя особое внимание уязвимым группам. С этой целью УНП ООН работает в тесном партнерстве с национальными и региональными партнерами, другими агентствами ООН, организациями гражданского общества, академическими кругами, деловым сектором и другими ключевыми участниками.
Фонд капитального развития ООН (United Nations Capital Development Fund)	Фонд капитального развития ООН направляет государственные и частные финансы на благо бедного населения в 47 наименее развитых странах мира. Обладая мандатом и инструментами, ФКР ООН предлагает передовые модели финансирования, которые открывают государственные и частные ресурсы, особенно на внутреннем уровне, для сокращения бедности и поддержки местного экономического развития.

Всемирная продовольственная программа ООН (World Food Programme)	Ежегодно оказывая помощь 86,7 миллиона человек примерно в 83 странах, ВПП ООН является ведущей гуманитарной организацией, спасающей и изменяющей жизни людей, оказывая продовольственную помощь в чрезвычайных ситуациях и работая с общинами над улучшением питания и повышением устойчивости. Каждый девятый человек в мире по-прежнему не имеет достаточно еды. Продовольствие и помощь, связанная с продуктами питания, лежат в основе работы ВПП по борьбе с голодом и нищетой.
ООН-Хабитат (UN-Habitat)	Города сталкиваются с беспрецедентными демографическими, экологическими, экономическими, социальными и другими проблемами. Произошел феноменальный сдвиг в сторону урбанизации: ожидается, что к 2030 году 6 из каждых 10 человек в мире будут проживать в городских районах. «ООН-Хабитат» – это программа ООН, направленная на улучшение городского будущего. Ее миссия состоит в том, чтобы способствовать социально и экологически устойчивому развитию населенных пунктов и обеспечению всех адекватным жильем.
Государственные учреждения	Многие государственные учреждения в развивающихся странах ввели обязательную публикацию информации о закупках в UNDB. Эти проекты в значительной степени финансируются самими правительствами, а не каким-либо многосторонним агентством развития.

Более подробная информация об источниках информации о тендерах и ссылки на их официальные сайты доступны по ссылке:
<https://devbusiness.un.org/content/our-sources>

Платформа в основном публикует информацию о тендере на английском, испанском, французском или португальском языках. Тендер также может быть опубликован на нескольких языках, включая региональный.

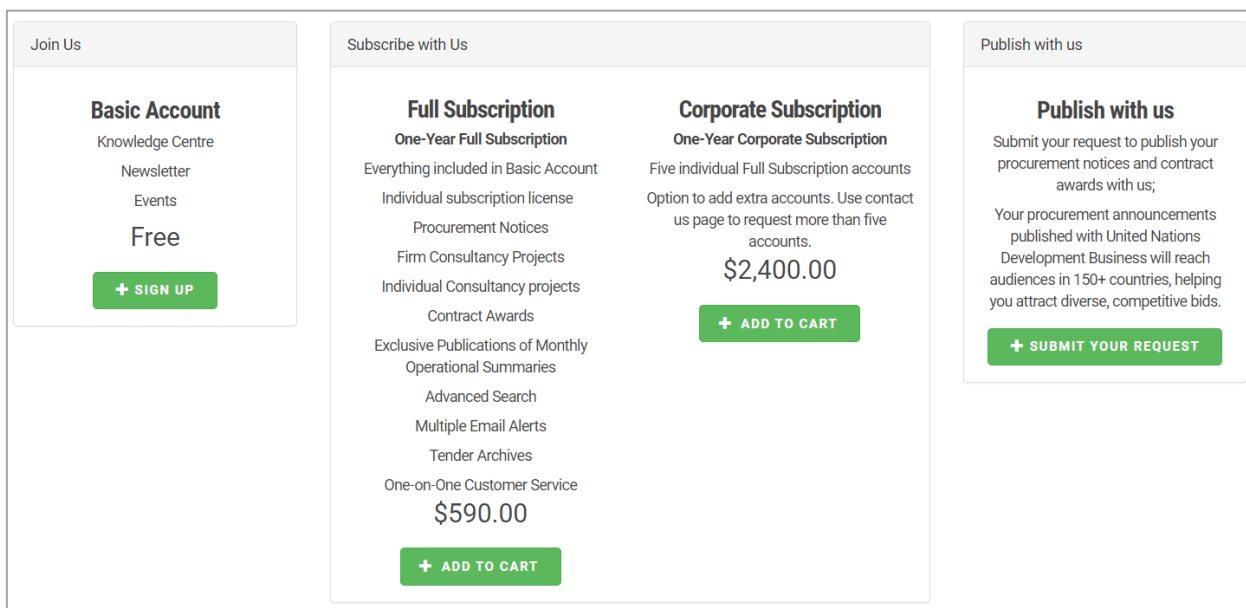


Рисунок 27. Виды подписок.

Платформа UNDB предоставляет несколько видов подписки:

1. Базовая (бесплатная). Базовая подписка дает доступ к общему списку тендеров, а также к информационному разделу, новостной ленте и анонсам мероприятий.
2. Полная (платная, 590 долл. США в год). Помимо функционала базовой подписки, пользователю предоставляется функционал расширенного поиска по тендерам, доступ в архив тендеров, услуга уведомления о закупках и присужденных контрактах. Также полная подписка позволяет получать эксклюзивные публикации ежемесячных операционных сводок и индивидуальное обслуживание клиентов.
3. Корпоративная (платная, 2400 долл. США в год). Корпоративная подписка включает в себя 5 полных подписок и их функционал.

Платформа не дает возможности оформить пробный период, однако участникам тендерных процедур могут быть предоставлены коды для пробного периода. Запрос можно отправить через форму обратной связи на сайте: <https://devbusiness.un.org/contact>

Стоит отметить, что UNDB является исключительно информационной платформой, и подписка (регистрация) на платформе UNDB не означает регистрацию в качестве поставщика для любого тендера. Сотрудники UNDB также не оказывают никакой помощи при работе с тендерами. Тендеры проводятся организациями, разместившими тендер, а контактные данные ответственных сотрудников упомянуты в информации о тендере. Доступ к полному тексту объявления о тендере предоставляется по полной или корпоративной подписке.

United Nations | Development Business

About Us ▾ Projects & Tenders Resources ▾ News & Events ▾ **Coronavirus (COVID-19)**

Procurement Notices Currently viewing: Procurement Notices ▾

Enter search terms, e.g., sector, project name, project code, institution, DB reference number, etc. **SEARCH** **RESET**

86631 results Sort by: Last updated ▾

Deadline

From - To

Date Posted

From - To

C Panama | Banco Centro Americano de Integración Económica Last updated today ☆

TITLE	DATE POSTED	STATUS	DB REFERENCE Nº
Gerencia y Supervisión Técnica del Proyecto: Campus Gorgas Fase 1	27 Apr 2021	Open	BCIE-P726249-04/21

PROJECT: Proyecto: Campus Gorgas Fase 1 DEADLINE 1 Jul 2021

C Regional- Africa | African Development Bank Last updated today ☆

TITLE	DATE POSTED	STATUS	DB REFERENCE Nº
Consultant individuel chargé du Conseil en supervision-règlementation auprès du	27 Apr 2021	Open	AfDB-P726249-04/21

Рисунок 28. Вид страницы поиска тендеров.

Просмотр платформы и размещенного на ней списка тендеров возможен как в гостевом режиме, так и по базовой подписке, однако в данном случае полностью отсутствует возможность применить какой-либо фильтр и ознакомиться с полным текстом тендера.

По полной и корпоративной подписке пользователь может ознакомиться с полным текстом тендера, осуществлять поиск по ключевым словам, языку объявления, датам публикации и завершения тендеров, типу объявления, сектору, странам и регионам, организациям, а также создавать множественные поисковые шаблоны и получать персонализированные уведомления.

Полный текст тендерного уведомления можно получить посредством поиска на локальном сайте организации, проводящей тендер, или с помощью запроса на поисковых сайтах.

СОВЕТЫ ПОСТАВЩИКАМ

ОБЩИЕ СОВЕТЫ ПОСТАВЩИКАМ

Оцените свои стратегические преимущества

- Оцените свои позиции с точки зрения конкурентных преимуществ.
- Оцените свой опыт работы в стране и сотрудничества с учреждением-исполнителем.
- Доступ к информации о местных партнерах по совместным предприятиям и субподрядчиках.
- Доступ к информации о наличии ключевых ресурсов: Материалов, Рабочей силы, Оборудования.

При подготовке заявки или конкурсного предложения для участия в закупке заемщика ГВБ руководствуйтесь следующими советами:

- Поймите цель и стратегию закупок, которую использует заемщик для выбора наиболее выгодной заявки/предложения.
- Тщательно изучите критерии оценки, так как они будут использоваться для определения наиболее выгодной заявки. Если вы сможете выполнить или превзойти требования, то у вас есть хорошие шансы на победу. Если вы не сможете выполнить требования, тогда обдумайте, стоит ли тратить время и ресурсы на участие.
- Участвуйте в предварительном брифинге или визите на объект в сроки, указанные Заемщиками в закупочной документации.
- Для консультационных услуг – требования технического задания должны быть полностью удовлетворены заявкой.
- Для закупок товаров, работ и неконсультационных услуг – ваша заявка должна существенно отвечать требованиям технической спецификации. В противном случае ваша заявка будет дисквалифицирована.
- Если критерии оценки требуют, чтобы вы объяснили методологию, которая будет использоваться для реализации проекта, убедитесь, что вы предоставили полное описание процессов и с требуемым уровнем детализации.
- Если критерии оценки присуждают дополнительные баллы за инновации, опишите тип инноваций, которые вы могли бы внести в проект, и какую выгоду эта инновация принесет проекту.
- Предложить опытного руководителя проекта и квалифицированных экспертов.
- Ссылайтесь на соответствующий технический и региональный опыт, аналогичный заданию - чем существеннее и релевантнее, тем лучше.
- Привлекайте консалтинговые фирмы партнеров-заемщиков или индивидуальных консультантов, рассмотрите возможность создания совместных предприятий.

- Не отклоняйтесь от условий тендера, изложенных в закупочных документах.
- Получите официальное разъяснение: если какие-либо положения закупочных документов неясны или неприемлемы, направьте заемщику официальный запрос в письменной форме, копию которого можно дополнительно направить в Банк до даты закрытия торгов или иной указанной даты.
- Не ставьте дополнительных условий - оговорки приведут к дисквалификации.
- Подавайте профессионально выполненную заявку, имеющую все запрашиваемые подтверждающие документы и подписанную уполномоченным представителем организации.
- Тщательно проанализируйте квалификационные и оценочные критерии поставщика - несоблюдение квалификационных критериев приводит к высокому шансу отклонения заявки.

Добивайтесь официальных разъяснений до подачи заявки. На определенных этапах конкурса могут возникнуть следующие проблемы:

ДОКУМЕНТАЦИЯ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ
Условия подачи конкурсной заявки/предложения	➤ Неадекватные условия подачи конкурсной заявки
Критерии квалификационного отбора	➤ Непонятно, какое учреждение соответствует критериям квалификационного отбора ➤ Нечеткие критерии ➤ Узкие критерии
Требования	➤ Неполные, неясные или крайне узкие требования
Условия контракта	➤ Неадекватный срок выполнения контракта ➤ Несбалансированное распределение рисков

Обращайтесь непосредственно в ВБ, если учреждение-исполнитель не отвечает вам в сжатые сроки, или если у вас имеется повод подать жалобу на учреждение-исполнитель.

Следующие пункты являются наиболее частыми проблемами, которые приводят к немедленному отклонению заявок и предложений. Убедитесь, что вы не допустили данных ошибок. Чтобы убедиться, что ваша заявка будет принята и рассмотрена, важно выполнить окончательную проверку следующих пунктов перед подачей заявки:

- Сумма, срок действия и текст гарантии заявки верны;
- Заявку подписывает уполномоченное лицо компании;

- Если заявка подается от лица совместного предприятия, убедитесь, что Соглашение о совместном предприятии прилагается;
- Рекомендательные письма и отзывы прилагаются, они актуальны и релевантны;
- Применимые скидки указываются в сопроводительном письме или в соответствующем месте, указанном в закупочной документации;
- Маркировка конвертов правильная, с использованием соответствующего термина «Технический» (Technical) или «Финансовый» (Financial) конверт;
- Вы имеете четкое понимание, когда, где и как будет подана окончательная заявка/предложение, и у вас есть организационные механизмы для выполнения этих требований.

При подаче заявки/предложения важно обратить внимание на следующие моменты:

- Подайте заявку/предложение в установленный срок. Просроченные заявки/предложения не принимаются;
- При открытии конвертов произойдет следующее:
 - зачитываются все цены;
 - зачитываются все скидки;
 - зачитывается наличие и размер обеспечения заявки;
 - ни один конверт не остается невскрытым;
 - все вышесказанное оформляется письменно;
 - протокол подписывается всеми присутствующими участниками торгов и представителем исполнительного агентства Заемщика;
- Помните о возможных продлениях сроков конкурса: может поступить запрос о продлении срока действия заявки и периодов обеспечения заявки на несколько месяцев, когда, например, оценка заявок требует больше времени, чем первоначально ожидалось.

ОБЩИЙ АЛГОРИТМ ПОДГОТОВКИ КОММЕРЧЕСКИХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

1. Посетите брифинг перед подачей предложения – если об этом сказано в документации на участие в конкурсе.
2. Полностью учтите все требования.
3. Подчеркните свою методику достижения результатов – используйте инновационные решения, если возможно.
4. Предложите надежного руководителя проекта и опытных экспертов.
5. Сообщите о наличии технического и регионального опыта, соответствующего задачам проекта: чем обширнее этот опыт и чем полнее он соответствует проекту, тем лучше.

6. Привлеките к участию национальных партнеров там, где это возможно, рассмотрите возможность создания совместного предприятия.
7. Не отклоняйтесь от стандартных формулировок и условий заполнения документации на участие в конкурсе.
8. Несоблюдение условий или квалификационных требований может привести к отклонению заявки.
9. При возникновении каких-либо сомнений уточните официальную информацию - если какие-либо положения документации на участие в конкурсе кажутся вам неясными, требуйте уточнений у закупочного учреждения.
10. Тщательно проверьте критерии квалификационного отбора и оценки и используйте их, составляя подробное описание заявки.
11. Подайте профессионально составленное предложение: всеобъемлющее, включающее в себя все подтверждающие документы, подписанное уполномоченным лицом и поданное до истечения крайнего срока.

ТИПОВЫЕ ОШИБКИ ПРИ ПОДГОТОВКЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

- Забыть о залоговом обеспечении заявки;
- Подать обусловленную заявку;
- Предоставить недостаточное залоговое обеспечение заявки;
- Подать частично заполненную заявку;
- Подать неполную заявку;
- Не предоставить подтверждающие документы;
- Не предоставить протоколы испытаний, если они требуются;
- Не подписывать заявку;
- Скрывать сведения о конфликте интересов.

ЖАЛОБЫ, ПРОТИВОПРАВНЫЕ ДЕЙСТВИЯ И РАССЛЕДОВАНИЯ

ПРОТИВОПРАВНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Мошенничество – действие или бездействие, в том числе и искажение фактов, представляющее собой введение в заблуждение другой стороны, сознательно или по неосторожности, или попытку такого введения в заблуждение, в целях получения финансовой прибыли или других выгод, или же для того, чтобы уйти от выполнения обязательств.

Коррупция – предложение, предоставление, получение или просьба о получении, прямо или косвенно, каких-либо ценностей, имеющие целью оказать необоснованное влияние на действия другой стороны.

Принуждение – причинение вреда или ущерба, или угроза причинить – прямо или косвенно – вред или ущерб любой стороне или имуществу этой стороны, чтобы принудить ее к совершению неправомерных действий.

Сговор - договоренность между двумя или более сторонами, направленная на достижение неправомерных целей, в том числе путем оказания неправомерного воздействия на действия другой стороны.

Препятствование ведению расследования – (i) сознательное уничтожение, фальсификация, изменение или утаивание материалов, являющихся уликами для расследования, или предоставление ложных сведений лицам, ведущим расследование, для того чтобы создать существенные затруднения для проводимого Банком расследования случаев коррупции, мошенничества, принуждения или сговора, и/или угроза, преследование или запугивание какой-либо стороны, чтобы не допустить раскрытия известной ей информации, имеющей отношение к расследованию или проведению расследования, или (ii) любое действие, направленное на воспрепятствование осуществлению Банком его прав в сфере проведения инспекций или аудита.

Эти определения содержатся в руководящих и нормативных документах Банка, включая «Руководство по профилактике и борьбе с мошенничеством и коррупцией в проектах, финансируемых из средств займов МБРР и кредитов и грантов МАР».

АЛГОРИТМ ПРОВЕДЕНИЯ РАССЛЕДОВАНИЙ

1. Управление по борьбе с коррупцией	▪ Расследует обвинения; ▪ Возбуждает дела о наложении санкций; ▪ Согласовывает меры по преодолению последствий злоупотреблений; ▪ Передает дела властям стран.
2. Отдел по санкциям и отстранению	▪ Изучает доказательства и объяснения; ▪ Издаёт уведомление о начале процедуры наложения санкций; ▪ Временно отстраняет от тендеров; ▪ Рекомендует санкции.
3. Совет по санкциям	▪ Повторно рассматривает обжалованные дела; ▪ Проводит слушания со сторонами; ▪ Устанавливает, имели ли место подлежащие наказанию действия; ▪ Налагает санкции.
4. Отдел по соблюдению деловой этики	▪ Следит за соблюдением деловой этики; ▪ Принимает решения об отмене отстранения от проектов.
Диапазон санкций	▪ Условное отстранение от участия в проектах (санкция «по умолчанию», или «базовая»); ▪ Бессрочное отстранение или отстранение на определенный срок (без условий); ▪ Отстранение с условным допуском к проекту; ▪ Письменное порицание; ▪ Восстановление первоначального правового положения или иная мера правовой защиты.

РАЗЪЯСНЕНИЯ И ЖАЛОБЫ

Разъяснения. Участники тендера, чьи заявки были отклонены, могут попросить разъяснений у учреждения-исполнителя. Если они не удовлетворены полученными объяснениями, они могут обратиться непосредственно во Всемирный банк.

Жалобы. Участники тендеров могут подавать жалобы непосредственно в ВБ, а также направлять в ВБ копии своей переписки с учреждениями-исполнителями.

Порядок подачи жалоб участниками тендеров / консультантами оптимизирован за счет введения:

- Периода ожидания, в течение которого во всех случаях можно подать жалобу до начала процедуры подписания контракта заемщиком;
- Периода ожидания после уведомления о результатах технической оценки, что позволяет консультантам подать жалобу до вскрытия конвертов с финансовыми предложениями.

Управление Всемирного банка по борьбе с мошенничеством, коррупцией и корпоративными нарушениями осуществляет проведение расследований в отношении предполагаемых случаев мошенничества и коррупции. Контакты управления: <https://www.worldbank.org/en/about/unit/integrity-vice-presidency>

КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ СЛУЖБЫ ЗАКУПОК ГВБ

Глобальный менеджмент	
Директор по закупкам	Винай Шарма vsharma11@worldbank.org
Главный специалист по закупкам	Энцо де Лаурентис elaurentiss@worldbank.org
Региональные менеджеры по закупкам	
Восточная Европа и Центральная Азия	Саймон Б. Ченджерани Чирва schirwa@worldbank.org
Восточная Азия и Тихоокеанский регион (Индонезия, Филиппины и Тихоокеанский регион)	Снежана Б. Митрович Smitrovic@worldbank.org
Латинская Америка и Карибский бассейн	Диомедес Берроа dberroa@worldbank.org
Восточная Африка и Юг Африки	Хиба Табуб htahboub@worldbank.org
Западная Африка (франко- и португалоязычные страны Африки)	Фелипе Гойя fgoya@worldbank.org
Южная Азия	Элмас Арисой earisoy@worldbank.org
Ближний Восток и Северная Африка	Элмас Арисой (и.о.) Ytaylor@worldbank.org
Восточная Азия и Тихоокеанский регион (Юго-Восточная Азия и Китай)	Кофи Аваньо Kawanyo@worldbank.org

ССЫЛКИ НА КЛЮЧЕВЫЕ ИСТОЧНИКИ ИНФОРМАЦИИ

- Закупки в рамках проектов и программ ГВБ:
www.worldbank.org/procurement
- Приложение «World Bank Project Procurement»:
<https://itunes.apple.com/us/app/world-bank-project-procurement/id911312962?mt=8>
<http://pubdocs.worldbank.org/en/433521492462144143/Procurement-App-Guidance.pdf>
- Приложение «World Bank Group Finances»:
<https://itunes.apple.com/us/app/world-bank-group-finances/id465555488?mt=8>
- Деятельность и проекты ГВБ:
<http://projects.worldbank.org/>
- Корпоративные закупки:
<http://www.worldbank.org/en/about/corporate-procurement>
- Правила закупок в рамках проектов ГВБ, одобренных до 1 июля 2016 года:
<http://www.worldbank.org/en/projects-operations/products-and-services/brief/procurement-policies-and-guidance>
- Новые правила закупок в рамках проектов ГВБ, одобренных после 1 июля 2016 года:
<http://www.worldbank.org/en/projects-operations/products-and-services/brief/procurement-new-framework>
- Политика ГВБ в области закупок:
<https://policies.worldbank.org/sites/ppf3/PPFDocuments/Forms/DispPage.aspx?docid=4002>
- Правила закупок для заемщиков ГВБ:
<https://policies.worldbank.org/sites/ppf3/PPFDocuments/Forms/DispPage.aspx?docid=4005>
- Примеры стандартных закупочных документов:
<http://www.worldbank.org/en/projects-operations/products-and-services/brief/procurement-new-framework>
- Руководство по использованию стандартных закупочных документов:
<http://pubdocs.worldbank.org/en/572311488224076481/SPDs-Guidance-FINAL.pdf>
- Руководство по подаче жалоб (операционные закупки):
<http://pubdocs.worldbank.org/en/975671478891365829/Complaints-Guidance-FINAL-Revised.pdf>
- Платформа UNDB:
<https://devbusiness.un.org/>

ПРИЛОЖЕНИЕ 1.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ КОНТРАКТА НА КОНСАЛТИНГОВЫЕ УСЛУГИ

Настоящий Контракт заключен между **МЕЖДУНАРОДНЫМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ** или **МЕЖДУНАРОДНОЙ ФИНАНСОВОЙ КОРПОРАЦИЕЙ** (далее — «Покупатель») и Подрядчиком на оказание услуг, описанных в настоящем Контракте.

1. ДОКУМЕНТЫ КОНТРАКТА И ОБЪЕМ РАБОТ
1.01. Подрядчик предоставляет Покупателю консалтинговые услуги в соответствии с приложением А.
1.02. Документы Контракта включают в себя:
(a) Контракт и любые Специальные условия (СУ) к нему;
(b) настоящие Общие условия.
1.03. В случае противоречий между положениями Контракта и положениями любых других Документов Контракта положения настоящего Контракта и приложений А и В будут иметь приоритетное значение и преимущественную силу, если иное не будет однозначно указано Покупателем в письменной форме.
1.04. Документы Контракта включают в себя все поправки или изменения, согласованные сторонами в письменной форме и оформленные в течение срока действия настоящего Контракта. Любые такие поправки или изменения отменяют первоначальные Документы Контракта, куда вносятся изменения или поправки.
1.05. Подрядчик соглашается предоставлять Покупателю, а Покупатель, в соответствии с изложенными в настоящем Контракте условиями, соглашается принимать указанные в Документах Контракта услуги. Подрядчик соглашается предоставлять Услугу по настоящему Контракту: (a) в соответствии с требованиями, изложенными в Документах Контракта; (b) согласно применимым отраслевым стандартам; (c) с помощью квалифицированного персонала на всех этапах выполнения настоящего Контракта; и (d) в качестве независимого подрядчика под общим руководством Покупателя.
1.06. Ничто в настоящем документе не может толковаться как установление между Покупателем и Подрядчиком отношений работодателя и работающего по найму или принципала и торгового агента. В соответствии с настоящим Контрактом Подрядчик несет полную и исключительную ответственность за весь персонал и Субподрядчиков, которые предоставляют Услугу (Услуги). Подрядчик также несет полную ответственность за Услугу (Услуги), которая предоставляется Персоналом и Субподрядчиками по поручению Подрядчика. Персонал Подрядчика и Субподрядчики не действуют как агенты или представители Покупателя.
1.07. Услуга (Услуги) представляется в указанных местах и, если не указано место выполнения конкретной задачи, в других местах, которые могут быть определены Покупателем.

2. СОБЛЮДЕНИЕ ПРИМЕНИМОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

Подрядчик заявляет, что он сам и его Услуги соответствуют всем применимым законам.

3. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

3.01. Далее приведены термины, используемые в настоящем Контракте, и их значение.

(а) «Уполномоченный представитель» означает лицо, которое уполномочено своей подписью связывать юридическими обязательствами Покупателя или Подрядчика. Он/она может согласовывать изменения Услуги (Услуг), Цену Контракта и тарифы, а также заменять назначенного Руководителя Контракта или Представителя Подрядчика посредством Уведомления в соответствии со статьей 42 «Уведомления».

(b) «Подрядчик» означает компанию, консалтинговую фирму, университет, организацию или другое подобное юридическое лицо, привлеченное Покупателем для оказания Услуг по настоящему Контракту.

(c) «Контракт» означает настоящий Контракт на оказание консалтинговых услуг, подписанный уполномоченным представителем каждой из Сторон, вместе со всеми другими Документами Контракта, перечисленными в статье 1 подписанного Контракта.

(d) «Валюта Контракта» означает доллары США или любую другую валюту страны-члена Покупателя, которая может быть указана в СУ.

(e) «Цена Контракта» означает цену, указанную в СУ, которая выплачивается за Услуги; такая сумма может быть изменена в соответствии со статьей 11 «Изменения и поправки».

(f) «Представитель Подрядчика» (ПП) означает лицо, назначенное в соответствии со статьей 5 настоящего Контракта Подрядчиком для координации работ по Контракту, включая, помимо прочего, ежедневный надзор и контроль за оказанием Услуг и информационным взаимодействием между Подрядчиком и Покупателем, кроме случаев, которые относятся к компетенции Уполномоченного представителя Подрядчика, как определено в подпункте (а).

(g) «Форс-мажор» означает событие, которое Сторона не может контролировать и которое делает выполнение Стороной ее обязательств по настоящему Контракту невозможным или нецелесообразным до такой степени, что в данных обстоятельствах может обоснованно считаться невозможным, включая, помимо прочего, войны, массовые беспорядки, гражданские беспорядки, землетрясения, пожары, взрывы, бури, наводнения или другие исключительно неблагоприятные погодные условия, забастовки, массовые увольнения рабочих или другие коллективные протесты и санкции (за исключением случаев, когда Сторона, заявляющая о возникновении форс-мажорного события, может предотвратить такие забастовки, массовые увольнения рабочих или другие коллективные протесты), связанные с общественным здравоохранением события, официально объявленные государственным органом, конфискации или любые другие действия, осуществляемые по распоряжению властей. К событиям, которые не рассматриваются как форс-мажорные события, относятся: (i) любые события, возникающие в результате грубой небрежности или преднамеренного действия одной из Сторон или персонала или агентов такой Стороны; (ii) любые события,

которые добросовестная Сторона могла бы разумно ожидать, чтобы: (А) принять их во внимание на момент заключения настоящего Контракта; (В) предотвратить или преодолеть их при выполнении своих обязательств по настоящему Контракту; или (iii) недостаточность средств, неспособность производить любой платеж, требуемый согласно настоящему Контракту, или любые экономические условия, включая, помимо прочего, инфляцию, рост цен или доступность трудовых ресурсов.

(h) «Персонал» означает лиц, которые нанимаются Подрядчиком или любым из его Субподрядчиков и которым поручено оказывать Услугу (Услуги) или любую ее (их) часть.

(i) «Покупатель» означает организацию, члена Группы Всемирного банка, которая указана на первой странице настоящего Контракта.

(j) «Руководитель Контракта Покупателя» или «РК Покупателя» означает должностное лицо Покупателя, о котором идет речь в статье 5.

(k) «Специальные условия», или «СУ», означают любые специальные условия Контракта, включенные в Контракт.

(l) «Договор субподряда» означает любое соглашение, заключенное Подрядчиком с другим подрядчиком, поставщиком, продавцом, юридическим или физическим лицом на представление или выполнение части Услуги (Услуг). Этот термин включает в себя все соглашения между Субподрядчиком и его Субподрядчиками, поставщиками или другими юридическими или физическими лицами, выполняющими работу по договору субподряда.

(m) «Субподрядчик» означает любое физическое или юридическое лицо, которое заключило Договор субподряда с Подрядчиком или любым из Субподрядчиков Подрядчика на оказание части Услуги (Услуг). Для целей настоящего Контракта Субподрядчиками считается Персонал Подрядчика.

(n) «Услуга (Услуги)» означает все услуги, указанные в Документах Контракта, или заказы Покупателя на выполнение работ по настоящему Контракту.

(o) «Группа Всемирного банка» означает и включает в себя Международный банк реконструкции и развития, Международную ассоциацию развития и Агентство по многостороннему гарантированию инвестиций, Международную финансовую корпорацию и Международный центр по урегулированию инвестиционных споров.

4. ПРИНЯТИЕ КОНТРАКТА

4.01. Условия настоящего Контракта считаются принятыми Подрядчиком на дату того из следующих событий, которое наступает раньше других: (a) получение Покупателем подтвержденной копии Контракта, надлежащим образом заверенной Подрядчиком; (b) начало оказания Услуг; (c) принятие Подрядчиком оплаты.

5. КОНТРОЛЬ ЗА ИСПОЛНЕНИЕМ КОНТРАКТА

5.01. Для реализации настоящего Контракта Покупатель назначает представителя, указываемого в СУ, Руководителем Контракта Покупателя (РК Покупателя). РК Покупателя осуществляет контроль управления и выполнения Контракта в соответствии с его условиями, как описано ниже.

(a) РК Покупателя отвечает за координацию деятельности между Покупателем и Подрядчиком по настоящему контракту.

(b) РК Покупателя определяет в целом, оказывает ли Подрядчик Услугу (Услуги) в соответствии с Документами Контракта.

(c) РК Покупателя получает все сообщения, которые Подрядчик обязан направлять Покупателю согласно настоящему Контракту, включая, помимо прочего, изменения Документов Контракта, связанные с уровнем качества, Описание Услуги (Услуг), цены, ставки, сроки поставки и/или сроки/графики выполнения, наименование Субподрядчика (Субподрядчиков) или список сотрудников ключевого Персонала.

(d) Обязанности РК Покупателя включают в себя без ограничения получение и утверждение счетов-фактур Подрядчика на оплату и прием Услуги (Услуг) и/или выполненных работ от имени Покупателя. РК Покупателя может запросить внести изменения, однако РК Покупателя не имеет полномочий самостоятельно вносить изменения в Контракт. Такие изменения должны быть внесены в соответствии со статьей 11 («Изменения и поправки»).

(e) Все сообщения направляются РК Покупателя в соответствии со статьей 42 «Уведомления».

5.02. Подрядчик назначает представителя, указываемого в СУ, который исполняет обязанности Представителя Подрядчика (ПП) и отвечает за координацию всей предусмотренной настоящим Контрактом деятельности Покупателя и Подрядчика. Обязанности ПП включают, помимо прочего, ежедневный надзор и контроль за оказанием Услуги (Услуг), а также управление информационным взаимодействием между Подрядчиком и Покупателем.

5.03. Любая из Сторон может в зависимости от обстоятельств требовать замены Руководителя Контракта, Покупателя или Представителя Подрядчика, для чего она должна будет направить уведомление другой Стороне в соответствии со статьей 42 «Уведомления».

6. ПЕРСОНАЛ ПОДРЯДЧИКА

6.01. Подрядчик предоставляет услуги квалифицированного Персонала на всех этапах выполнения настоящего Контракта. Утвержденный ключевой Персонал Подрядчика (к которому по определению относятся Субподрядчики), который будет оказывать Услугу (Услуги), перечисляется с указанием имени и/или должности в приложении С. Подрядчик информирует свой Персонал о том, что сотрудники Персонала не являются агентами или работающими по найму сотрудниками Покупателя и поэтому не должны представлять себя в качестве таковых.

6.02. Замены в утвержденном ключевом Персонале выполняются только на основании четкого письменного согласия Покупателя. Если по какой-либо не зависящей от Подрядчика причине возникает необходимость заменить кого-либо из утвержденного ключевого Персонала, Подрядчик выполняет замену равноценным специалистом или специалистом с более высокой квалификацией. Необходимая замена выполняется после ее рассмотрения и утверждения Покупателем. Подрядчик представляет копию документов о квалификации специалистов и/или их биографические данные Покупателю на рассмотрение и утверждение до назначения таких специалистов для предоставления Услуги.

6.03. Если Покупатель: (a) узнаёт о том, что кто-либо из Персонала совершил правонарушение или был обвинен в совершении преступления; или (b) имеет

разумные основания быть недовольным поведением кого-либо из Персонала или Субподрядчиков, Подрядчик по письменной просьбе Покупателя осуществляет замену равноценным специалистом или специалистом с более высокой квалификацией после рассмотрения и утверждения его кандидатуры Покупателем. Подрядчик не предъявляет никаких претензий в связи с дополнительными расходами, возникающими в связи со смещением с должности и (или) заменой специалистов Персонала или Субподрядчиков.

7. СРОК ДЕЙСТВИЯ КОНТРАКТА

7.01. Исполнение настоящего Контракта начинается и прекращается в сроки, указанные в СУ.

8. РАСЧЕТЫ С ПОДРЯДЧИКАМИ

8.01. За оказанные Услуги согласно приложению А

Покупатель производит выплаты Подрядчику в соответствии с графиком, предусмотренным в СУ. Суммы, указанные в СУ, включают все расходы и прибыль Подрядчиков, включая любые налоговые обязательства, которые могут налагаться на Подрядчиков в связи с настоящим Контрактом. В дополнение к определенным условиям, указанным в СУ, применяются указанные далее соответствующие вознаграждения.

(а) **Паушальная сумма.** При использовании в настоящем Контракте этот термин означает, что общее вознаграждение Подрядчикам представляет собой фиксированную паушальную сумму, включая все расходы на выплаты Персоналу, Субподрядчикам, расходы на печатание документов, связь, поездки, проживание и т. д., а также любые другие расходы, понесенные Подрядчиками при предоставлении Услуг, описанных в приложении А.

(b) **Паушальная сумма плюс возмещаемые затраты.** При использовании в настоящем Контракте этот термин означает, что общая сумма выплат Подрядчикам не может превышать Стоимости Контракта, указанной в приложении В, и включает в себя (i) фиксированную паушальную сумму, включая расходы Подрядчика на выплаты Персоналу; плюс (ii) возмещаемые затраты, которые были фактически и обоснованно понесены Подрядчиком и (или) его Персоналом при предоставлении Услуг. Возмещаемые расходы соответствуют положениям п. 8.02. Выплата возмещаемых расходов будет производиться в пользу Подрядчика после получения и принятия выполненных работ, указанных в СУ.

(с) **Повременные выплаты.** При использовании в настоящем Контракте этот термин означает, что вознаграждение для Персонала Подрядчика определяется на основе фактического времени, затраченного Персоналом на предоставление Услуг, по ставкам трудозатрат в человеко-месяцах, человеко-днях или человеко-часах, указанным в СУ. Кроме того, Подрядчику оплачиваются возмещаемые расходы, которые были фактически и обоснованно понесены Подрядчиком при оказании Услуг в соответствии с положениями п. 8.02.

8.02. **Возмещаемые расходы.** Данные расходы, которые имеют место в соответствии с п. 8.01 (b) или (с), включают, помимо прочего, нормальные и обычные расходы на официальные поездки, заранее одобренные РК Покупателя, включая, помимо прочего, расходы на оплату проживания, транспортные расходы, расходы на печатание документов и телефонную связь. Такие расходы будут возмещаться на основании фактической стоимости без надбавок по предъявлении

документов, подтверждающих расходы. Выплаты возмещаемых расходов будут производиться на счета Подрядчиков, указанные на их счетах-фактурах, и не могут превышать максимального предела, указанного в СУ в зависимости от конкретного случая.

8.03. Максимальная сумма возмещаемых расходов может превышать сумму, указанную в приложении В, только при условии письменного согласования Сторонами дополнительных выплат в соответствии со статьей 11 «Изменения и поправки».

9. ВЫСТАВЛЕНИЕ СЧЕТОВ

9.01. Подрядчик выставляет счет-фактуру в течение 30 (тридцати) дней после завершения работ по настоящему Контракту в соответствии с приложением В.

9.02. Счета-фактуры на оплату других допустимых расходов и относимых затрат согласно условиям настоящего Контракта выставляются ПОСЛЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПИСЬМЕННОГО УТВЕРЖДЕНИЯ РУКОВОДИТЕЛЕМ КОНТРАКТА ПОКУПАТЕЛЯ. Первоначальная документация для подтверждения права на возмещение расходов включается в счета-фактуры Подрядчика.

9.03. Подрядчик может направлять счета-фактуры в Отдел Всемирного банка по работе с кредиторской задолженностью, отделение по предоставлению услуг, связанных с корпоративными расходами. Счета-фактуры направляются следующим образом:

(a) электронной почтой по адресу HQWBInvoices@worldbank.org, копии: Руководителю Контракта Покупателя;

(b) каждый отдельный счет-фактура и сопроводительная документация к нему должны быть объединены и представлены в одном файле;

(c) счет-фактура подается в файловом формате .pdf или .tif.

9.04. Информация, включаемая в счета-фактуры:

(a) номер заказ на покупку (должен быть предоставлен);

(b) ссылка на номер счета-фактуры Подрядчика;

(c) дата выставления счета-фактуры Подрядчиком;

(d) описание Услуг, на оплату которых выставляется счет- фактура, количество, цена, валюта и рассчитанные общие суммы;

(e) данные платежного извещения, необходимые для обеспечения выплаты неизрасходованного остатка (включая, помимо прочего, информацию для осуществления оплаты через автоматизированную расчетно-клиринговую палату, электронного перевода, банковского перевода, номер счета и т. д.).

9.05. Каждый счет должен сопровождаться такими данными, которые Покупатель может потребовать для обоснования права Подрядчика на получение соответствующей оплаты, например, ведомостями учета отработанного времени, копиями счетов-фактур и заявок от Субподрядчиков и поставщиков материалов или документами, подтверждающими приемку Руководителем контракта Покупателя.

9.06. Каждый счет вместе с подтверждающей документацией должен быть отправлен только в файловом формате PDF или в формате TIF в виде единого приложения к электронному письму; чтобы избежать отказа и/или задержки

в обработке платежей, не следует объединять несколько счетов-фактур в одном приложении или отправлять счета-фактуры без файлового формата PDF/TIF. Дата платежа будет рассчитываться исходя от даты получения Всемирным Банком надлежащего счета-фактуры. Для запросов о состоянии оплаты, пожалуйста, свяжитесь с Сервисным Центром отдела Кредиторской Задолженности по электронному адресу: apservice@worldbank.org, со ссылкой на номер заказа на покупку и номер счета-фактуры.

10. ОПЛАТА

10.01. Покупатель производит оплату неоспариваемых сумм в течение 30 (тридцати) дней с момента получения правильно оформленного счета.

10.02. Налоги. Покупатель освобождается от уплаты импортных пошлин, налогов на продажи, налогов на использование и акцизных сборов. Налоги, пошлины и другие сборы, применимые к Подрядчику, считаются включенными в Цену Контракта. Подрядчик разрешает Покупателю вычитать из любого счета-фактуры, выставленного в связи с настоящим Контрактом, любые другие отчисления на уплату пошлин или налогов без предварительного уведомления Подрядчика и без затрат для Покупателя, и все без исключения суммы для оплаты налогов, которые были ошибочно взысканы с Покупателя. Оплата такой скорректированной суммы счета-фактуры представляет собой полную оплату Покупателя.

11. ИЗМЕНЕНИЯ И ПОПРАВКИ

11.01. Поправки к условиям настоящего Контракта, включая любые поправки в отношении объема Услуг, графика или Цены Контракта, могут выполняться только путем оформления в письменном виде поправок к настоящему Контракту, согласованных Сторонами, и не имеют юридической силы до тех пор, пока не будет получено письменное согласие Покупателя.

12. ФОРС-МАЖОР

12.01. Неспособность одной из Сторон выполнять любое из ее обязательств по настоящему Контракту не рассматривается как нарушение настоящего Контракта или невыполнение обязательств по настоящему Контракту, если такая неспособность возникает в силу возникновения форс-мажорного события при условии, что Сторона, пострадавшая в результате возникновения такого события, предприняла все разумные меры предосторожности, была осмотрительной и использовала другие обоснованные меры, чтобы предоставить Услуги в соответствии с условиями настоящего Контракта.

12.02. Сторона, пострадавшая в результате форс-мажорных обстоятельств, принимает все разумные меры, чтобы с минимальной задержкой устранить неспособность выполнять свои обязательства по настоящему Контракту.

12.03. Сторона, пострадавшая в результате форс-мажорного обстоятельства, уведомляет другую Сторону о таком событии при первой же возможности, но не позднее чем в течение 7 (семи) дней после наступления такого события. Сторона, пострадавшая в результате возникновения форс-мажорного обстоятельства, также предоставляет (i) доказательства характера и причин такого обстоятельства, (ii) сведения о его ожидаемой продолжительности и (iii) сведения о его влиянии на исполнение настоящего Контракта. Сторона, пострадавшая в результате возникновения форс-мажорного обстоятельства, при первой же возможности

уведомляет другую сторону о восстановлении нормальных условий.

12.04. Стороны принимают все разумные меры для сведения к минимуму последствий любого форс-мажорного обстоятельства.

12.05. Любой период, в течение которого от Стороны требуется в соответствии с настоящим Контрактом завершить работы или выполнить задания, продлевается на период, равный периоду, в течение которого Сторона была не в состоянии выполнять такие действия в результате возникновения форс-мажорного обстоятельства, при условии, что такая Сторона направила уведомление в соответствии с требованиями настоящей статьи и в соответствии со статьей 42.

13. СТРАХОВАНИЕ

13.01. Подрядчик осуществляет и в течение периода срока действия настоящего Контракта продлевает за собственный счет надлежащее страхование, соразмерное роду и объему Услуг и соответствующее условиям в странах, в которых оказываются Услуги. Такое страховое покрытие как минимум соответствует требованиям применимого законодательства и дополнительно включает в себя минимальное страховое покрытие.

(а) Страхование Подрядчиков, предоставляющих Услуги в Соединенных Штатах Америки, и всех Подрядчиков и Субподрядчиков, зарегистрированных в Соединенных Штатах Америки:

- i. Компенсационное страхование работников в соответствии с законодательством;
- ii. Страхование ответственности работодателя в размере 500 000 долл. США за каждый страховой случай;
- iii. Общекоммерческое страхование ответственности за причинение ущерба третьим лицам в размере 5 000 000 долл. США за каждый страховой случай;
- iv. Страхование ответственности за профессиональную некомпетентность в размере 1 000 000 долл. США за каждый иск и в целом;
- v. Единый комбинированный лимит в отношении автомобилей, которые используются для оказания Услуг, в размере 1 000 000 долл. США за каждый страховой случай.

(b) Все другие Подрядчики:

i. Подрядчики, которые зарегистрированы за пределами Соединенных Штатов Америки и предоставляют Услуги за пределами Соединенных Штатов Америки, обязаны иметь страховое покрытие, которое учитывает местные рыночные условия в странах, в которых они зарегистрированы или в которых оказываются Услуги, в зависимости от того, где применяются более высокие требования. Страховое покрытие не должно быть меньше минимальных страховых покрытий, указанных в требованиях Всемирного банка к страхованию поставщиков в отдельных странах, опубликованных на веб-сайте Всемирного банка: www.worldbank.org/corporateprocurement.

13.02. По требованию Подрядчики предоставляют Покупателю свидетельства о страховании с включенным в них номером Контракта. Подрядчик

требует, чтобы компании, осуществляющие страхование гражданской ответственности, включали Международный банк реконструкции и развития или Международную финансовую корпорацию в качестве «дополнительного страхователя», «принципала страхового возмещения» или предусматривали аналогичное условие в формах обычных или многоцелевых страхователей или отраслевых формах. Покупатель может отказаться выполнять текущий платеж в случае непредставления действительных свидетельств о страховании.

14. ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА

14.01. Подрядчик соглашается ограждать и освобождать от ответственности Покупателя, его должностных лиц, директоров, сотрудников и агентов в связи с любыми претензиями, исками, убытками и потерями, включая разумные судебные издержки и расходы, возникающие в связи с:

(а) телесными травмами, болезнью или смертью, а также ущербом, причиненным движимому и недвижимому имуществу в результате халатности, противоправных действий или бездействия при оказании Услуг Подрядчиком, Субподрядчиками, любым лицом, которое нанято кем-либо из них непосредственно или опосредованно, или любым лицом, за действия которого кто-либо из них может нести ответственность в связи с предоставлением Услуг;

(b) нарушением любых прав интеллектуальной собственности третьих сторон или Покупателя, включая без ограничения права, касающиеся патентов, товарных знаков и объектов авторского права или торговых секретов, Подрядчиком, Субподрядчиками, любым лицом, которое нанято кем-либо из них непосредственно или опосредованно, или любым лицом, за действия которого кто-либо из них может нести ответственность;

(с) исками о компенсации ущерба, покрываемого компенсационным страхованием работников Подрядчика.

14.02. Если сотрудник Подрядчика, Субподрядчиков, любого лица, которое нанято непосредственно или опосредованно любым из них, или любого лица, за действия которого любой из них может нести ответственность, имеет претензию к Покупателю, его должностным лицам, директорам, сотрудникам или агентам, обязательства Подрядчика по возмещению ущерба не ограничиваются ограничением суммы ущерба, компенсации или пособий, которые выплачиваются Подрядчиком, Субподрядчиками или другими юридическими лицами или выплачиваются Подрядчику, Субподрядчикам или другим юридическим лицами в соответствии с любыми законами о дополнительных выплатах работникам, включая законы о компенсационном страховании работников или законы, применимые к лицам с ограниченными возможностями.

14.03. Обязанности, изложенные в настоящей статье, сохраняются после истечения срока действия или расторжения настоящего Контракта.

15. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

15.01. За исключением случаев, предусмотренных ниже в п. 15.02., и случаев, когда иное согласовано Сторонами в отношении того или иного конкретного заказа на выполнение работы с учетом характера Услуг, предоставляемых по настоящему Контракту, общая совокупная ответственность Подрядчика по претензиям, предъявленным Покупателю в соответствии или в связи с настоящим Контрактом, независимо от формы иска или порядка взыскания, ограничивается суммой,

которая в три раза больше Цены Контракта. Каждая Сторона признает и соглашается с тем, что это ограничение ответственности применяется независимо от того, будут ли считаться средства правовой защиты, разрешенные согласно настоящему Контракту, адекватными и будут ли такие средства правовой защиты выполнять свою основную роль.

15.02. Ограничения ответственности, указанные в настоящей статье 15, не применяются в случаях, когда ответственность возникает по причине:

(а) мошенничества, преднамеренного неправомерного поведения или грубой небрежности Подрядчика, Субподрядчиков или других лиц, за действия которых они могут нести ответственность. Для целей настоящего Контракта «грубая небрежность» означает любое действие или бездействие (осуществляемое единолично, совместно или одновременно), которое серьезно и существенно отклоняется от добросовестного образа действий или которое совершается вследствие опрометчивости или с заведомым игнорированием предсказуемых вредных последствий;

(b) обязанностей Подрядчика по ограждению от ответственности Покупателя, изложенных выше в статье 14 («Возмещение ущерба»).

16. КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ

16.01. Несмотря на любые другие положения настоящего Контракта, ни при каких обстоятельствах ни Подрядчик, ни Покупатель не несет ответственности перед другой стороной в связи с косвенными, случайными, специальными, штрафными или предсказуемыми косвенными убытками любого рода (далее совместно именуемыми как «косвенные убытки»), включая, помимо прочего, прерывание производственной деятельности, неполучение доходов или прибыли, которые возникают в результате выполнения контракта, правонарушения (включая небрежность) или применения другой законодательной базы даже тогда, когда возможность таких убытков была известна на момент заключения настоящего Контракта.

16.02. Исключения, касающиеся косвенных убытков, изложены выше в разделе 16.01, не исключают или не влияют на: (а) ответственность Подрядчика за мошенничество или преднамеренное неправомерное поведение; (b) ответственность Подрядчика за возмещение ущерба в соответствии со статьей 14 («Возмещение ущерба»).

17. ПРИОСТАНОВКА РАБОТ

17.01. Покупатель может приказать Подрядчику, направив письменное уведомление в соответствии со статьей 42 «Уведомления», полностью или частично приостановить, задержать или прервать оказание Услуг на период времени, который Покупатель сочтет соответствующим или удобным для Покупателя.

17.02. Если приостановка, задержка или прерывание в соответствии с разделом 17.01 являются необоснованными по продолжительности, Стороны могут согласовать соответствующее изменение Контракта и скорректировать его для включения любых изменений Стоимости Контракта или срока поставки. Ни при каких обстоятельствах Подрядчик не имеет права предъявлять претензии о возмещении ущерба в связи с утратой прибыли из-за какой-либо приостановки. Не делается никаких корректировок в связи с приостановкой, задержкой или

прерыванием в случаях приостановки, задержки или прерывания работ по любой другой причине, включая вину или небрежность Подрядчика, или приостановок, обусловленных несоблюдением Подрядчиком обязательств по технике безопасности по настоящему Контракту.

17.03. В соответствии с настоящей статьей не допускается запрос на корректировку: (а) любых расходов, понесенных более чем за 20 (двадцать) дней до уведомления Подрядчиком Покупателя в письменном виде о действии или бездействии, которое предположительно обусловило приостановку, задержку или прерывание; (б) суммы, указанной в запросе, если запрос не был подан в письменном виде в течение 7 (семи) дней после окончания приостановки, задержки или прерывания.

18. РАСТОРЖЕНИЕ КОНТРАКТА

18.01. **Расторжение по инициативе Покупателя.** Покупатель может расторгнуть договор полностью или частично, если он определит исключительно по собственному усмотрению, что прекращение в его интересах. Для расторжения Контракта Покупатель направляет Подрядчику письменное уведомление о расторжении как минимум за 10 (десять) рабочих дней до предполагаемой даты расторжения Контракта. В таком уведомлении о расторжении указывается, что расторжение осуществляется по инициативе Покупателя. В уведомлении также указывается, на оказание какого объема Услуг расторгается Контракт, и дата расторжения. Если иное не указано Покупателем, Подрядчик останавливает работу сразу же после получения уведомления о расторжении и выполняет инструкции и указания Покупателя. В случае расторжения Контракта по инициативе Покупателя Подрядчик имеет право на получение оплаты за Услуги, оказанные должным образом Подрядчиком до даты расторжения при условии, что такая оплата не превышает общую Цену Контракта после корректировки с учетом цены Услуг, которые не были предоставлены. Подрядчику также будут оплачены неустраняемые прямые издержки, которые фактически понесены Подрядчиком и непосредственно связанные с расторжением Контракта. Подрядчик не имеет права и прямо отказывается получать оплату за Услуги, которые не были предоставлены на дату расторжения Контракта.

18.02. **Расторжение в связи с форс-мажорными обстоятельствами.** Подрядчик может расторгнуть настоящий Контракт не менее чем за 10 (десять) рабочих дней после отправления письменного уведомления Покупателю, если: (i) в результате возникновения форс-мажорного обстоятельства Подрядчик не может оказывать значительную часть Услуг в течение более чем 30 (тридцати) дней; или (ii) Подрядчик обоснованно определит, что он не может продолжать оказывать Услуги из-за изменения применимого права, которое запрещает предоставлять такие Услуги; (iii) Подрядчик должен это сделать для обеспечения соблюдения применимых законов, правил или профессиональных стандартов. Покупатель может расторгнуть настоящий Контракт по причине возникновения форс-мажорных обстоятельств, направив Подрядчику письменное уведомление не менее чем за 10 (десять) рабочих дней, если: (i) в результате возникновения форс-мажорных обстоятельств Подрядчик не может оказывать значительную часть Услуг в течение более чем 30 (тридцати) дней; (ii) в случае, когда Покупатель должен это сделать для обеспечения соблюдения применимых законов, правил или профессиональных стандартов. В случае расторжения Контракта по причине форс-мажорных обстоятельств Подрядчик имеет право получить оплату за Услуги, оказанные должным образом Подрядчиком до даты расторжения, при условии, что

сумма такой оплаты не будет превышать общей Цены Контракта после корректировки с учетом цены Услуг, которые не были оказаны. Подрядчик не имеет права и прямо отказывается получать оплату за Услуги, которые не были предоставлены на дату расторжения Контракта.

18.03. Расторжение контракта из-за невыполнения обязательств. Если Подрядчик не предоставляет значительную часть Услуг в течение указанного периода или так, как это требуется в соответствии с Контрактом; или если Услуги не отвечают требованиям, предусмотренным Контрактом; или если Подрядчик становится неплатежеспособным, не может выполнять свои платежные обязательства в установленные сроки или нарушает любые существенные обязательства по настоящему Контракту, Покупатель направляет Подрядчику письменное уведомление с описанием случаев невыполнения обязательств и предоставляет Подрядчику разумную возможность устранить нарушение.

18.04. Если Подрядчик не устраняет нарушения в течение периода, указанного в письменном уведомлении, Покупатель может, без ущерба для любых других своих законных прав, расторгнуть Контракт по причине невыполнения обязательств, направив письменное уведомление с указанием причины невыполнения обязательств, части (частей) Контракта, в отношении которых не выполняются обязательства, а также даты невыполнения обязательств.

18.05. Если Подрядчик нарушил статью 29 («Добросовестные закупки») настоящего Контракта, или выяснилось, что он включен в перечень антитеррористических санкций, признаваемый Покупателем, включая, помимо прочего, санкционный перечень Организации Объединенных Наций 1267, санкционный перечень Соединенных Штатов Америки, основанный на правительственном постановлении 13224, и перечень антитеррористических санкций Соединенного Королевства, настоящий Контракт немедленно расторгается по причине невыполнения обязательств посредством письменного или устного уведомления Подрядчика.

18.06. В случае расторжения контракта из-за невыполнения обязательств Подрядчик имеет право получить оплату за Услуги, оказанные должным образом Подрядчиком до даты расторжения, при условии, что сумма такой оплаты не будет превышать общей Цены Контракта после корректировки с учетом работ, которые не были выполнены. Подрядчик не имеет права и прямо отказывается получать оплату за Услуги, которые не были выполнены на дату расторжения Контракта.

19. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

19.01. Любые споры или разногласия, возникающие в связи с настоящим Контрактом или его нарушением, которые не могут быть урегулированы Сторонами мирным путем (в том числе с помощью альтернативных процедур разрешения споров, которые могут быть согласованы Сторонами), подлежат рассмотрению в арбитражном суде в соответствии с действующим арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ. Арбитражное разбирательство проводится в Вашингтоне, округ Колумбия. Любые вынесенные в результате арбитражного рассмотрения решения являются окончательными и обязательными для обеих сторон. Арбитражное решение может быть вынесено любым судом, имеющим соответствующие полномочия. Такое решение заменяет любое другое средство правовой защиты.

19.02. При разрешении споров по настоящему Контракту стороны соглашаются, что Контракт будет толковаться в соответствии с материальным правом Нью-Йорка.

19.03. В период ожидания принятия окончательного решения в связи с любыми претензиями, спорами или исками, вытекающими из настоящего Контракта, Подрядчик по запросу Покупателя продолжает должным образом выполнять настоящий Контракт.

20. ОБЕСПЕЧЕНИЕ КАЧЕСТВА И ОТЧЕТЫ

20.01. Подрядчик несет ответственность за все аспекты обеспечения и контроля качества Услуг, которые предоставляются согласно настоящему Контракту.

20.02. В дополнение к своей Программе обеспечения качества Подрядчик соглашается как минимум: (a) по требованию встречаться с Руководителем контракта Покупателя, чтобы проверять исполнение Контракта и соответствие его исполнения Документам Контракта; (b) подготовить отчет о любых необходимых мерах по устранению недостатков.

21. АВТОРСКОЕ ПРАВО

21.01. Отчеты по выполненным работам и другие творческие работы, созданные Подрядчиком специально и исключительно для Покупателя, как это предусмотрено Контрактом, включая все письменные, графические материалы, аудио-, визуальные и любые другие материалы, статьи, применимые результаты работ и содержащиеся в них элементы изготовления на бумаге, дисковых и ленточных носителях, в цифровых файлах или на любых носителях информации (далее — «Поставляемые услуги»), считаются выполненной по найму работой в соответствии с законами США о защите авторских прав. Покупатель является единственным владельцем Поставляемых услуг с момента их создания и обладает всеми правами владения, правами собственности и правами на получение выгоды, во всем мире, включая, помимо прочего, авторские права и все связанные с ними права.

21.02. В тех случаях, когда определено, что Поставляемые услуги не квалифицируются как выполненная по найму работа в значении законов США об авторских правах, Подрядчик настоящим безвозвратно передает и переуступает Покупателю все свои права владения, собственности и права на получение выгоды в отношении Поставляемых услуг во всем мире, на неограниченный срок, в максимально возможном объеме, включая без ограничения все свои права владения, собственности и права на получение выгоды от авторских и сопутствующих прав, свободные от любых претензий со стороны Подрядчика или любого другого физического или юридического лица.

21.03. Ни при каких обстоятельствах Подрядчик не имеет права полностью или частично использовать, разглашать, воспроизводить, публиковать, распространять или предоставлять для широкого доступа, изменять или подготавливать поставляемые продукты, произведенные в связи с Поставляемыми услугами или в результате таких услуг, включая производные работы, без предварительного письменного согласия Покупателя.

21.04. Все права владения, собственности и права на получение выгоды (включая без ограничения права на патенты, товарные знаки, авторские права и

связанные с ними права) на ранее существовавшую интеллектуальную собственность Подрядчика, включенную в Поставляемые услуги (далее - «Ранее существовавшая интеллектуальная собственность»), остаются у Подрядчика. Подрядчик настоящим предоставляет Покупателю и Группе Всемирного банка безотзывную, безвозмездную, международную лицензию на использование, раскрытие, воспроизведение, публикацию, распространение или предоставление для широкого доступа, или изменения или создания производных работ такой Ранее существовавшей интеллектуальной собственности полностью или частично без предварительного письменного согласия Подрядчика. Подрядчик предоставляет Покупателю в течение 30 дней с момента заключения Контракта перечень Ранее существовавшей интеллектуальной собственности, которую он намерен включить в Поставляемые услуги, и вносит дополнения в такой перечень тогда, когда дополнительная Ранее существовавшая интеллектуальная собственность включается в Поставляемые услуги. Подрядчику будут принадлежать собственные рабочие документы, ранее существующие материалы и программное обеспечение, а также любые общие сведения, ноу-хау, процессы или другие права на интеллектуальную собственность (включая неклиентские специальные версии любых результатов выполненных работ), которые Подрядчик мог открыть или создать в результате оказания Услуг (далее — «Материалы Подрядчика»). Покупатель имеет неисключительную, не подлежащую передаче лицензию на использование любых Материалов Подрядчика, включенных в Выполненные работы, для собственного внутреннего использования Покупателем в качестве составной части этих Выполненных работ.

22. ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ ИНФОРМАЦИОННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПОДРЯДЧИКОВ

22.01. Подрядчик, использующий системы Покупателя, обязан выполнять политики и процедуры Группы Всемирного банка, как определено в политике Группы Всемирного банка в области информационной безопасности для Подрядчиков, и следить за тем, чтобы все сотрудники Подрядчика и Субподрядчика соблюдали такие правила и нормы. Политика Покупателя в области информационной безопасности для Субподрядчиков доступна на веб-сайте Покупателя: www.worldbank.org/corporateprocurement.

23. ПРАВИЛА И ПОЛОЖЕНИЯ О МЕРАХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

23.01. При предоставлении Подрядчиком Услуг в соответствии с настоящим Контрактом Подрядчик соглашается выполнять правила и положения о мерах обеспечения безопасности Группы Всемирного банка. Подрядчик требует, чтобы все сотрудники Подрядчика, оказывающие Услуги в помещениях Покупателя, соблюдали такие правила и положения, включая, помимо прочего, требования правил безопасности, пожарной безопасности и техники безопасности для сотрудников Группы Всемирного банка (доступные на сайте www.worldbank.org/corporateprocurement). Доступ персонала Подрядчика в помещения Покупателя осуществляется на основании соответствующего предварительного письменного разрешения Покупателя.

24. ИМУЩЕСТВО ПОКУПАТЕЛЯ

24.01. Оборудование, приобретенное для оказания Услуги (Услуг) и оплаченное за счет средств, которые Покупатель выплатил Подрядчику в соответствии с положениями настоящего Контракта, считается собственностью Покупателя. После завершения оказания Услуг Подрядчик передает такое

оборудование Покупателю в соответствии с инструкциями Покупателя. После завершения, прекращения или приостановки оказания Услуг Подрядчик предоставляет Покупателю информацию в виде заверенной Подрядчиком ведомости товарно-материальных запасов, касающихся указанного в этой статье оборудования.

24.02. Все имущество Покупателя, включая, помимо прочего, оборудование, чертежи, результаты научно-исследовательских работ, письменные работы, данные в любом формате (в том числе в электронной форме) или другая информация, предоставленная Подрядчику Покупателем для использования при исполнении настоящего Контракта, всегда остается собственностью Покупателя. После завершения, прекращения или истечения срока действия настоящего Контракта или в такие другие сроки, которые могут быть указаны Покупателем, Подрядчик возвращает все такое имущество Покупателю за свой счет.

25. АУДИТ

25.01. Термин «Отчетность», используемый в настоящей статье, в зависимости от типа Контракта или вознаграждения, указанного в нем, включает в себя, помимо прочего, бухгалтерские книги, документы, бухгалтерские счета, платежные ведомости, учетные политики, практики, процедуры, а также файлы, первоначальные сметы, рабочие листы смет, записи Подрядчика, касающиеся предоставленных услуг или их объемов, количества часов выполненной работы, соблюдения требований контракта, коммерческих предложений, расчета цены контракта, договоров субподряда или поправок или любых других затрат, корректировки цен или дополнительных сумм, подлежащих выплате согласно настоящему Контракту, файлов изменения заказов, а также любые другие документы или отчеты о выполнении, которые могут влиять на вопросы, связанные с Услугой (Услугами) или оказанием Услуги (Услуг) независимо от их типа и оформления либо в письменном виде, либо в виде компьютерных данных, либо в любой иной форме.

25.02. Подрядчик соглашается вести в соответствии с разумными и общепринятыми бухгалтерскими процедурами и методами Отчетность о всех прямых и косвенных расходах и издержках и платежах любого рода, возникающих в связи с осуществлением деятельности в соответствии с настоящим Контрактом или Договором субподряда.

25.03. Подрядчик представляет свою Отчетность в свой офис для рассмотрения, аудита или копирования Покупателем или назначенным представителем Покупателя в разумные сроки до истечения 5 (пяти) лет после даты окончательного платежа по Контракту или до истечения более короткого или более длительного периода в применимых случаях в соответствии с требованиями других статей настоящего Контракта. Покупатель имеет право рассматривать и проверять всю Отчетность и другие доказательства, достаточные для подтверждения того, что все суммы, на которые выставляются счета-фактуры по настоящему Контракту, соответствуют условиям настоящего Контракта. Покупатель: (i) ограничит объем аудита и рассмотрения только Контрактом, (ii) не будет иметь доступа к любой другой информации Подрядчика и (iii) будет следить за тем, чтобы его назначенные представители в полной мере соблюдали положения о Конфиденциальности и защите данных, изложенные в настоящем Контракте.

25.04. Если в результате аудита будет определено, что Покупатель переплатил Подрядчику, Покупатель в дополнение к любым другим правам, предоставляемым согласно закону, имеет право: (а) вычесть сумму такой переплаты из любых платежей, срок оплаты которых Подрядчику по настоящему Контракту наступил или может наступить; (б) потребовать от Подрядчика возместить Покупателю сумму любой такой переплаты. Вышеупомянутые права применяются также к любым обязательствам, которые имеет Подрядчик, но которые не предоставляются его сотрудникам или Субподрядчикам согласно настоящему Контракту.

25.05. Обязательства Подрядчика в соответствии с данной статьей включаются во все Договоры субподряда любого уровня, и Покупатель имеет право рассматривать, проверять и копировать Отчетность всех Субподрядчиков в том же объеме и таким же образом, как если бы такой Субподрядчик имел договорные отношения с Покупателем.

25.06. Невыполнение Подрядчиком требований настоящей статьи является существенным нарушением Контракта.

26. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

26.01. Подрядчик сохраняет все работы и услуги, которые осуществляются или оказываются в соответствии с настоящим Контрактом, полностью конфиденциальными и не сообщает никаким другим лицам, кроме своего Персонала и Субподрядчиков, никакой информации, которая либо была разработана Подрядчиком по настоящему Контракту, либо была предоставлена Покупателю без получения предварительного письменного разрешения Покупателя. Во избежание сомнений Покупатель имеет право по своему усмотрению отказаться от выдачи разрешения и/или согласия, о которых говорится в предыдущих предложениях. Вышеуказанные обязательства не применяются ни к какой информации, которой владел Подрядчик до начала выполнения работ в рамках настоящего Контракта, или которая была или стала доступной для общественности в печатном виде не по вине Подрядчика.

26.02. При обсуждении с представителями средств массовой информации и другими лицами Контракта или Услуг, оказываемых в соответствии с Контрактом, Подрядчик должен направлять запросы на получение информации Покупателю. Покупатель является единственной стороной, которая делает официальные заявления относительно Покупателя, настоящего Контракта и (или) Услуг, оказываемых в соответствии с настоящим Контрактом.

26.03. Покупатель обращается с информацией, которую Субподрядчик обозначил как собственную или конфиденциальную, таким же образом, как Покупатель обращается со своей собственной или конфиденциальной информацией.

26.04. Невзирая ни на какие положения настоящего Контракта об обратном и за исключением рекомендаций в отношении уплаты налогов, ни одна из Сторон не может раскрывать конфиденциальную информацию другой третьей стороне за исключением случаев, когда это может требоваться в соответствии с законами, нормативными постановлениями, правилами или положениями (включая профессиональные стандарты и правила), включая повестки или другие аналогичные процессуальные документы, при условии, что Сторона, которой направляется запрос, должна направить другой Стороне срочное предварительное

письменное уведомление (в случаях, разрешенных законом) и разрешить другой Стороне обращаться за получением запретительного судебного приказа или другого соответствующего средства судебной защиты.

26.05. Несмотря на положения настоящей статьи 26, в отношении любого заключенного контракта на сумму 250 000 долл. США и более Группа Всемирного банка оставляет за собой право публично раскрывать информацию о заключении Контракта, в частности, информацию о Подрядчике, имя и страну Подрядчика, с которым заключен Контракт, краткое описание поставляемых товаров или предоставляемых услуг по Контракту, а также сумму, на которую заключен Контракт. Предложения Подрядчика и Документы Контракта остаются конфиденциальными и поэтому не подлежат раскрытию.

26.06. Обязательства, изложенные в настоящей статье, ни в коей мере не ограничивают внутреннего использования Подрядчиком работ, созданных в рамках оказания Услуг.

27. НАИМЕНОВАНИЕ И ЛОГОТИП ПОКУПАТЕЛЯ

27.01. Подрядчик может без предварительного одобрения Покупателя использовать наименование Покупателя, ссылаясь на него в перечнях или резюме своих клиентов. Любое другое использование наименования Покупателя, в том числе использование логотипа Покупателя или обсуждение Услуг, оказываемых Подрядчиком для Покупателя, запрещено без предварительного получения письменного разрешения от начальника отдела корпоративных закупок Покупателя.

28. БЛИЗКИЕ РОДСТВЕННИКИ И БЫВШИЕ СОТРУДНИКИ ГРУППЫ ВСЕМИРНОГО БАНКА

28.01. Подрядчик прилагает разумные коммерческие усилия, чтобы не назначать для выполнения работы по настоящему Контракту никаких родственников сотрудников, работающих в Группе Всемирного банка, независимо от того, являются они сотрудниками Подрядчика или его Субподрядчиков. Для целей настоящей статьи термин «родственник» подразумевает следующих лиц (включая тех, которые приобрели такой статус в результате усыновления, вступления во второй брак одного из родителей): мать, отец, сестра, брат, сын, дочь, тетя, дядя, племянница и племянник.

28.02. В случаях, когда Покупатель или Подрядчик узнает о том, что родственник сотрудника Группы Всемирного банка выполняет работы в рамках настоящего Контракта в качестве одного из сотрудников Подрядчика или его Субподрядчиков, Покупатель может дать распоряжение Подрядчику незамедлительно заменить указанного сотрудника без дополнительных расходов для Покупателя сотрудником с эквивалентным уровнем квалификации. Подрядчик также возмещает Покупателю любые фактические прямые расходы, понесенные Покупателем в результате умышленного нарушения этой статьи.

28.03. Подрядчик предоставляет Покупателю список сотрудников Подрядчика или Субподрядчиков, (i) которые ранее были сотрудниками Группы Всемирного банка и (ii) которых Подрядчик/Субподрядчик намеревается назначить для оказания услуг по настоящему Контракту. Подрядчик гарантирует, что указанные выше бывшие сотрудники Группы Всемирного банка не подпадают под какие-либо ограничения, связанные с работой, в силу того, что они ранее работали в Группе Всемирного банка.

28.04. Для целей настоящей статьи сотрудники Группы Всемирного банка — это сотрудники Группы Всемирного банка и лица, которые ранее работали в Группе Всемирного банка, выполняя обязанности: краткосрочного подрядчика (КСП), краткосрочно исполняющего обязанности (КСИО), долгосрочного подрядчика (ДСП), долгосрочного исполняющего обязанности (ДСИО), постоянного консультанта, консультанта, назначаемого на неопределенный срок, консультанта, назначаемого на определенный срок, местного консультанта или консультанта исполнительного директора или специалиста по выполнению работ специального назначения.

29. ДОБРОСОВЕСТНОСТЬ ЗАКУПОК

29.01. Принимая во внимание характер и цели Покупателя как международной организации, при выполнении настоящего Контракта Подрядчик соглашается соблюдать самые высокие стандарты этики и добросовестности. Подрядчик также соглашается требовать от всех лиц, назначенных для работы в рамках настоящего Контракта, вести себя в соответствии с Кодексом поведения Подрядчика.

29.02. Подрядчик заявляет, что при предоставлении Услуг он соблюдает и будет всегда соблюдать все применимые законы, постановления, правила, положения и распоряжения органов государственной власти в любой юрисдикции, где будут выполняться работы по настоящему Контракту.

29.03. Подрядчик заявляет, что он знает и будет соблюдать политики Покупателя, применимые к поставщикам, размещенные в разделе центра интерактивной информации для поставщиков Покупателя на веб-сайте Покупателя (www.worldbank.org/vendorkiosk), включая, помимо прочего, те политики, которые касаются конфликта интересов, мошенничества и коррупции, подарков, поведения персонала Подрядчика, ответственности Подрядчика, а также политики по борьбе с отмыванием денег (далее в совокупности именуемые как «Политики Покупателя о добросовестном ведении дел Поставщиками»).

29.04. Подрядчик прилагает все разумные усилия, чтобы средства, которые Подрядчику выплачивает Группа Всемирного банка (а Субподрядчикам выплачивает Подрядчик или любой из его Субподрядчиков), не использовались для финансирования и поддержки или осуществления террористических действий.

29.05. Подрядчик и сотрудники Подрядчика, Субподрядчики и сотрудники Субподрядчиков обязаны в течение срока действия Контракта избегать осуществления какой-либо деятельности, которая может создать реальный или кажущийся конфликт интересов (в соответствии с применимыми стандартами профессиональной деятельности Подрядчика) в связи с исполнением обязанностей по отношению к Покупателю в рамках настоящего Контракта.

29.06. Подрядчик гарантирует, что никакие должностные лица и сотрудники Группы Всемирного банка, а также никакие должностные лица из правительств государств-членов не получали и не будут получать в прямой или косвенной форме предложений в виде подарков, льгот или выгод, вытекающих из настоящего Контракта или его заключения.

29.07. Вознаграждением Подрядчика является только вознаграждение в связи с настоящим Контрактом. Подрядчик не принимает для своей собственной выгоды никакой торговой комиссии, скидки или аналогичных выплат в связи с осуществлением деятельности в соответствии с настоящим Контрактом или

выполнением своих обязательств по настоящему Контракту, а также Подрядчик прилагает все усилия, чтобы Субподрядчики, сотрудники, агенты и представители Подрядчика и Субподрядчиков не получали никаких подобных дополнительных вознаграждений.

29.08. Подрядчик соглашается с тем, что, имея разумные основания полагать, что Подрядчик, сотрудники Подрядчика, Субподрядчики или сотрудники Субподрядчиков: (a) нарушали какие-либо применимые законы, постановления, правила, положения и предписания органов государственной власти при выполнении настоящего Контракта; (b) нарушали Политики Покупателя о добросовестном ведении дел Поставщиками; (c) участвовали в совершении деяний, которые могли привести к приостановке работы, отстранению от работы или выявлению неправомерности; (d) использовали средства, которые Группа Всемирного банка выплатила Подрядчику для финансирования, поддержки или осуществления террористических действий; (e) создавали фактический, потенциальный или кажущийся конфликт интересов, Подрядчик в течение 30 дней будет в письменном виде путем предоставления уведомления Покупателю в соответствии со статьей 42 («Уведомления») раскрывать информацию о таких нарушениях, действиях, запрещенном использовании или конфликтах интересов.

29.09. Подрядчик соглашается с тем, что он не будет увольнять, понижать в должности, временно отстранять, преследовать любого сотрудника Подрядчика, угрожать, мстить ему или иным образом дискриминировать его в отношении условий найма на работу в качестве возмездия за раскрытие таким сотрудником Покупателю или другому соответствующему органу власти информации, касающейся нарушения Политик Покупателя о добросовестном ведении дел поставщиками или законов, связанных с заключением и выполнением настоящего Контракта.

30. ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, В КОТОРЫХ ПОДРЯДЧИК НЕ ПРИНИМАЕТ УЧАСТИЯ

30.01. Подрядчик предоставляет профессиональные, объективные и беспристрастные услуги без рассмотрения возможности работы в будущем. Подрядчик избегает выполнения других работ, которые представляют собой фактический или кажущийся конфликт интересов.

30.02. Подрядчик соглашается с тем, что, если он в любое время в течение срока действия Контракта обнаружит либо фактический, либо потенциальный конфликт интересов, возникающий в связи с настоящим Контрактом, он немедленно направит уведомление об этом в письменном виде на имя начальника отдела корпоративных закупок в соответствии со статьей 42 («Уведомления»), в котором будет содержаться описание действий, которые Подрядчик предпринял или намеревается предпринять для предотвращения, устранения или нейтрализации конфликта.

30.03. После получения и рассмотрения Подрядчиком письменного уведомления, упомянутого выше, начальник отдела корпоративных закупок направляет Подрядчику письменные инструкции для разрешения конфликта и (или) его ослабления. Покупатель оставляет за собой право расторгнуть Контракт, если он считает, что это полностью отвечает его интересам.

30.04. Подрядчик требует от своих Субподрядчиков соблюдать положения настоящей статьи 30.

30.05. Подрядчик может свободно конкурировать или иным образом оказывать услуги при выполнении последующего задания, кроме случаев, когда Подрядчик имеет несправедливое конкурентное преимущество при проведении соответствующих торгов в результате предоставления Услуг в соответствии с настоящим Контрактом. В этих случаях Подрядчик получает письменное согласие на выполнение задания Покупателя. Покупатель не должен без веских оснований отказывать в согласии, кроме случаев, когда невозможно надлежащим образом справиться с несправедливым преимуществом или ослабить его.

30.06. Несмотря на вышеизложенное, в случае, когда «другое задание», упоминаемое в п. 30.01, или «последующее задание», упоминаемое в п. 30.05, относится к проекту, который полностью или частично финансируется за счет кредита Международного банка реконструкции и развития (МБРР), кредита или субсидии Международной ассоциации развития (МАР), авансового займа для подготовки проекта (АЗПП), субсидии МБРР или доверительного фонда, который управляется МБРР и используется получателем, руководящие принципы МРРБ, которые могут применяться к таким займам, кредитам, субсидиям или целевым дотациям из фондов, будут иметь преимущественную силу.

31. ПРОВЕРКА АНКЕТНЫХ ДАННЫХ

31.01. Перед наймом отдельных лиц или Субподрядчиков для оказания услуг по настоящему Контракту в помещениях Покупателя Подрядчик соглашается за свой собственный счет провести или обеспечить в соответствии с применимыми законами следующую проверку анкетных данных и осуществлять или обеспечивать хранение в течение 7 лет результатов проверок в досье своих сотрудников и сотрудников Субподрядчиков:

(а) поиск записей о совершении уголовных преступлений за последние 7 (семь) лет во всех юрисдикциях, где, согласно свидетельству о социальном страховании, работал сотрудник, и в юрисдикциях, где, согласно данным, указанным сотрудником, он проживал или посещал школу;

(б) проверка записей о трудовой деятельности, включая данные о сроках работы, достижениях, заработной плате, занимаемых должностях, правах повторного найма и т. д., а также проверка номеров социального страхования для того, чтобы удостовериться, что они действительны и были выданы на соответствующее имя. Подрядчик заявляет и гарантирует, что он выполнил поиск и проверку необходимых документов, и что на их основании было установлено, что сотрудники Подрядчика и сотрудники Субподрядчиков, назначенные для выполнения работ в помещениях Покупателя: (а) не были осуждены за совершение уголовного преступления (тяжкого уголовного преступления или судебно наказуемого проступка) в течение последних 7 (семи) лет; (б) не указаны в национальном реестре лиц, совершивших преступления сексуального характера; (с) не являются объектами незавершенного уголовного судопроизводства; (d) не были осуждены за нарушения (включая нарушения дорожного движения), которые могли бы иметь отношение к выполнению должностных обязанностей; (f) имеют действительный номер социального страхования или разрешение на работу. Если работа сотрудника Подрядчика в помещении Покупателя была прервана более чем на один год, требуется, чтобы Подрядчик повторно дал гарантии, что его сотрудник удовлетворяет вышеупомянутым стандартам до направления запроса о продлении идентификационного удостоверения, выдаваемого Покупателем.

32. ПЕРЕУСТУПКА

32.01. Ни этот Контракт, ни какие бы то ни было обязательства или права, возникающие на его основании, не могут быть делегированы, переданы на условиях субподряда или переуступлены Подрядчиком без предварительного письменного согласия Покупателя, за исключением претензий о выплате сумм, которые подлежат или будут подлежать оплате согласно настоящему Контракту, в соответствии с приведенным ниже п. 32.02 не могут быть переуступлены банку, трастовой компании или другому финансовому учреждению, включая федеральные кредитные учреждения, Подрядчиком без такого предварительного письменного согласия.

32.02. В случаях, когда Подрядчик переуступает причитающиеся денежные суммы, подлежащие выплате в связи с настоящим Контрактом, Подрядчик предоставляет Покупателю две копии каждого такого документа о переуступке. Подрядчик также настоящим соглашается с тем, что, невзирая на положения любого такого документа о переуступке, Покупатель может осуществлять выплаты, причитающиеся правопреемнику, для погашения или компенсации любых текущих или будущих претензий, которые Покупатель может иметь в отношении Подрядчика. Покупатель оставляет за собой право производить прямые расчеты или корректировки цен, или и то и другое, с Подрядчиком в соответствии с условиями настоящего Контракта и без предварительного уведомления правопреемника. Подрядчик обязуется ограждать и освобождать Покупателя от ответственности, которая может возникать в результате такой переуступки.

33. ИЗМЕНЕНИЕ СТРУКТУРЫ КОНТРОЛЯ ИЛИ ПРАВ СОБСТВЕННОСТИ

33.01. Покупатель настоящим оставляет за собой право расторгать настоящий Контракт в случае изменения структуры контроля или прав собственности Подрядчика.

34. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

34.01. В целях сокращения количества отходов, а также формирования и развития правил сознательной экологически приемлемой закупочной деятельности, при наличии возможности, Подрядчик будет оказывать Услуги, используя изделия длительного пользования, изделия многократного использования и изделия (в том числе и для оказания услуг), содержащие максимальное количество переработанных отходов, отходов производства и (или) переработки, но не оказывающие отрицательного влияния на использование товаров или услуг по назначению. При этом может потребоваться анализ затрат, чтобы обеспечить доступность таких изделий по конкурентным ценам.

35. РАЗНООБРАЗИЕ

35.01. Подрядчик будет обеспечивать возможности для формирования и увеличения количества организаций, которые будут контролироваться меньшинствами, женщинами и лицами с ограниченными возможностями с целью достижения измеримых результатов и непрерывного совершенствования. Подрядчику предлагается поддержать программу личного разнообразия, организованную Всемирным банком, для чего как минимум заключить прямые контракты с такими поставщиками для расширения их участия в бизнесе Покупателя. Ожидается, что Подрядчик будет докладывать о результатах, связанных с настоящей статьей, в соответствии с требованиями Покупателя.

36. ДЕТСКИЙ ТРУД

36.01. Принудительный или обусловленный договором об отдаче в ученичество детский труд означает работу или услугу: (а) выполнять или предоставлять которую заставляют лицо в возрасте до 18 (восемнадцати) лет под угрозой наказания за невыполнение и которую работник не согласился выполнять добровольно; (б) которая выполняется или предоставляется лицом в возрасте до 18 (восемнадцати) лет в соответствии с Контрактом, принудительное исполнение которого может быть достигнуто путем процессуальных действий или наказания. Подрядчик заявляет, что для добычи, производства или изготовления полностью или частично любого конечного продукта или компонента или оказания какой-либо услуги, предоставляемой согласно настоящему Контракту, не применялся принудительный или обусловленный договором об отдаче в ученичество детский труд.

37. СПРАВЕДЛИВЫЕ ТРУДОВЫЕ НОРМЫ

37.01. Всем сотрудникам, работа которых связана с настоящим Контрактом, Подрядчик выплачивает не менее минимальной заработной платы, установленной в соответствии с применимым законодательством или нормативными актами, без прямых или косвенных вычетов или удержаний из заработной платы, кроме допустимых вычетов, предусмотренных применимым законодательством или нормативными актами. Подрядчик не имеет права требовать, допускать или разрешать, чтобы сотрудники, работа которых связана с настоящим Контрактом, работали большее количество часов в неделю, чем максимальное количество часов, предусмотренное законодательством или нормативными актами, кроме случаев, когда сотрудникам оплачивают такие часы по меньшей мере по ставке сверхурочной работы, предусмотренной применимым законодательством или нормативными актами.

38. НЕЗАВИСИМОСТЬ ПОЛОЖЕНИЙ

38.01. Если какое-либо положение или условие настоящего Контракта признается в какой-либо степени не имеющим юридической или исковой силы, остальные положения или условия Контракта, насколько это возможно, по-прежнему считаются имеющими юридическую и исковую силу.

38.02. Любое положение настоящего Контракта, запрещенное законами любой юрисдикции, в которой предоставляется или выполняется Услуга, считается не имеющим юридической силы в пределах такой юрисдикции, но не лишает законной силы остальные положения настоящего Контракта.

39. ЯЗЫК

39.01. Настоящий Контракт заключен на английском языке, который является обязательным языком при решении всех вопросов, касающихся смысла или толкования настоящего Контракта.

40. СОХРАНЕНИЕ ИММУНИТЕТА

40.01. Ничто в настоящем документе не представляет собой и не может рассматриваться как ограничение или отказ от привилегий и иммунитета для любого члена Группы Всемирного банка, за которым специально сохраняются привилегии и иммунитет.

41. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ЛЬГОТ НА ЧЛЕНОВ ГРУППЫ ВСЕМИРНОГО БАНКА

41.01. Льготы, предоставляемые согласно настоящему Контракту, распространяются на всех членов Группы Всемирного банка, независимо от того, подписали они настоящий Контракт или нет.

42. УВЕДОМЛЕНИЯ

42.01. Все уведомления, включая, помимо прочего, любые уведомления, претензии или запросы на предоставление согласия или полномочий, которые необходимы или разрешены в соответствии с настоящим Контрактом, направляются в письменной форме на имя указанного ниже лица и считаются доставленными: (a) при направлении их в виде заказного почтового отправления или заказного почтового отправления с уведомлением о вручении; (b) при их передаче с помощью любых других средств с подтверждением их получения уполномоченным представителем отдела корпоративных закупок. Никакое полномочие или согласие, предоставление которого требуется согласно настоящему Контракту, не имеет силы до тех пор, пока оно не будет оформлено в письменном виде уполномоченным представителем отдела корпоративных закупок.

42.02. Для Покупателя:

Начальник отдела корпоративных закупок;

Международный банк реконструкции и развития или Международная финансовая корпорация;

Corporate Procurement, MSN C 4-400 1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433;

Копия: Руководитель Контракта Покупателя, указанный в СУ.

42.03. Для Подрядчика:

как указано в СУ.

43. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДЛЯ УЧАСТНИКОВ ЛЮБОГО УРОВНЯ

43.01. Ниже перечислены статьи, в которых указаны обязательства Подрядчика, которые должны выполняться всеми Субподрядчиками любого уровня:

- (a) Статья 21 «Авторские права»;
- (b) Статья 23 «Правила и положения о мерах обеспечения безопасности»;
- (c) Статья 24 «Имущество Покупателя»;
- (d) Статья 25 «Аудит»;
- (e) Статья 26 «Конфиденциальность»;
- (f) Статья 27 «Наименование и логотип Покупателя»;
- (g) Статья 28 «Близкие родственники и бывшие сотрудники Группы Всемирного банка»;
- (h) Статья 29 «Добросовестность закупок»;
- (i) Статья 30 «Виды деятельности, в которых Подрядчик не принимает участия»;
- (j) Статья 32 «Переуступка»;

- | | |
|-----|--|
| (k) | Статья 34 «Защита окружающей среды»; |
| (l) | Статья 35 «Разнообразие»; |
| (m) | Статья 36 «Детский труд»; |
| (n) | Статья 37 «Справедливые трудовые нормы»; |
| (o) | Статья 40 «Сохранение иммунитета». |

44. НЕДЕЛИМОСТЬ КОНТРАКТА

44.01. Настоящий Контракт, включая Документы Контракта, которые к нему прилагаются и на которые даны ссылки, является документом, в котором полностью и всесторонне отражено понимание и согласие сторон и который заменяет любые устные или предварительные письменные соглашения относительно предмета настоящего Контракта.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ КОНТРАКТА НА ПОСТАВКУ ТОВАРОВ И УСЛУГ

1. СОГЛАШЕНИЕ
Настоящий Заказ на поставку (ЗП) заключается между Международным банком реконструкции и развития (Всемирный банк) или Международной финансовой корпорацией (IFC) (далее - «Покупатель») и Поставщиком на поставку товаров и (или) услуг, описанных на лицевой стороне настоящего ЗП. Определения: (i) товары, материальные предметы; (ii) услуги, включая, в том числе, установку, техническое обслуживание и иные виды услуг, в основе которых лежит труд.
2. ПРИНЯТИЕ
Настоящий ЗП считается принятым Поставщиком, когда (в зависимости от того, какое событие наступит ранее): (a) Покупатель получит подтвержденный и надлежащим образом подписанный Поставщиком экземпляр ЗП; (b) Поставщик полностью или частично выполнит работы по договору; (c) Поставщик начнет предоставление услуг; или (d) Поставщик примет платеж.
3. ПРЕИМУЩЕСТВЕННАЯ СИЛА
Настоящие Общие условия вместе с такими условиями, которые установлены на лицевой стороне настоящего ЗП, представляют собой окончательное, полное и эксклюзивное соглашение между Поставщиком и Покупателем. В случае противоречий между настоящими Общими условиями и любым документом, на который приводится ссылка или который указывается на лицевой стороне настоящего ЗП, настоящие Общие условия имеют преимущественную силу.
4. ИДЕНТИФИКАЦИЯ ЗП
Номер ЗП должен указываться во всех счетах-фактурах, коносаментх, письмах, на упаковочных листах и коробках.
5. ПОСТАВКА
Поставка и (или) исполнение должны быть произведены в срок, указанный в настоящем ЗП. Покупатель сохраняет за собой право отменить настоящий ЗП без принятия на себя какой-либо ответственности и взыскать с Поставщика любой ущерб, причиненный неисполнением Поставщиком его обязательств в срок, указанный в ЗП.
6. УПАКОВКА (только в отношении товаров)
Поставщик обеспечивает надлежащую и достаточную упаковку в соответствии с существующей передовой коммерческой практикой в целях обеспечения доставки материалов Покупателю без повреждений. Поставщик

принимает коммерчески оправданные меры для утилизации сделанных из вторичного сырья и (или) подлежащих вторичной переработке упаковочных материалов. Затраты, понесенные Покупателем в результате неисполнения Поставщиком таких указаний, относятся на счет Поставщика. Покупатель сохраняет право отказаться от всех и любых поставок, которые, по мнению Покупателя, не упакованы надлежащим образом.

7. ОСМОТР, ПРИНЯТИЕ ИЛИ ОТКАЗ ОТ ПРИНЯТИЯ

Покупатель в течение 30 календарных дней после получения товаров или предоставления услуг имеет право принять их или отказаться от принятия по причине их несоответствия настоящему ЗП. Товары, от принятия которых Покупатель отказался, возвращаются Поставщику, транспортные расходы взыскиваются или удерживаются Покупателем для распоряжения за счет и на риск Поставщика. На основании осмотра действительного образца Покупатель может отказаться от принятия товаров или услуг полностью или частично. Если поставленные Поставщиком товары или предоставленные им услуги Покупатель считает некачественными, он имеет право потребовать устранения Покупателем выявленных недостатков. Покупатель может взыскать с Поставщика стоимость осмотра или повторного осмотра товаров или услуг, которые он отказался принять. Покупатель соглашается, что произведенная Покупателем оплата по ЗП не считается принятием любых товаров и услуг, поставленных по такому ЗП. Отсутствие уведомления об отказе в течение 30 дней считается принятием. Принятие не освобождает Поставщика от гарантий, обязательств или ответственности в отношении скрытых недостатков.

8. ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ И РИСК ГИБЕЛИ (только в отношении товаров)

Поставщик заявляет и гарантирует, что он имеет право собственности на товары и полностью правомочен на осуществление их продажи, передачи в аренду или по лицензии на пользование. Право собственности на все товары, поставляемые по настоящему ЗП, свободно от каких-либо залогов, требований, обеспечительных прав и других обременений при переходе к Покупателю. Право собственности переходит к Покупателю при наступлении первого из следующих событий: (a) Покупателем произведена оплата за такие товары; (b) такие товары доставлены Покупателю; или (c) настоящий ЗП расторгнут Покупателем вследствие неисполнения обязательств. Поставщик полностью принимает на себя риск гибели или повреждения товаров, поставляемых по настоящему ЗП, до момента, когда соответствующие товары были доставлены и выгружены в пункте отгрузки ФОБ, осмотрены и приняты в письменной форме Покупателем. Независимо от вышеуказанного, если на лицевой стороне настоящего ЗП предусмотрены иные условия перехода права собственности и риска гибели, действуют условия, предусмотренные на лицевой стороне настоящего ЗП.

9. ГАРАНТИИ

Поставщик прямо гарантирует, что все поставляемые по настоящему ЗП товары и предоставляемые услуги являются: (a) пригодными для торговли (только в отношении товаров); (b) свободными от недостатков материалов и дефектов изготовления; (c) пригодными и достаточными для использования по целевому назначению; и (d) строго соответствующими применимым

спецификациям, чертежам, утвержденным предоставленным материалам или иным описаниям, представленным Покупателем. Все гарантии, указанные в настоящем ЗП, являются дополнительными к любым иным гарантиям, прямо выраженным, закрепленным в законе или подразумеваемым. Настоящая гарантия остается в силе после осмотра, принятия и оплаты, произведенных Покупателем, и продолжающееся пользование Покупателем товарами и услугами после уведомления Поставщика об их несоответствии ЗП или нарушении гарантии не будет считаться отказом Покупателя от права на средство юридической защиты.

10. АУДИТ

Поставщик соглашается вести в соответствии с действительными общепринятыми методами бухгалтерского учета учетную документацию, отражающую все суммы, на которые выставлены счета в соответствии с настоящим ЗП. Поставщик предоставляет такую учетную документацию для ознакомления Покупателю или назначенному представителю Покупателя в любые разумные сроки в период до истечения 3 (трех) лет с даты окончательного платежа для целей аудита настоящего ЗП. Если аудит выявляет, что Покупатель осуществил переплату в адрес Поставщика, Поставщик возмещает Покупателю сумму любой такой переплаты в течение 30 (тридцати) дней после получения письменного требования об этом.

11. СТРАХОВАНИЕ

До начала исполнения настоящего Заказа на поставку Поставщик обязан за свой счет приобрести и поддерживать в силе в течение срока действия настоящего документа надлежащий страховой полис, предусматривающий надлежащий лимит убытков по настоящему документу, включая любые страховые полисы, требуемые в соответствии с законом страны регистрации или лицензии и страны, в которой выполняются работы или предоставляются услуги. По требованию Поставщик обязан представить Покупателю страховые свидетельства, предусматривающие указанное страховое покрытие. Поставщик также отвечает за то, чтобы его страховщик(и) включил(и) в полисы Покупателя в качестве дополнительно застрахованного лица в отношении прав, которые он может иметь в соответствии с Заказом на поставку.

12. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАИМЕНОВАНИЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Поставщик не вправе использовать наименование и (или) логотип Покупателя любым иным способом, кроме предусмотренных настоящей статьей, без получения предварительного письменного разрешения от Отдела корпоративных закупок Покупателя. Поставщик может использовать наименование Покупателя без предварительного разрешения Покупателя только в своих рекомендательных материалах, перечнях заказчиков или справках о выполненных заказах. Любое иное использование наименования Покупателя, включая использование логотипа Покупателя, или обсуждение работы, выполняемой Поставщиком для Покупателя, запрещено.

13. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Независимо от любых положений об обратном, содержащихся в настоящем ЗП, ни одна из Сторон не вправе раскрывать Конфиденциальную информацию другой стороны любым третьим лицам, если это требуется в соответствии с законом, статутом, правилом или нормативным положением,

включая повестку о явке в суд или иной процессуальный документ, без немедленного письменного уведомления Стороной, получившей такое требование, другой Стороны и предоставления ей возможности получить запретительный судебный приказ или воспользоваться иным надлежащим средством судебной защиты.

14. ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

В максимальной степени, допустимой законом, Поставщик соглашается освободить Покупателя, его должностных лиц, директоров, сотрудников и агентов от ответственности в отношении любых исков, требований, убытков и ущерба, включая обоснованные расходы на вознаграждение юристов, возникшие в результате небрежности, противоправных действий или бездействия либо нарушения условий настоящего ЗП со стороны Поставщика. Обязательства, установленные в настоящем документе, сохраняют силу после истечения срока действия или расторжения настоящего ЗП.

15. ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СЛУЧАЕ НАРУШЕНИЯ

Поставщик соглашается по требованию Покупателя осуществлять защиту Покупателя от любых исков, требований, претензий и процессов, связанных с нарушением прав интеллектуальной собственности, по которым Покупатель является ответчиком или соответчиком, включая, в том числе, фактическое или предполагаемое нарушение зарегистрированных в США или иностранном государстве патентов, торговой марки, авторского права или коммерческой тайны, возникшее в результате использования Покупателем товаров и услуг, приобретенных по настоящему ЗП. Поставщик также соглашается оплачивать любые расходы на осуществление такой защиты, включая судебные издержки; и далее соглашается вносить возмещение и осуществлять исполнение по любым судебным решениям, постановлениям и указам, которые могут быть вынесены по любым таким искам, требованиям, претензиям и процессам против Покупателя за такое предполагаемое нарушение. Если Покупатель не имеет возможности пользоваться товарами или услугами, предусмотренными настоящим ЗП, Поставщик выкупает указанные предметы у Покупателя по первоначальной цене плюс расходы на транспортировку, установку (если требуется) и все иные расходы, относящиеся к приобретению указанных товаров и услуг.

16. ПОЛИТИКА ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЗАЩИТЫ ДАННЫХ

Поставщик, использующий системы Покупателя и имеющий доступ к информации Покупателя в электронной или иной форме, обязан соблюдать принципы и процедуры Группы организаций Всемирного банка, установленные в Политике обеспечения защиты данных Группы организаций Всемирного банка, и обязан обеспечивать соблюдение таких положений Поставщиком и всеми лицами, работающими на Поставщика или через Поставщика, включая его сотрудников и субподрядчиков. Политика обеспечения защиты данных для подрядчиков доступна для ознакомления на веб-сайте Покупателя по адресу: www.worldbank.org.

17. БЛИЗКИЕ РОДСТВЕННИКИ И БЫВШИЕ ШТАТНЫЕ СОТРУДНИКИ ВСЕМИРНОГО БАНКА

Поставщик прикладывает максимальные усилия к тому, чтобы не

допустить назначения для исполнения настоящего ЗП сотрудников Поставщика или его субподрядчиков, являющихся родственниками действительных штатных сотрудников Группы организаций Всемирного банка. Для целей настоящего положения термин «родственник» определяется как: мать, отец, сестра, брат, сын, дочь, тетя, дядя, племянница и племянник (в том числе приемные дети и родители, а также сводные родственники). Если Покупатель или Поставщик обнаруживают, что любые из сотрудников Поставщика или его субподрядчиков являются родственниками действительного штатного сотрудника Группы организаций Всемирного банка, Покупатель может дать указание Поставщику немедленно заменить или обеспечить замену указанного сотрудника без дополнительных затрат для Покупателя, гарантируя при этом адекватные навыки такого лица, и Поставщик обязан исполнить такое указание. Поставщик возмещает Покупателю любые фактические прямые затраты, понесенные Поставщиком в результате заведомого нарушения настоящей статьи. Поставщик уведомляет Покупателя о любых сотрудниках Поставщика или его субподрядчиков, которых Поставщик/субподрядчик планирует назначить для предоставления услуг по настоящему ЗП, являющихся бывшими штатными сотрудниками Группы организаций Всемирного банка, и гарантирует, что на указанных бывших штатных сотрудников Группы организаций Всемирного банка не распространяются ограничения по работе, обусловленные фактом бывшей работы в Группе организаций Всемирного банка. Для целей настоящего пункта штатные сотрудники Группы организаций Всемирного банка определяются как действительные и вышедшие на пенсию работники Группы организаций Всемирного банка, а также лица, работавшие в Группе организаций Всемирного банка по крайней мере в одном из качеств: краткосрочный консультант, краткосрочный временный сотрудник, консультант с продленным сроком контракта, временный сотрудник с продленным сроком контракта или младший профессиональный сотрудник.

18. ЧЕСТНОСТЬ И ДОБРОСОВЕСТНОСТЬ ПРИ ИСПОЛНЕНИИ ЗП

а. Поставщик соглашается следовать высоким стандартам профессиональной этики и добросовестной и честной работы при исполнении настоящего ЗП, должным образом принимая во внимание характер деятельности и цели Покупателя как международной организации и обеспечивая, чтобы сотрудники, назначенные для выполнения работы по договору, следовали вышеуказанным стандартам.

б. Поставщик заявляет и гарантирует, что он соблюдает и будет продолжать соблюдать все применимые законы, постановления, правила, нормативные положения и законные приказы государственных органов любой юрисдикции, в рамках которой выполняются работы по настоящему ЗП.

в. Поставщик подтверждает, что он ознакомлен с принципами работы поставщиков, размещенными на сайте Покупателя (<https://worldbank.org/vendoriosk/>) в разделе информации для поставщиков Покупателя, и будет соблюдать такие принципы, включая, в том числе, принципы, касающиеся конфликта интересов, мошенничества, коррупции, подарков, поведения персонала подрядчика, ответственности подрядчика и политики по борьбе с отмыванием денег (в совокупности — установленные Покупателем для Поставщика «Принципы добросовестной и честной работы»). Поставщик гарантирует, что Поставщик и сотрудники Поставщика, субподрядчики и сотрудники субподрядчиков действуют в соответствии

с Принципами добросовестной и честной работы, и не участвуют в деятельности, которая может вести к приостановлению работы, отстранению от работы или выявлению несоответствия требованиям для выполнения работы.

d. Поставщик и все субподрядчики обязаны прилагать разумные усилия, направленные на то, чтобы денежные средства, выплаченные Поставщику или всем субподрядчикам Группой организаций Всемирного банка, не использовались для финансирования, поддержки или ведения терроризма.

e. Поставщику и сотрудникам Поставщика, субподрядчикам и сотрудникам субподрядчиков в течение срока действия ЗП строго запрещается участие в любой деятельности, в результате которой может возникать фактический или явный конфликт интересов с их обязательствами перед Покупателем в соответствии с настоящим ЗП.

f. Поставщик гарантирует, что никакие должностные лица Группы организаций Всемирного банка или правительств ее членов не получали от Поставщика в прямой или косвенной форме никаких подарков, льгот и выгод в результате заключения настоящего ЗП или его размещения.

g. Вознаграждение Поставщика представляет собой исключительно вознаграждение за товары и услуги по настоящему ЗП. Поставщик не принимает каких-либо торговых комиссий, скидок или аналогичных платежей в связи с действиями, совершаемыми в соответствии с ЗП, или для исполнения своих обязательств по настоящему ЗП, и Поставщик принимает все возможные меры, направленные на то, чтобы любые субподрядчики, сотрудники, агенты, представители Поставщика и любых субподрядчиков не получали никакого дополнительного вознаграждения. Поставщик обязан сообщать в письменной форме, путем направления письменного уведомления в адрес Отдела корпоративных закупок Покупателя, о любых сборах, комиссиях, вычетах и скидках, выплаченных или полученных в связи с настоящим ЗП.

h. Поставщик соглашается, что в течение 30 дней после появления разумных оснований считать, что Поставщик и сотрудники Поставщика, субподрядчики и сотрудники субподрядчиков: (i) нарушили любые применимые законы, постановления, правила, нормативные положения и законные приказы государственных органов при исполнении настоящего ЗП; (ii) нарушили Принципы добросовестной и честной работы; (iii) участвовали в деятельности, которая может вести к приостановлению работы, отстранению от работы или выявлению несоответствия требованиям для выполнения работы; (iv) использовали денежные средства, выплаченные Поставщику или любым субподрядчикам Группой организаций Всемирного банка, для финансирования, поддержки или ведения терроризма; или (v) вовлечены в фактический, возможный или явный конфликт интересов, Поставщик обязан сообщить в письменной форме, путем направления письменного уведомления в адрес Отдела корпоративных закупок Покупателя, о таких нарушениях, деятельности, запрещенном использовании денежных средств или конфликте интересов.

i. Поставщик соглашается, что он не будет увольнять, понижать в должности, временно отстранять от работы, запугивать, преследовать с сексуальными домогательствами, применять репрессии или совершать иные действия дискриминационного характера против любых сотрудников Поставщика в том, что касается условий их трудоустройства, в качестве наказания за раскрытие таким сотрудником Покупателю или иным надлежащим

органам информации, касающейся нарушения Поставщиком Принципов добросовестной и честной работы или иных существенных нарушений закона, касающихся размещения или исполнения настоящего ЗП.

j. Поставщик соглашается, что Покупатель вправе проводить аудит в отношении соблюдения Поставщиком или субподрядчиками положений настоящей статьи. Аудит проводится в соответствии с положениями статьи «Аудит» настоящего ЗП.

d. Поставщик соглашается, что нарушение настоящего положения является серьезным нарушением существенных условий настоящего ЗП.

19. УСТУПКА

Поставщик не имеет права передавать настоящий ЗП или любые денежные средства, срок уплаты которых в адрес Поставщика наступил или наступит в будущем, без предварительного письменного согласия Покупателя. Покупатель вправе по своему выбору и без согласия Поставщика уступить настоящий ЗП и любые работы по договору, предоставляемые в соответствии с настоящим ЗП, любым членам Группы организаций Всемирного банка.

20. СПОРЫ

Любые споры и разногласия, вызванные настоящим ЗП или связанные с ним, либо нарушения настоящего ЗП, которые невозможно урегулировать к обоюдному удовлетворению Сторон (в том числе через альтернативные процедуры разрешения споров, которые могут быть согласованы Сторонами), подлежат разрешению в арбитраже в соответствии с Правилами коммерческого арбитража Американской арбитражной ассоциации (ААА). За пределами США Стороны соглашаются применять Альтернативные процедуры разрешения споров (АРС), осуществляемые в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, действующим на текущий момент. Любое итоговое решение арбитра является окончательным и обязательным для сторон. Разбирательство относительно вынесенного арбитражного решения может проводиться в любом суде, имеющем соответствующую юрисдикцию. Такие разбирательства используются вместо любых других средств юридической защиты. До окончательного разрешения любой претензии, спора или действия, вызванных настоящим ЗП или связанных с ним, при условии требования Покупателя, Поставщик продолжает надлежащее исполнение настоящего ЗП.

21. РАСТОРЖЕНИЕ В ИНТЕРЕСАХ ПОКУПАТЕЛЯ

Покупатель вправе расторгнуть ЗП полностью или частично в любое время, если по исключительному усмотрению Покупателя такое расторжение наилучшим образом соответствует его интересам. Покупатель осуществляет расторжение путем направления в адрес Поставщика письменного уведомления, в котором указывается, что расторжение осуществляется в интересах Покупателя, на каком этапе прекращаются работы по договору, а также дата расторжения. В отсутствие иных указаний Покупателя Поставщик обязан немедленно прекратить работы при получении уведомления и следовать инструкциям и указаниям Покупателя. В случае расторжения в интересах Покупателя Поставщик имеет право на оплату работ, надлежащим образом выполненных Поставщиком до даты расторжения, при условии, однако, что такая оплата не превышает общую сумму настоящего ЗП, скорректированную с учетом невыполненных работ. Поставщик не имеет права

на получение дохода от работ по договору, которые не были выполнены на дату расторжения, и настоящим прямо отказывается от права на получение такого дохода.

22. РАСТОРЖЕНИЕ ПО ПРИЧИНЕ НЕИСПОЛНЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Если Поставщик не осуществляет поставку товаров или предоставление услуг, предусмотренных настоящим ЗП, в течение установленного(ых) срока(ов) или способом, требуемым в соответствии с ЗП, или если товары или услуги не соответствуют во всех аспектах требованиям настоящего ЗП, или Поставщик признан банкротом или не имеет возможности исполнять свои платежные обязательства по мере наступления сроков оплаты, или он нарушает заявления и гарантии, сделанные по настоящему ЗП, Покупатель направляет Поставщику письменное уведомление с описанием оснований считать его действия неисполнением обязательств и разумных мер по устранению таких нарушений. Если Поставщик не устраняет нарушение в течение указанного периода, Покупатель может расторгнуть ЗП по причине неисполнения обязательств путем письменного уведомления, указав основания считать действия Поставщика неисполнением обязательств, часть(и) ЗП, которые были нарушены, и дату нарушения. Независимо от любых положений об обратном, содержащихся в настоящем ЗП, Покупатель имеет право по своему исключительному усмотрению расторгнуть ЗП по причине неисполнения обязательств, если Поставщик нарушает любое положение статьи «Честность и добросовестность при исполнении ЗП», и Покупатель вправе осуществить указанное без предоставления Поставщику возможности для устранения нарушения. Если Поставщик упомянут в каком-либо признаваемом Покупателем перечне санкций, введенных по подозрению в терроризме, в том числе Перечне санкций ООН согласно Резолюции 1267, Перечне санкций в соответствии с Приказом США 13224 и Перечне санкций Соединенного Королевства, но не ограничиваясь ими, настоящий ЗП подлежит немедленному расторжению по причине неисполнения обязательств после письменного или устного уведомления Поставщика. В таком случае все денежные средства, уплаченные Поставщику, должны быть возвращены Покупателю.

23. ФОРС-МАЖОР

Неспособность Стороны выполнять свои обязательства в соответствии с настоящим ЗП не рассматривается как нарушение или неисполнение настоящего ЗП в том случае, если такое невыполнение обусловлено форс-мажором, при условии, что Сторона, оказавшаяся под влиянием таких обстоятельств, предпринимает все разумные меры предосторожности, надлежащие действия и разумные альтернативные меры в целях выполнения условий настоящего ЗП. В целях настоящей статьи «Форс-мажор» означает событие, выходящее за пределы разумного контроля Стороны, делающее выполнение обязательств Стороной в соответствии с настоящим ЗП невозможным или настолько практически нецелесообразным, что обоснованно считается невыполнимым в сложившихся обстоятельствах, и включает, в том числе, войну, нарушение общественного порядка, гражданские беспорядки, землетрясение, пожар, взрыв, шторм, наводнение или другие неблагоприятные погодные явления, забастовки, локауты и другие производственные действия (за исключением случаев, когда такие забастовки, локауты и другие производственные действия могут быть предотвращены Стороной,

пользующейся положением о форс-мажоре), конфискацию или любые иные действия государственных органов, но не ограничиваясь ими. Форс-мажор не включает: (а) обстоятельства, вызванные небрежностью или умышленными действиями Стороны или консультантов, агентов или сотрудников такой Стороны; (б) обстоятельства, которые добросовестная сторона в пределах разумных ожиданий могла (i) принять во внимание при заключении настоящего ЗП и (ii) предотвратить или преодолеть в ходе исполнения своих обязательств в соответствии с настоящим документом; или (с) недостаточность денежных средств, неспособность осуществить любые платежи, требуемые по настоящему ЗП, или любые экономические условия, включая, в том числе, инфляцию, увеличение цен и доступность рабочей силы.

24. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, СВЯЗАННЫЕ С ПРИВЛЕЧЕНИЕМ ТРЕТЬИХ ЛИЦ

Поставщик соглашается, что обязательства Поставщика по настоящему ЗП, в зависимости от обстоятельств, должны быть включены во все субподрядные договоры и соглашения Поставщика с любыми подрядчиками, поставщиками, продавцами, консультантами или иными физическими и юридическими лицами, привлекаемыми для исполнения части работ по договору.

25. АВТОНОМНОСТЬ ПОЛОЖЕНИЙ

Любые положения настоящего ЗП, запрещенные в соответствии с законодательством любой юрисдикции, признаются не имеющими силы в той степени, в которой они запрещены, что не влияет на действительность остальных положений настоящего ЗП.

26. ГАРАНТИИ ИММУНИТЕТА

Ни одно из содержащихся в настоящем ЗП положений не может рассматриваться или толковаться как ограничение или отмена привилегий и иммунитета Международного банка реконструкции и развития, Многостороннего агентства по инвестиционным гарантиям, Международной финансовой корпорации, Международной ассоциации развития и Международного центра по урегулированию инвестиционных споров, которые конкретно оговариваются.

27. ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ

Покупатель сохраняет за собой право вносить письменные изменения в ЗП. Изменения к настоящему ЗП имеют силу, только если оформлены письменно и подписаны уполномоченным представителем Покупателя. Поставщик не может изменять никакие аспекты настоящего ЗП без предварительного письменного согласия Покупателя.

28. ДЕТСКИЙ ТРУД

Поставщик не использует детский труд способом, который является экономической эксплуатацией, может быть опасным или препятствовать получению образования ребенком или быть вредным для детского здоровья или физического, умственного, духовного, морального или социального развития детей. В тех случаях, когда национальное законодательство допускает трудовой наем несовершеннолетних, Поставщик обязан следовать законам, применимым в отношении Поставщика. Дети не могут приниматься на работу для выполнения опасных работ.

29. СТАНДАРТЫ СПРАВЕДЛИВОСТИ В ТРУДОВЫХ ПРАВООТНОШЕНИЯХ

Поставщик оплачивает труд всех сотрудников, участвующих в выполнении работ по настоящему ЗП, в размере не ниже минимального уровня оплаты труда, предусмотренного соответствующими законами и подзаконными актами, без каких-либо прямых или косвенных вычетов и без каких-либо прямых или косвенных удержаний из полной суммы заработной платы, кроме удержаний, разрешенных соответствующими законами и подзаконными актами. Поставщик не вправе требовать, допускать или разрешать, чтобы любые сотрудники, участвующие в выполнении работ по настоящему ЗП, работали свыше максимального числа рабочих часов в неделю, установленных соответствующими законами и подзаконными актами, если такое дополнительное рабочее время не оплачивается, по крайней мере, по ставке оплаты за сверхурочную работу, установленной соответствующими законами и подзаконными актами.

30. ЯЗЫК

Настоящий ЗП составлен на английском языке, который имеет обязательную и преимущественную силу применительно ко всем вопросам, связанным со смыслом или толкованием настоящего ЗП.